

Queen Wilhelmina of The Netherlands  
as a Learner of English as a Second Language

by

Ilse Daalhof

Supervised by

Prof. I.M. Tieken-Boon van Ostade

Second reader: Dr. G.J. Rutten.

Master Linguistics thesis

Leiden University, The Netherlands

July 2016

## Appendix A

This Appendix contains the transcriptions of the thirty-eight letters which together make the Wilhelmina English Letter Corpus.

### 1888

#### 1. Letter of October 8 1888

oktoober 8 1888

Dier Loeieza,

ij em bled toe

hew hed wram

u. Iy woed lijk

toe sie ~~en~~ and <sup>tsildin</sup> kam

toe u. ij Fijnd

Looeieza koed

hev e prizent

u rom

-

aongti. ij O-

det e pir ov

Fik lijndboets

vor ol av jor

tjilden.

Boed Bijj

mij

dir leiezaa

Jor lowing

-

Wilhelmina

#### 2. Letter of 18 December 1888

Loo 18-12-1888

Dir mis Winter!

I em soo gled,

toe hev hud

vram joe.

Juli had e wir

-

re

plizzent

bufti. I besprin

keld hura

boekmaak end

bod a wiel-

-

berro with  
a littel  
buddi.  
Poekie iz  
viri goed end  
works wil.  
Julie hed  
satch offel  
toetheek thet  
shi hed toe  
goo toe the  
dintist et  
-  
Utrecht.  
Nouw I em  
verre bizze  
with Xmas,  
Wirre match  
law. Poekie

**1889**

**3. Letter of 13 December 1889**

December 13 1889  
Dir bwajer,  
(rest geschreven door Emma)

**4. Letter of 13 December 1889**

D. 13 1889  
Marie ter Hansch,  
Mij dir ankel, ij mien  
toe rijt toe Joe, end  
sho Joe t<sup>h</sup>et ij  
ken rijt. Vader  
skeetid, but nat  
in a wirre  
plissent menner:  
Bekas hie nirle!  
-  
nirle! fil. Ma-  
der ren kwikle  
uwwee bet oonle  
a fjoe stips  
uwwee. Nou mij dir  
ankel ij mast see  
goedbij toe Joe.  
Fram Mariet, Hanse  
-  
Mij dir ankel, ij em wire sorre

det Marie kant rijd mor distinkle,  
end florenolle. Bekaze ij noo det  
it wil giwe joe a lat aw annis-  
sere trabel. Swelle hezze bienne  
ieting ijs.  
Goedbij mij dir ankel!  
Joer oelwiz a-biedjent Freederik ter Hansch

### **5. . Ongedateerd 1889**

Mather  
heving noo  
wissel, kood  
nat mennids  
swell. End  
thi kansikkens  
was thet

-

sweel ren  
rijt ewee.  
thi tint was  
poetap ez last  
jir. Fride-  
rik end  
Marie,

-

end jis ol  
thi tchildrin  
sind joe  
law. Mather  
end Julie  
sind joe  
match lav.

-

End swell  
a lik. Poekie  
sinds lav  
toe soeiz  
en bwajer.

### **6. Letter of 14 December 1889**

December 14. 1889

Dir swiet!  
ij hev bien  
skeeting this  
monning.  
uppan thi littel  
ditch behijnd  
mij kunsuv-  
vetree end this

-

aafternoen

uppan thi  
big leks. Juli  
hez bien vol-  
ling bat  
offelle tiesd  
Ienna hez  
bien skeeting

-

a rees with  
mie, bat sara  
alsoo, chie  
vil twijs ij  
vil alsoo bat  
nat in reesing  
Mister van  
den Bos hed

-

a stiepeltchees  
with mister  
van Ziulen  
the last hed  
teeken af  
his het.

## **7. Letter of 15 December 1889**

December 15. 1889.

Dir swiet!

ij em gooing  
toe thi frinch  
surwis ave mister  
Bourlier, in thi  
tcheppel. End  
this afternoen,  
ij em gooing toe  
skeet wiz thi

-

toe littel  
Roepelaas uppan  
thi big leek.  
if it dazent begin  
toe sor. Sink wans,  
wie are going toe  
skeet vor toe hool  
awers. It is nouw  
hafpastnijn end  
in a kwotter-  
av a nouw ij

-

mast goo end

dris. Thi pipel ar  
olriddi errijving.  
minni kissis  
fram  
Poekie.

## 1890

### 8. Letter of 7 August 1890

Het Loo [7<sup>th</sup>] 1890

Dir dalling switte!

Ij wasse wire gled toe risiw  
joer dir littir. The dee win  
ij wint toe Zitfen wie wint  
over the Ijssel, win djast the

-

treen wasse going over the bridg  
Fotdjennetle wie hed Hallas and  
Pako, (the toe Hongaarsche hosses)  
witch ar newwer frijtend af en-  
neething, soo it wint stil. Zut-  
fen it silf isse wirre proettee,

-

end it toeks ennouwer toe drijf  
ther. The dee befor jisterdee ij wint  
behijnd Hoog Buurloo, and!  
and! and! sor the bunt huth-  
ther Joe noo wat ij mien?  
Wie gat a megnifiscent wioe.

-

Jisterdee ij wint toe the kemp af  
oldenbroek, wie mesock the rood.  
Wie mint toe goo toe Hattem,  
(Joe noo wer that isse.)  
It isse nauw wan dee verthe.  
Jisterdee wie meedde the picknik

-

Mij wuk isse goeing wirre  
wille.  
Matche lav from  
Poekie

-

Dirrest angel!  
Ij emme fitting  
wirri matchchee.

Jor obedient Suzan

## 1892

**9. Letter dated 1893, but is actually from March 1892<sup>1</sup>.**

93

Dear old darling,  
Mother does not know what  
clothes I am to put on to go  
to church. I am writing this  
evening. I only ask mother  
the words I have not written  
-  
befor. Do write back to say  
if you caught the train? I  
never cried ocean's after you  
had left. Do not forget  
to tell me how long it took  
to cross the Hollandschediep.  
I hope you have not suf-  
-  
focated an board the baot.  
Swell sends you his love.  
And so does your dear old  
Poekie.

**10. Letter of April 1892**

April 1892. Den Haag

Dear old boones,  
I thank you very much  
for your dear litter. Pleuettes  
Jacquelines and Berthas  
arms have taiken, but  
the others not. I  
-  
went to the childrens  
hospital on Friday and  
rode on Saturday and Tuesday.  
To day (Wednesday) some  
children of the schools  
-  
came to sing at the palace.  
They sang very well  
I know the second second  
plesasure in Store for  
me. Mother told me it.  
-  
I hope that the day  
you ment to take your  
mother was fine. Uh  
Mam mad about the  
pleasure. Many  
hugs so dear to stifle you

---

<sup>1</sup> Van Heuven-van Nes analysed the letter, and considering the matching envelope with stamp and the type of paper this letter was written between 22 and 28 March 1892

from your old Poekie

**11. Letter of unknown date**

Poor old bones,  
What a pity that you  
were dilayed by the  
fog! Oll the children  
have been vaccinated.  
Oh I have had such  
-  
nightmare. I dreamt that  
we, mother you and I, were  
seeing a small battle in  
the Franco German war  
from a distance on a moun-  
tain. The German's won  
-  
and marched past us. They  
had a tight fitting tan  
uniform. Mother allowed  
them to camp her in the  
palace. The Germans were  
wery ro<sup>ng</sup>k. The French were  
-  
dressed in scarlett plush  
braided with gold. They  
were ghasstley white and  
had wery red lips. I saw  
them all lying about.  
I have been writing  
-  
monday and  
tuesday. I have  
gust got you letter. I  
thank you very much  
for it. The sores are quite  
better. I rode on tuesday.  
It went very well. I  
-  
will send the woman at  
Scheveningen 14 eggs for  
three weeks. Mother let  
me go to church in my grey  
coat.  
Many hug's from your  
Poeks

**12. Letter of 15 April 1892**

April 15<sup>th</sup> 1892

Dear old Bones,  
I thank you very much



for your dear letters  
and primroses, they  
arrived not faded. I

-

have been playing war,  
I won. I am sending  
you photo's of the chil-  
dren. I rode four times  
and began to ride  
some figur's. The wea-

-

ther has changed very  
suddenly. The children  
are all right. I am all  
right.  
Much love from your  
Poekie.

### **13. Letter of 23 October 1892**

23 October 1892

Dear Darling,

I was so glad to hear that  
you had passed the sea all  
rightly, You can not imagine  
how dreadful the weather  
is, it is doggy weather; now

-

other word for it. I have not  
been out today. This morning  
I have played with Peter, I bathed  
him and nursed him. After  
luncheon I decided about  
the poor pipes things; and  
then I played battledore and

-

shuttlecock with Mother,  
and other odds and ends. I  
behaved properly in the  
train. Swell never looked

(la rage)

for you, he smells very doggy.  
Many hugs from ekky  
Poeksie

-

I forgot to ask you for Juli's  
address, if you have got it  
please send it, if <sup>not (met potlood)</sup> don't bother.  
I have not asked so many times  
about the spelling.

#### 14. Letter of 25 October 1892

25 Octobre 1892

Daer Darling,

I thank you very much for your letter. I thought by the weather the sea would be very rough. Yesterday (Monday) I rode, the horses were very wild. Woyko was excited by the other horses. In the

-

afternoon I drove in the chaise. I was rather homesick. U Darling I rode in my new riding pantaloons, Guterback has made them  $1\frac{3}{4}$  inches smaller at the top than those of this summer.... I thought you would like to do it. In the evening

-

we had dinner with <sup>the</sup> tail. Mister van Bylandt was invited with <sup>his</sup> wife, she has not got more lovely. To day I took a walk. In the afternoon I walked with mother on the Postweg

Your  
Poekie

**15. Letter of 29 Oktober 1892**

29 Octobre 1892

Dear Darling,

I thank you very much  
for the lovely thistles and  
for your dear le<sup>t</sup>re. How beau-  
tiful they are. Peter is nearly  
well. To day Tea van Heeckeren

-

came to p<sup>l</sup>ay with me. We  
saw Beppo excercised and  
Carrots and afterwards  
oll 5 poneys loose. To morrow  
it will be Arnulf's birth-  
day. He <sup>is</sup> go<sup>w</sup>ing to have some

-

presents. Thursday Mrs  
Hoefer hase been her. I  
rode thursday and to  
day. Yesterday I w<sup>e</sup>l<sup>a</sup>ked  
home from the Doelen  
Eik bij de zeven wee<sup>g</sup>ken

-

Your dear old loving  
Oekie, Poekie

**16. Letter of 3 November 1892**

3 Novembre 1892

Dear Darling

I thank you very much  
for your dear lettre and  
for your good advice to  
write with flouriches.

-

Evertje has been her with  
some of her schildren. I  
have not been able to ride  
till now, this week. First  
it has been to hot and then

-

to wet. I h<sup>a</sup>ve been wor-  
king well. The homesciknis  
larsted 4 ouwer's

Your old  
Poekie

**17. Letter of 7 November 1892 [Het Loo]**

Nov. the 7<sup>th</sup> 1892

Dear Darling,

I thank you very much  
for your dear letter. I  
hope you will admire  
the beauty of my writing

-

I am getting on very  
well with the poor people  
things. For a second time  
I have sent them work.  
Much love from your  
Poeksie.

## 1893

### 18. Letter of 3 augustus 1893

3 August 1893

Dear old Bones,

I hope to here that you have  
a<sup>r</sup>rived safe and sound at home.  
As soon as you had left Swell  
was let into my room. Furst he  
ran ~~thae~~rough to Mothers room were  
I was. After he had greeted Mother  
and me he ran to my room to look  
for you. He seemed very aston-  
eshed not to find you there. So he  
thought he would bark and djump  
about a little, and afterwerds ly-  
down a little. I helped Mother

-

to clear up here presents.  
I could not help shedding  
a tear but I was soon bright again.  
Do not worry about the mony you  
had forgotten to give to the page,  
Mother gave it. I hope you will  
admire my ritting. I have ritten  
with out lines. The envelope  
to.

With a hunderd and fifty  
kisses you own; reel, loving  
Wilhelmina and old  
Poekie

### 19. Letter of 6 August 1893

August 6<sup>th</sup> 1893

Dear old Bones

I went out on Friday-morning with  
Mother in the cart with Carrots.  
It went very well. Carrots was  
very lasy. Mother walked all  
the time next to the cart. Downt  
you find it quite an undertaking  
with out the cochman?  
Satterday- morning I rode, it  
pored so hard that I could nt ride  
ase long ase I hade-wanted. I have  
quite forgotten to tell you that Mother

-  
and I drove after diner Friday evening.  
We had such a schower that  
the (straatweg van Amerfoort) wich  
had been dusty the hole day was  
positifly floded in three minits.  
We seemed to be in thick mist.  
Satterday my uncle of Sax-wei-  
mar came at one acloc and went  
away again at five acloc. I of-  
fered him Swell's photograph  
and he asked me to signe myine and  
his lordships name on it. As you  
may well immadgine I hated  
this task.

In the evening we dined with the  
sweete. We had a German officer

-  
to dine. The poor man had bro-  
ken his skul and had come to a æcure.  
at scheveningen, he did not look  
ill. Now downt you find it cle-  
vre of him to have made his skul  
heel up again.

To day I went to the service in  
the chaple. After church I gave  
Miss van de Poll a *driving lesson*,  
well understood a *dirving lesson*,  
it went very well and was  
very amusing. Miss van de Poll  
drove Carrots and May. In the  
afternoon I had Carrots infront  
of the little cart with Mother. He  
seemed to have gott more ambition.

-  
I have been finnishng the let-  
tre on Munday. This morning

I just gott your darlig let-  
tre. I thank you very much for it.  
I am so glad that you found your  
Mother so well.  
I have nothing more to tell you,  
dear old bones, so I send you boxes  
and boxses of hugs and love and  
kisses and remane olways your  
loving and devoted and affec-  
tionned dear old  
Poekie and Wilhelmina

**20. Letter sent on 13 augustus 1893**

11<sup>th</sup>

Dear old Bones

I thank <sup>you</sup> for you<sub>r</sub> dear lett<sub>r</sub>e. The  
groing panes in my leggs have quite  
gonn. It is quite troo about the  
scul.

Munday at one aklok the queen  
and king of Sax came. The queen  
is a short little woman and has a  
very big stomach. She has a rimpled  
face and is dredfully imbarased,  
speshely in making sercle after  
diner.

-

The king was quite polite  
but, oh dear, he positifly  
did not <sup>no</sup> ennething about making  
sercle. He stood and tolked all  
the <sup>time</sup> with one gentleman. They  
sore my cotadge and chaise and went  
away again the same evening.

Eberwijn rote a lett<sub>r</sub>e to Mo-  
ther and ascek her to greet you.

The wether <sup>is</sup> very hotte.

The feast of the children pased  
very gayly. We began <sup>at</sup> four aclok  
to see a clown who poot three little

-

munkies thro there trikes. It was  
very proty.

Then we sore a clown who made mu-  
sic on all sorts of curius instements,  
like an acarina and a lot of haff  
filled bottles and bells that he  
poot on his head and leggs and  
arms.

After that we sore a lot of clever  
tricks dun by a cungerar.  
Then we sore three clowns wich  
were dressed like (((diabls))) and  
wich twisted themselves in such  
a clever way that one could  
not see what and where were  
there feets and there head.

-

After that came a clown who  
drew very kwikly the picktchurs  
of all sorts of poeple.

And to finnish up the hole a-  
faire the cungerar did still  
a few tricks.

I am getting t feel much less  
tiered.

With heeps and heeps of love  
and kissises, dear old bones I am,  
and will allways remane  
your  
loving and devoted old  
Poeksie and Wilhelmina

## **21. Letter of Christmas 1893**

Christmas 1893

Dear old Bones,

I thank you very much for  
your dear letter and carde.  
How pretty it is! I can  
quite well reade your riting  
and find your tale of your  
railwayfriend very amu-  
sing but told (à la Winter)  
Mother told me that you  
knew about my new horses,

-

I *do* finde them *such* dears.  
I got alot of pretty things  
like works, lampshades and  
from Aunty Sophie a casse  
with stones, I am so glad  
with that last.

There were invited a lot of  
people but it takes such a  
time to rite all there names.  
We romped very merryly.  
We played blindemansbuf.

-

Every body was cort besides  
Mrs Schimmelpenninde  
and Mother and the  
dear old general and  
Mr van Amerongen.  
Mr van Amerongen  
(Curly head) had to be blind-  
folded also, was not that  
adjoke????????????  
We are just home from  
church.

-

Wit heaps of love  
I am your loving  
OekieOeksiePoesie  
Poekie and Wilhelmina

## **22. Letter of 29 December 1893 (dated by Miss Winter)**

Dear old Bones,

Thank you very much  
for you dear letter. The  
chair for Mother came  
still in time. My *itchings*  
have all gone. my new horses  
had no names and so Ise have  
named them Dot, meening  
darling, Duty and the

-

one that I do not use, Dear.  
Do you not finde they are  
pretty names. You must  
get to love them very  
dearly, wont you? You  
old Dear! I drove them  
already twice, they go  
very well and ar very  
soft in the mouth. I have  
just got your dear letter,  
thank you very much  
for it, what a pickel you

-

are growing into, it is realy  
dredful. The days are not  
a bit long without  
lessons. I felt rather  
lownly and homesick  
during the dansingleesson  
and loked rather in a



bad temper. It will be better to prepare you  
that Dot Duty and Dear  
are no bigger then Woyko  
and so you must not think

-

of elephants.  
With piles of loving  
hugs I am  
you sweet old  
Poekie and  
Wilhemina

### **23. Letter of 31 December 1893 (dated by Miss Winter)**

Dear old Bones,

I thank you very much  
for your loving and dear  
letter. I hope to that this  
yaer will bring many a  
cumfy causy day <sup>with us</sup> together.  
I hope that also for you  
and your family the year

-

will be a happy one.  
I mean to try if this  
year we can gett through  
life without gowling  
and grumping endlessly,  
but you can not expect  
me to never be nauty,  
can you??????????  
How can you even dream  
that I would finde your

-

((((((((((sermon))))))))))  
to long, I found it so nice  
to think that you had  
taken such trubbel for  
me.

With heaps of  
love I am your loving  
Poekie and Wilhemina

**1894**

### **24. Letter of 4 January 1894**

's Gravenhage, 4 Jan. 94

Dear old Bones, !!!!!

Rejoys for me.....I can  
skate; but I must first  
thank you for your dear  
lettre. How nohty your  
ladyship is to think  
that I only immadjinid  
about the dancing. The  
løessons are going quite well.

-

Mr Stortenbeker did  
scearsly blow at all.  
We have also had a little  
snow, but not very much.  
You were quite right  
to think that Mr  
*Gladstone* would  
finde a very loving freïend  
*here*. But now about  
the could, it is fearful

-

7 degrees R. I am mad  
with pleasure  
                With very much  
loving  
                kisses I your  
loving  
                Poekie and  
                Wilhelmina

**25. Letter of 25 July 1894**

Soestdijk July 25 1894

Dear Bones,

It has been so very  
hot yesterday and the wea-  
ther had made me se lasy  
that I could not write  
before this. I hope you will

-

have not quite ar<sup>r</sup>ived  
in a "gillet" in London; did  
you sit the whole night  
on deck? I am all of an  
ich and a slimy- stick,  
but not to impatient.  
Geeske gave us your message  
and I was very sorry that you  
had not quite quieted down

-

because you will have helped

yourself uncomfortably  
much with you fists *iff*  
there had comme down  
a man on your lap as be-  
fore. Yor “Guterbok-frind“  
left yesterday after having  
tried, after your order, the  
habit on and having made  
a few alterassions he thought it

-

was rite. I am driving much  
my self and do not feel  
to home-sick. It has been  
thondering and lightening  
very much but it makes  
if possible the weather  
still hotter. I petted Swell  
in the morning in sted  
of you and he grunted  
just as he dose with you.

-

Yesterday –evening I went  
out with Mess van Itter-  
sum and four of the gen-  
tlemen after diner in the  
yellow brake. I have put a loupe so that  
you cane reede my writing,  
with ever so many kisses and heapes of love I remain  
your loving  
Poekie and  
Wilhelmina

## **26. Letter of 29 July 1894**

Soestdijk 29<sup>th</sup> of July 1894

Dear old Bones,

I thank you very much for your dear  
letter, was it a big farm that was on fire? So  
you were not seasick, I suppose. I have been dri-  
ving <sup>very often</sup> with four horses in the yellow brake with  
the gentlemen after diner. The races were love-  
ly; I enjoyed them very much; the same officer wun

-

as at Arnhem, I was very glad. Mister  
Metellerkamp nearly wun, but for-  
tunately he did not. We gave a lovely cub  
and a souvenir. Mother gave me praise for  
my good behaveyor. I rode friday, and had  
a tavo small saddle, my riding-stays

-

pressed me and gave me a sore place; we do not know what we are to do. It is very hot and I am driving my self for long turns with Bavo and Reppo; they do not make me so tired as Dot and Duty. With heaps of love I am you most loving Poekie and Wilhemina

-

*Private*

Thank you very much for all your toubel for the frame in London; I find it is quite wright that you had it made<sup>in</sup> the most fationable lether. Wilhelmina

**27. Letter of 3 Augustus 1894 Soestdijk**  
Soestdijk August 3de 1894

Dear old Bones,

I thank you very much for your dear letters; what a nasty name for a little dog your sister has immagined! How dos the wal-king with out the knee cap go? I must realy give you grammer lessons if you write "sukkel" with "kle". in sted of with "kel. "

-

I am enjoying very much my holy days and I have hade such success with Mothers birthday it was very difficult to arange the golden frame, 'tagère, and esel t~~h~~wo first we aranged on esels and the service we put partly on the table and partly on the ground; the hwole looked very pretty and found the service lofv<sup>e</sup>ly; the frame came tuesday

-

evening, I saw it wednesday, I found it very nice, but it was too big and so we had to send for a passe-partout which came still in time, I wrote ~~my~~<sup>Viracks</sup> name on the photograpk. I was busy the hwole of wedesday afte n<sup>o</sup>one. I drank Mothers heth and very many people admired it, but I must tell you all about it when you are back.

-

I have been too busy to play tennis and I rode only once and am very curious to kno if the photographer took good photographs. You must tell me all about Guess when you come back; will you? Mother did not have a party of children and is meaning to give it me when she finds clowns and other people to ammuse

uss, she has not found them hither to!

-

I am begining to write  
the other way, as you see, it  
is good to learn every thing.

With heaps of love, dear  
sweet old, bones, I remain

Your loving

Poekie and Wilhelmina

**28. Letter of 8 August 1894**

Soestdijk August 8 1894

*Very private*

Dear old Bones,

I thank you very much for your dear lettre; it  
was not very, very bad about the frame, o<sup>n</sup>ly  
I was rather anxious iff the passe-partout  
would womme in time; you would better  
reserve your tears for your swollen knee, because

-

I suppose that you will want them very  
badly, or no, you will still more  
want *me* to help you over your impatience  
you poor old thing, I am so sorry for you and Co, it  
must not be plesant, specially because the one  
ailment is so closly conneted with the other.  
But it is rather hard lines to tease you over  
suh a thing, but now quite jenjuen I am

-

very sorry that you can not go without  
your knee-cap. Please do not ceep this  
lettre.

Did you find that Dolly looked for her  
doing well? I can very well immagine  
your not very soft carresses and would  
not very much have liked being "Guess"  
is he or she very disobedient? I am very  
glad your enjoying the sun, how long is your sister

-

going to stay? I so glad that your-admire  
my style, behaps you could still im-  
prove it during my copy-book-wri-  
ting? The Alban(ys<sup>ies</sup>) are comming to morrow  
and the childrens party is going to be given  
on tuesday.

With heapes of love and kisses (and hoping  
your knee wil be better at the same time as  
patience & Co) I am your loving  
Wilhelmina

**29. Letter of 19 augustus 1894 (dated by Miss Winter)**

19 August 1894

Dear Bones,

I have gone to church  
and can not welcome  
you on your arrival. I have been out  
with the Albanys  
yesterday afternoon  
I had no time for picking  
flowers, I thought about

-

it. I hope you will  
not take that  
amiss, I have already  
gobbled down my  
breakfast in 10 minutes,  
I *really* had no time  
for anything else.  
With a loving welcome  
I remain your  
loving Wilhelmina

**30. Letter of 16 December 1894**

December 16  
1894

Dear old Bones,

I have been having  
a very happy morning and  
afternoon, mother is *really*  
better, she is lying down  
and has not yet gone out,

-

the weather has been very  
rainy. I was very happy  
to hear that you had not  
been shipwrecked, was the  
sea very rough? I hope  
you appreciate that I  
am writing so large.

-

I do not know what  
to tell you more, I have  
slept till nine o'clock

this morning.  
With a hug and heaps  
of love I am your sweet,  
loving

Wilhelmina

**31. Letter of 19 December**

19 December  
1894

Dear old Bones

Thank you so much  
for your dear letter, you are  
such a brick to have written  
from Ealing, I had never ho-  
ped that you would have been  
such a darling.

-

I am glad I was not the  
station master at Rozendaal  
to have to tell you to  
“overstappen“. I am very  
glad that you went to  
see the Connaught people,  
I suppose you were also very  
interested in

-

them.

Mother is really much  
better, she feels still a  
little weak, she went out  
under the hood this after-  
noon, "Tientje" would not  
allow her yet to go in an  
open caridge. To day I have

-

been helping at the  
christmas trees, the one I  
am doing is getting very  
nice. Your notes for the  
lessons of the professors  
helped very well, I could  
answer them quite well.

-

[?]

I have finished motherscard  
besides the writing, I have  
asked Mr de Ranitz 's advice  
about the colouring of the

-

[?]

I have finished my hand-  
work to night.

I showed Miss van de Toll  
the presents, she found

-

them lovely.

I dreamt of you the other  
night.

With heapes of love

I <sup>am</sup> your loving, loving

Wilhelmina

### **32. Letter of 22 December 1894**

December 22

1894

Dear old Bones

Thank you  
so much for your  
dear letter. How  
gastly about  
“Guess“, are you going

-

to by another little  
dog? Did you not  
pick onto them  
dreadfully for  
not announcing you  
his death, where is  
he or she buried?  
Mother is quite well

-

and so am I. I  
have heather to  
been “giving no  
truble.“

I was very good  
in receving the  
audiene from Breda  
the picture that they

-

gave is realy very  
nice, it represents  
the “Boter markt“  
with all the cos-  
tumes of the paisants.  
I receved an other

-

audience this after



noon, it was to receive  
a present of the  
German Emperor.  
It consisted, not in  
soldiers, like we had  
feared,

-  
but in a lovely  
painting of ~~the~~  
William the si-  
lent, represented  
as a young man.  
The emperor sent  
an aide camp

-  
and a very nice  
letter that I must  
answer, I promise  
you that I'll write  
my best.  
The picture of the  
"vaandeluitreiking"

-  
is pretty nice, Mother  
and I do not resemble  
very well, Mr Schim-  
melpennick is made  
with *two* drummers.  
I do not know  
what I am

-  
to say to you any  
more, except that  
I wish you a very  
happy, peaceful,  
merry, blessed Christ-  
mas and that I have  
painted you quite  
alone

-  
the card I am sending you.  
With heaps of lo-  
ve and lots of kisses  
I am ever and  
always your loving  
Wilhelmina

**33. Letter of 25 December 1894**  
25 December 1894

Dear old Bones,

You can not  
imagine what pleasure  
you gave me by  
making me that pretty  
little

-  
picture; I wish I  
had you here to be  
able to give you a  
*tremendous* hug for  
it. I thank you hea-  
pes and heapes of times  
for it, and also for your  
pretty

-  
card and dear letter.  
How could you only  
*think* that I *could*  
say that your dear  
painting was o<sup>n</sup>ly  
fit for the stove, I  
am quite indignant.  
Mother was very pleased.

-  
with her presents. She  
liked very much the sil-  
ver trays and specialy  
my card, every thing  
was a *great succes*.  
I got a very pretty couch  
and tabel and a

-  
beautiful ivory brush  
and handglass, enleyed  
with gold and *nine*  
handworks, and heapes  
of other things. We  
had a delightful  
evening, we played  
blindmansbuff.

-  
*even* Mr van Harden-  
broek was blindfolded,  
you can imagine  
what a caricature  
he looked! Ever body  
was very nice, people  
which I would never  
have thought that  
they

-  
would have allowed  
them selves to be  
blindfolded, were.  
Supposing Mr Kat-  
tendijke and Mr van  
Randwijck. I had  
mad fun and did not  
<sup>at all</sup> feel myself a grand  
lady.

-  
*rather private*  
I have been to church  
to day, the whole place  
was tringed, I hope  
you will hap<sup>v</sup>ehad  
a nice service. How  
is your mother, sister  
and patients?

-  
(this need not be cept  
pravate.)  
We had here the  
whole of satterday a  
fearful storm. The shore  
of Scheveningen is  
like desert, all the  
ships were tosed up  
against the road, the  
road

-  
quite broken up  
and I can really say,  
not one ship without  
a large hole in it,  
some have nearly  
quite disappeared  
in the sand. I walked  
all the <sup>way</sup> along the

-  
beach to see the catas-  
trofy, with Miss  
van de Poll and the  
aide-de-camp on duty,  
the shore was thronged  
with people which  
came to see it.  
One would not

-  
beleave it was  
possible if one has

not seen it, all ships  
are lying one on the  
top of the other, it  
looks a dry marme-  
lade, luckily there  
was only *one* man

-

that was killed.

With heapes of  
love and lots of kisses  
I am your loving

Wilhelmina

P.S. The letter to the German

Emperor got very nice.

P.S. I got a lovely broche and bracelet  
in emeralds.

#### **34. Letter of 29 December 1894**

Dec 29 The Hague

1894

Darling old Bones,

I hope you  
will not say that I  
am doing things against  
my *prinsibles* when I  
wish you a very happy

-

and in all ways blessed  
*New Year*; I hope so  
much, darling, that  
your mother may be  
spared to you for still  
many years and that  
your *dear* little home

-

may prosper for a long  
time and will cure  
many people. I hope  
to that the coming year  
will not make many  
difficulties arise be-  
tween us and that we  
will get always more

-

and more intimate and  
devoted friends and will  
make us, next to <sup>the love that we have for</sup> our  
mothers, the most devoted

frinds on earth. You are  
not to poke up your  
nose at what I am  
writing, because I  
meen it.

-

Thank you soo much  
for your dear long  
and interesting letter.  
The cushion was extreamly  
prettily mounted and  
I sent a maesage to  
winkoop to say that

-

I was very satisfied.  
It is not trew that  
you were glad not to  
have had a finger in  
the py in making  
the letter to the  
German Emperor,  
at leest I do not

-

believe soo and I know  
you do not mean it.  
We have been having  
dredful weather; hale  
and a second storm.  
Take care that you do  
not come ba<sup>l</sup>k with  
a upset drummac  
and a nose as big as a

-

barrel. Your poor  
mother, she will be also  
ill if she eats so much  
kCake. You seem to  
entirely forget you  
are “always a sight not  
to be eas<sup>l</sup>ly forgotten“  
and that every body  
who has seen you once  
will never forget you.

-

My holidays are over  
the second. I have  
had to day a headake  
but it passed very  
quicly. I have been  
riding once. Mother  
is going to give the

-  
 second a "Bal  
 Gala", this has not  
 happened since mothers  
 marriage balls.  
 With heaps of love  
 and good wishes I hope  
 to become in 1895  
 -  
 your more and more  
 loving  
 Wilhelmina

**1895**

**35. Letter of 1 January 1895**  
 Januari 1895

Dear old Bones,

Thank you  
 so much for your  
 dear letter with  
 good wishes and  
 the pretty calendar.  
 I find you have chosen

-  
 such a pretty [...] one. I hope very  
 much for you, but  
 specially for *me*,  
 that your good  
 wishes will be realised  
 because then I will  
 get a perfection.  
 Mother found  
 the calendar very  
 nice and it was  
 a great success.  
 The reception  
 went very well,  
 I got very much  
 praise from Mother

-  
 and I thought  
 about my stockings,  
 skirt and checks,  
 but as was as  
 red as a *poppy*  
 I did not require  
 much rubbing.  
 I will not be quite

-  
able to feel comfortable if you  
are 4 hours late,  
you *must* forgive  
me that. I hope  
so much that  
your mother will  
-  
be quite well  
before you go'.  
Did she remain  
up, or awake, till  
twelve o'clock on  
Monday?  
I went to church  
on Monday, we had  
-  
a lovely service,  
Mr van der Flier  
preached, the church  
was thronged.  
I am looking  
forward to my  
lessons. We have  
not yet been able  
to skate, it has  
scarcely been  
freezing. I rode  
yesterday out of  
doors, I began  
at Zorgvliet and  
went through  
the woods of Sche-  
veningen and  
-  
On the public  
roads. I rode with  
Mr Bentinck  
and the aide-de-  
camp and Miss  
van Ittersum.  
With heaps of  
-  
love I am  
your very loving  
Wilhelmina

### **36. Letter of 7 March 1895**

Dear old Darling,

Thank you so much for your  
dear letters and good night hug. It  
feels so empty and horrible to know  
your in the house and can't come down.

-

I wish I could give you ten hugs in  
sted of one. I find you are bearing it  
so bravely, you seemed so pluchy this  
morning. You must only paint very  
much, that will pass the time. The  
preparation for prof. Blok went off  
alright. I did not learn much new

-

in the German lesson. I hope  
you *will* be able to come down  
to morrow. My ride was very  
pleasant. The diner went off allright.  
You must go to bed early, it is your  
duty. Good night, you darling, I  
hope you will be quite well.

With hugs and love your loving  
Wilhelmina

### **37. Letter of 8 March 1895**

Dear darling old Bones,

How norty your horrid throught  
is not yet to have got better. I am  
Missing you very much. I have been  
out with Miss de Kock this mor-ning

-

and this after noon I was out with  
the de Struve girls, I enjoied  
myself very much, they were very nice.  
I hird you have been painting, I hope  
your sea has got on. My dressingroom  
has been cleaned to day, I have had  
to do my dressing in the

-

service room, it was not very  
comfortable. You must go to bed  
again early and sleep well. I read Eng-  
lish for you so that I will be able  
to read the part, that I have read, to  
you very fluently. I had a very stif  
arithmetique lesson, I

-

had to calculate the whole [...]  
but I am not tired. The [?]  
in Zorg-vliet was dreadfull [?]



ly then when you walked in it.  
With heaps of love and goodnight wishes  
I am your loving and devoted  
Wilhelmina

**38. Letter of 9 March 1895**

Darling old Bones,

How norty of your throght  
not to be better! Have you had  
a fit when docter loert told you to  
remain upstairs? I hope you will  
come down to morrow. Irma rode with  
me, it was very nice.

-

She had such a darling littel horse.  
I went out with mother this after  
noon, it is very muddy and not so  
cold out. I hear you have been pain-  
ting very much. Have you finished  
the thing of Rochussen, or not yet?  
I am going to church to morrow.

-

Marie has been in a *very* bad tem-  
per to day. She got up with  
her lefttest leg this morning, I won-  
dered if you had had yesterday a row  
with her. I hear you have had bad  
news from home, I hope so much  
that your mother is better to day.

-

With heaps of love and good night  
wishes I remain your with a hug  
loving

Wilhelmina

**39. Letter of 9 August 1895**

August 9,  
1895

Dear Bones,

Thank you so  
much for your two  
dear lettres. My day  
at Middachten past  
off well; it was very  
stiff. Miss van Harden

-

broek came with us.

I drove back with  
the carriage. I cooked  
yesterday with Miss

van Hardenbroek and  
Anna Bentinck, it  
was very pleasant, but  
it did not succede

-  
all together well.  
I am very sorry to  
have to tell you  
that my maid has  
not been behaving  
well: Miss de Vries  
cøaught her when she

-  
came in my dressing-  
room to put down  
something she had  
brought, showing  
mij dressingroom to  
the maid of Miss v.  
Ittersum and Miss de  
Vries believes the maid.

-  
of Miss v. Hardenbroek,  
at least quite a stranger,  
the day we were at  
Middachten. Mother  
skolded her very much  
but hopes you will  
do it stil once in  
coming back.

-  
Don't worry, but bottle  
up your fury till you  
are back. I am very  
bright and well, so  
is mother. I have had  
mij two first lessons  
at driving four-in-hand,  
I find it delightfull.

-  
and I have not yet run  
into something. You  
must show me Dolly  
Maule's picture when  
you are here again, I  
am very curious to see it.  
With heapes of love

-  
I remain your loving  
Wilhelmina

**40. Letter of 14 August 1895, Arolsen**

Arolsen August 14  
1895

Dear old Bones,

Thank you  
so much for your dear  
letter, as you will have  
heard from my telegram  
the wedding has taken  
place. It to day the  
day of the entry. Every

-  
body is in a great exi-  
tement. The whole  
town of Arolsen is  
decorated, there are  
“des arcs de triomphe“ (I  
do not know the english  
word) being put up.  
This evening there is  
going to be illumination  
but I suppose it will

-  
be a swimming affaire  
it <sup>is</sup> poring so tremendous  
ly. I am very glad to  
hear you can drive  
during your holyday,  
but I pitty you if  
you have to drive  
a horse with such a  
hard mouth. When  
are Ethel &Hilda

-  
going away, or are the  
remaining on till  
you come back?  
I have no messages  
for you in London.  
I shall only address  
my letter to Jaffron  
Walden as I do not  
know where to send  
it otherwise. I even

**41. Letter of 19 August 1895**

Het Loo Augustus 19  
1895

Dear old Bones,

Thank you so much  
for you dear letter and telegram,  
I got your letter at my return  
from Arolsen. How dreadful  
for you have been out in  
that thunderstorm, it  
must have been very bad for  
you to have been frightened!  
I can still give you one more  
detail about the packing: that  
that I did not forget any

-  
thing, but that my maid took  
one mackintosh to many with,  
so you see that was not a very  
bad misdeed of her asspecialy  
as we had very horride weather,  
I was very 'benaudwd' that every  
thing would go wright. I Missed  
very much somebody who looked  
after the things like you do  
always. The day of the entrey of  
my uncle the weather was very  
bad. The boys Bentheim have  
left this morning. they were fvery  
gay, but Missed you very much

-  
Luckily I got on better  
with them than last year,  
but I think they also have got  
easier; they went to Amsterdam  
and I took them to mMillingen;  
unluckily there were few horses.  
Yesterday I began with them the

-  
day at ten o'clock and ended it  
at a little before half past  
nine, do you think I occupied  
my self enough with them? I began  
by letting them eat grapes ( not a  
very wise thing), then I went to  
the punt and played with the

-  
little boats, we lost some of the  
sails, Swell was sent after them

and after a great deal of trouble  
we made him get it; then we got  
stil a few grapes, because we were so  
hungry, and then lunched; after  
that I had to look pleasent for

-

the boys to photograf me, this  
was done six times, then we drove;  
then we flew kites, which would  
not fly, then we took tea, then  
we got the ponyies and chassed  
then in the ridingschool and tried  
to ride on them bareb  
acked, (this was only

-

done and atchived  
by the boys), after that  
we went stil to the  
chalet and then we  
dined, afterwards I play-  
ed "Piliadese" and cards with  
them and gave two of  
them black moustas-  
ches, because we played  
old maid. Yesterday  
I was twice your com-  
plection; once in the  
morning and once in

-

the after noon. I am  
very glad to be freed  
from the proffessors.  
The Albanys are coming  
but I do not know  
quite when. I forgot  
to tell you that  
mother and I fell  
down in the train,  
there were afwul shocks,  
we thought once we  
were being tipped over.  
nobody was hurt.  
I served lunch for  
all seven people, I was  
very prow. To morrow  
I am going to have  
the visite of herredi-  
terry prince of Anhalt  
and his wife. I had  
no time to write to  
you before but I hope

-  
have not forgotten to  
tell you anything.  
With heaps of love  
I remain you devoted-  
ly affectionate and  
loving  
Wilhelmina

**42. Letter of 22 December 1895**

December the 22  
1895

Dearest Bones,

I must first wish  
you a happy christmas and  
a comfortable time at home be-  
for I can tell you about Satur  
day and to day. I hope you will  
*realy* have a nice and blessed  
Christmas. yesterday I prepa-

-  
red the presents; they look  
very pretty, it only always  
remains a collection of plates  
and it was very difficult  
to make it look artistic.  
My pincushin I finished.  
also, I have made it quite alone,  
even the bows!!!! They got  
quite nice. Auntie Lyly  
arived all right. We are *very*

-  
good friends. To day I painted  
the whole morning. I think  
my card has got nice, I went  
on changing and changing  
it untill I could no more  
find any thing to change.  
How did you find your  
Mother and Sister and patient  
I do not know any thing  
more to tell you of. So I  
end. With heapes of love

-  
I remain your very devôté  
Wilhelmina

**43. Letter of 27 December 1895**

Palais La Haye  
27 December  
1895

Dearest Bones,

Thank you so very  
much for your lovely,  
lovely card and dear letter.  
How very nicely you  
have made it. I find it  
looks so artistic, how  
prettily you did the flo-  
wers

-

specialy the bud and the  
background; I am going  
to hade it framed.

What a misfortune you  
had in London. I hope you  
liked rushing all over  
the town in the way you  
did!! We have had a  
delightful Xmas, specialy  
the eve. Mother was very

-

pleased with her presents.  
I got a workbox, which  
Mother worked me, a wri-  
tingtabel, a cubord, a  
bronze, notepaper and  
last (not least) a beauti-  
ful fan; I am going to  
use it this evening. I am  
still very busy, I am peint-  
ing very much. I have had

-

to day my dansing lesson,  
the quadrils I dansed with  
the gentlemen, it was:  
"benaud."

I am reserving a lot of  
things to speak to you  
about till you come back,  
when we can have quiet  
talk. With heapes of love  
I remain your devoted  
Wilhelmina

**1896**

**44. Letter of 28 April 1896**

Faulenseebad  
April 28<sup>th</sup>

Dearest Sweet,

Thank you so much for  
your dear telegram. As you will have  
heard from the news of my good  
arrival here, I had a very good journey  
Lunch went of very well, I served it,  
the afternoon was hot, but quiet till  
Honnef. There I got out of the train and  
took a little drive, which refreshed me

-  
very much. There were comparatively speaking  
many Duch people about. After a good  
half hours journey we came to the secont  
haltingplace. Neu Wied. There I walked  
for a good time till it was time to get  
in again. Both times mother had a  
quiet time, as there were only the  
aunties at the station. At loblenee  
the dinner was brought in the ser-  
ving of which was done by the page and  
went off very well. Afterwards we went  
to bed, but I did not sleep very soundly.

-  
We arrived at the station of Spiekz  
at about 8 o'clock. The country is lovely.  
The hotel is situated a little height  
about the lake, which I see the whole  
day from my sittingroom windows.  
The rooms are very small and low, but  
mine are fairly large. Miss van Harden-  
broek does every thing with me weare  
very gay together. I forgot to tell  
you that in the evening in the train  
there was a lovely light on the Rhine

-  
by the fulmoon shining on it.  
I have already unpacked every thing.  
This afternoon we made an excursion  
to Thun, a place we passed this mor-  
ning shortly before arriving at Stiez.  
We went on board the boat and came  
back by carriage. On the borders of the  
lake I sore a lot of old castles bild  
most in Roman or middleage Gothic  
stile, they look so pretty among the  
fruittrees which are partly in blossom,

-



and against the steep and in some places quite barren borders. Thun it self posies- ses such a misterious, this one is only not in a very good condition. This castle is situated on a hight and we got up to it through archways and in a way quite resembling that of the middleages. I of corse went up the tower and discovered half- way up this dingy old place a museum containing Swis fayance, hand-

-  
some antiq cubbords, old prints, armour, old Roman , utensils and sculpture, misterious looking boxes, which must be coffins and old flags. Up in the top of the tower the boy which was leading us round told us that there were prisonners kept up there, which amu- sed us very much as it seemed so very romantic. Thun is a very old town, very dirty and smelly and had not got any pretty shops.

We saw today the Junkfrau, the  
Monck,

-  
and many other renouned mountains. The weather has been very fine to day and the air is deliteful. I am ~~drawing~~ inclosing a diogram of the lake so that you can follow on the otherside of the paper the excursions I will be describing. Hoping that every thing may go well at your home <sup>I</sup> am your very devoted and loving  
Wilhelmina

**45. Letter dated 5 May 1896**  
Faulenseebad May 5 1896

Dearest Darling,  
Thank you so much for you dear letter. How dreadful for you that your finger has become gauty, I hope it will soon pass of; I can imagine how trying it must be for you. I could very well read your letter, you do not seem to have a great idea of my cappicities on that point! Did you

find your mother very changed? Are  
you taking care of her yourself? [?]  
keeping her company? Can [?]  
any nourishment? I hope so [?]  
that the time after the danger is  
over may also pass off well.  
How did you find your sister at home  
and your married sister and Dolly?  
Were you able to have a quiet talk  
with Rob? I was very glad you could  
write such good news of Miss Kreusler.

-

We have had from Thursday till Sunday  
awful weather: incessant rain. But  
yesterday and today the weather  
has become fine and is a shade  
warmer although I still drive about  
in my winter cloths. The sunrays  
are still scarce. I therefore could not  
make many expeditions. I do not very  
much enjoy the sitting at home; I try  
to occupy myself with painting  
and drawing; I tried to paint an

-

old woman in the fields; the people  
excell in possessing enormous mouths  
faces covered with wrinkles and freckles  
Here in the hotel there is a sweet  
St. Bernard which sometimes follows  
the carriage and goes out with every  
body; I painted his head. I also  
painted one of the girls here; she is  
dressed in the costume of Bern. I am  
afraid I did not flatter her very  
much!!!!!!!

-

We made another expedition to Thun  
and we went to Interlaken; both  
carving and clocks. At Thun we saw  
a factory of earthenware which is charac-  
teristic to Switzerland. It looks like  
~~rather~~ my "emaille" painting. I thought  
about buying some of it for mother for  
Soestdijk, but I am afraid it will  
not go with the other kind I have  
already given mother. I am not going

-

to buy it. The peasants themselves make it  
also in their own houses. Interlaken  
seems only to consist of hotels; the place  
looks very dreary as there are no people

arrived and a great many hotels are shut. I went shopping there and bought many pretty things. I ordered for mothers colonades at Soestdijk a simpel wouden tabel with four cheairs; I hope they will be ready by the time we leave they had to be made. There is a shop where I got a lovely little tile which

-  
is painted so finely that one could imagine it to be a miniature; I have not been able to find out if this is Swiss manufacture.

We profited yesterday of the dry weather to make an excursion to Lauterbrinnen; a place we reached by railway from Interlaken. We went up a vally to the west of Interlaken. It was beautiful; we saw everywhere around us waterfalls; they are not large but

-  
fall from immense heights nearly from every rock one sees one. The rocks are very steep; just like towering walls. In arriving at Lauterbrinnen (the name of the place means: every where-or nothing but sources“) we went to the Staubbach; this is a very renowned cascade which falls from such a height that it comes down like dust; it does not touch the rock from the top of mountain till it reaches the bottom

-  
of the vally. On the opposite side of the vally there is still something much more extraordinary namely: the “Trummelbach.“ There a little stream has worked its way down the rock by hollowing out a tunnel it descends in the shape of corkscrew. Only in some places the light can penetrate in this tunnel. We went up a very steep path and saw it in three different landings. At different heights the tunnel has been overbridged.

-  
it was from there that we had the view upon the hollowed out rock and the water coming sizzling out of the narrow round hole. The higher

bridge we were on, the greater deap<sup>h</sup>  
we looked into; it was something  
like the "Tamina Schlucht" at Ragatz.  
Now I must stop writing, Darling  
other wise I will not be rested for  
my lesson in "Maleisch". With heapes  
of love and an excuse for writing

-

to you on such paper, but on can get  
so much more in this sheet than  
in the more elegant ones, I remain  
your very devoted  
Wilhelmina

#### **46. Letter of 10 October 1896**

Het Loo  
October 10  
1896

My very dearest Darling,

Thank you many,  
many times for your sweet  
letter; it was so dear of  
you to write so openly to me  
& to tell me all about the  
life you are leading. You  
know *how* interested I will

-

have been. I *am* glad you  
are having more to do for I  
am sure you will feel much  
happier. What a joke that  
you are to keep my cousin of  
Wied also company! Then  
you will have plenty of time  
to talk to her about Louise;  
I can well imagine how funny  
you must find it not to work

-

after a timetable! What sort  
of work are you making your  
girls do? Does Louise study  
very much her piano? It  
*must* be lovely now at Monrepos,  
how you will like the walks  
through the woods! My cold  
has quite passed away now.  
I need scarcely tell you how  
delightful I found it to

have you at the Loo & to have

-

a few little talks with you

also still at the Hague!

I hope so much, Darling, that

you will feel quite at home

now, in you new surroundings.

We have had here very fine

weather & three days frost; these

last two days were dark , but

only very little rain fell.

The air is perfectly lovely &

I have begun to ride again.

-

The first times I was ~~g~~very

stiff but now no more.

I take frantic exercise lately,

because besides the rides I take

also long walks; it is just

as if I could &'t ever get tired!

Lessons have begun again.

Prof. Kramer has now got up

to Napoleon & gave during

the last two lectures a very

interesting description of his

-

character. Prof. de Louter has

begun the "Nederlandsch

Staatsrecht"; it is very hard

work, but ofcourse most inter-

esting. Prof. Kan (I hope I have

spelt his name well) has begun

giving me lectures upon the

climate in general & the

statistics of the means of existance

of The Netherlands. Prof. Blok

is to come back this weæk to

give me in 10 or 8 lessons a re-

-

visal of the whole of the Dutch

history. I have a great deal to

do at present with lessons,

riding walking, driving &

with the work I am making

for Xmas for mother & with draw-

ing my almanac. This week

I will be very busy: to morrow

I am going with mother to

Soestdijk for half a day;

Thursday I am having Stuwart

-

& Saturday we are going for  
the afternoon & evening to  
Arnhem for audiences & a dinner.  
Mother is resting a little now  
I hope. We have been having  
my step-grandmother here for  
a few days last week. What  
have you heard lately from  
home, Darling?  
Louisa wrote my such a nice  
letter the other day; I hope

-

to answer her this evening.  
Do you know when you are  
going to Italy? Do you often see  
my Aunt of Wied? Has the  
prince come back? How does  
conversation go at meals?  
I think I must now stop chatter-  
ing for the present, 'Darling'.  
With all my dearest love, I  
remain your most affectionately  
devoted  
Wilhelmina

**47. Letter of 4 November 1896**

I        Pugny les Corbieres  
          November 4  
          1896

Dearest Darling,

Thank you still very much  
for your dear telegrams.  
I have just arrived here.  
But let me tell you all  
I did in a logical man-  
ner. The day you started  
first went to my room  
to cryie and be alone.  
In the evening I helped  
poor mother pack the  
juwelery and we had  
Miss van Ittersum down  
to tell us how things  
went at the station.  
Poor Darling, so *Mrs*  
van de Poll and *Mrs*  
van Suchtelen were there  
to see you off. Luckily

-

you traveled alone in  
the compartement. How  
did you find Lady Kilmour?  
Tuesday I did my  
packing and drove  
out with Miss Rengers;  
I rode later in the  
morning; first Woyko  
and then Dear.  
I can't tell you how  
I Miss you at every mo-

-  
ment; it is getting worse  
and worse. It was so  
dreadfully sad to see  
the empty place at  
the breakfast <sup>table</sup> and not  
to see your sweet old  
face opposite me. And  
then in coming into  
my room not to find  
you sitting there with  
the newspaper; for you  
know sweet, not-  
withstanding that  
I sometimes liked to be  
alone, it was such ~~such~~  
a comfort to me that  
you came in by your  
self. and now?  
Everywhere where your  
darling <sup>face</sup> shon in older  
times, ther is a large  
vacant space. Now  
that I am writing

-  
this to you, I wish I could  
hug you up to pieces;  
alas, now I can only do  
it in thoughts! you  
dearest Darling! I dream  
very much about you,  
and then the waking  
gives me such a sad  
feeling of melancholi-  
ness. When I am still  
sleapy in the morning

-  
early I make plans about  
the day I always think  
what I will do with you.

Then I imagine that you  
are no more here and  
then, excuse my naughti-  
ness, I realise the time  
of being impatient  
belongs to the past  
and I have to be  
grown up; dear, I wish  
I could be still allowed  
to be a mischief; the  
“deftigheid“weight  
awfully heavily upon  
me and I feel all my  
responsibilities.  
But I see I have been  
wandering from my  
subject.

In the afternoon we started at half past

-

four. In Arnhem  
we had soup and for  
the rest a cold dinner;  
Dr van de Stad was on  
the platform and saw  
me: We slept both well. After Basel the  
views were beautiful.  
It was quite another  
country than Tyrol.  
You will remember from  
Prof. Kan's lessons that  
the mountains between  
Basel and Genève are  
the Jura-Alps. He  
told us also that  
the “bergketens“ were  
situated like “coulisses  
achter elkander“. The  
mountains are com-  
posed of much less  
massive stones; some  
rock resemble the

-

Himserstein. In gene-  
ral the sides of moun-  
tains are more fruitful,  
vines are very much  
grown here. I could  
sometimes imagine  
myself on the borders  
of the Rhine with



their hills sloping  
gently down to the  
river and with brows

-

which are rounded off.  
Then again I seemed  
to be amidst the  
higher Alps with steep  
rocks, only overgrown  
with fir-trees. From Basel  
we went on the line  
which goes along the  
lakes of Biel, Neuchatel  
Genève and Bourget.  
These lakes were lovely

-

The railway follows  
partly the course  
of the Rhône, there  
the valley is very broad  
and foggy. We  
were received in great  
style at Aisc; you can  
imagine how tiresome  
I found it. The road  
up to Pugny les Corbieres  
is very pretty; my rooms  
have a sweet view upon

-

the lake and the  
mountains opposite.  
Please excuse my  
spelling and my writing;  
I have nor my dictionary  
nor my pen.  
I wish I could let you  
feel how I love you,  
you sweetest darling!  
How is your poor arm?

-

With heaps of love and  
a large hug, I remain,  
Deary, your very af-  
fectionately devoted  
Wilhelmina

**48. Letter of 9 November 1896**

Pugny les Corbieres  
November 9 1896

Dearest Darling,

Thank you very much  
for your two sweet letters.  
Your poor old hearty; I hope  
so much that it will soon  
get better. I so well under-  
stand that you feel lownly  
amidst strange people.  
But you *must* not think

-

that being separated from  
each other, means not confiding  
the one in the other.'If  
all other friends desert you,  
never fear, for you may always  
be sure of me and of my  
friendship. Never, never  
will I be able to give you  
back what you gave me,  
I will always remain  
indetted to you for all  
your devotion and love.  
How sorry Lady Kilmorey

-

will be that you are going  
away from her so soon.  
I can understand you do  
not like to stay there very  
long. It will interest you  
to here that things are  
going very well with the  
new surroundings; I am  
slowly getting accustomed  
to Miss Rengers. We take  
in the mornings beautiful  
walks together. The other  
day we climbed over an

-

avalanche; I specially enjoy  
the freedom of being able  
to take all roads I like  
and of not having to come  
home so punctially.  
The country about her  
is lovely. The houses are  
built of gray stone; they  
are quaint, dirty, artistic  
I wish you were here to paint.  
With a few strokes with  
your large oilcolor brush  
you could make the sweetest

pictures.

-

The tints of the leaves are  
so pretty. The foliage is  
no more so thick and the  
colors are so deep that they  
fill you with poetic feeling.  
I draw every day an hour  
after breakfast, generally  
from a little before nine  
till ten; then I take my  
walk; then I have luncheon  
at 1145 and at 1 o'clock I  
go out for a drive and  
walk till a little past four

-

Then I take tea and at  
half past six we dine.  
I go to bed early and get  
up early.  
Yesterday I went to church  
at [?], we had a nice  
sermon. In the summer  
the place must be crowded  
with British subjects.  
I drew lately donkey, a  
mule and a horse. The  
cattle is beautiful here.  
One uses lovely oxen to  
plough to fields.

-

I can notice that <sup>we</sup> are in a  
more southernly country. They  
grow vines and "Mais"  
I mean to sew diligently  
at mother's work. Yesterday  
I made my first attempts  
at mother's biography; it  
was but the introduction;  
it seems very difficult.  
I forgot to tell you that I made  
a lovely ~~dictionary~~<sup>expedition</sup> on the  
Mont Bevard, a mountain  
behind the hotel. We ascend-  
ed it in the "tandrad-  
baan.

-

We had a very extended  
view; we even saw the  
"Mont Blanc"  
How are you getting on

with the Cremers? How is  
your mother? Mother sends  
you her dearest love and thanks  
you for your letter.  
With heapes of very dear  
love, I remain always your  
most affectionately devoted  
Wilhelmina  
I am sending you some  
of my skeches, only  
rough coppies.

#### **49. Letter of 15 November 1896**

Pugny les Corbieres  
November 15  
1896

Sweetest darling,

I have got such a  
lot to tell you that I do  
not know where to begin.  
First I will tell you what  
Mother wishes you to know.  
She wants you to say how  
your poor dear old noddle and  
your armis. Do the dear upper  
stories pain still? As we are

-

out nearly the whole day, mother  
has not been able to find  
time to write to you; she  
is very sorry, but she is still  
meaning to do it.

And now, Darling, where do  
you think we went yesterday?  
We went to the "Grande Char-  
treuse" you know what that  
is? Not only the cloister was  
very interesting but also  
the road going up to it.

(November 16) I have just got  
your dear letter; thank you  
very much for it. I found all

-

you tell about your self and  
your drives and the country  
round Thorm and Roermond  
very interesting. I would very

much like to have a small  
paintbox if you would get  
it for me. We are leaving  
here the 20<sup>th</sup>; our address at  
Milan will be: "Hotel de la  
Ville." We leave for Venice the 26<sup>th</sup>  
and stop a few hours on the  
road at Verona. "Hotel Royal  
Danieli" is the place we are  
stopping at at Venice. The 1<sup>st</sup>  
of December we arrive at

-  
Pallanza "Hotel Eden."  
And now to return to the  
Grande Chartreuse; I saw  
the whole building; there were  
fine chapels and churches.  
and beautiful corridors. The  
Prior General showed us round  
and brought us in a cell  
of a Dutch Father; we spoke to  
him. Can you imagine some  
body leaving his country and  
people to bury himself in  
such a place? The order of  
the Chartreuse is very severe.

-  
The Fathers and Brothers live  
in complete solitude and  
are only allowed to speak with  
the permission of the Prior.  
In church all their services  
are sung; their devotions are  
not only performed in the day  
but also at night: they always  
get up at midnight too assist  
at a service which lasts till  
two o'clock. I will send you  
a book I got, describing their  
life, at your address at Saffron  
Walden. I think it will interest  
you as one seldom hears any  
thing

-  
about that monastery; I am  
not in a hurry to get it  
back. It may interest you  
to know that no ladies are  
admitted and that we got  
permission from the Pope.  
Your Queen was there too

a few years ago: We drove down  
over the Sappey and Grenoble.  
The views we got from time  
to time were beautiful. During  
the descent to Grenoble I was  
terrified for we had very fiery  
horses which dashed down  
hill and our coachman

-

had the greatest difficulty  
to prevent the animals from  
bolting into the carriage  
before them. At Grenoble  
we were received by the “maire“  
a thing I objected to very  
much, but I am growing  
accustomed to it, for we have  
to put up with it frequently.  
We have been making many  
expeditions lately; the most  
interesting were those to  
two grottos and to the Abby  
of “Haute Combe“ We crossed

-

lake to get there. The abby  
is situated on a rock over-  
hanging the water. it contains  
the graves and monuments  
of many Ducs of Savoie. The  
church was built in the  
Gothic style; it is overlodged  
with statues and other orna-  
ments. Both at the Charteuse  
and at Haute Combe, we were  
made to drink the home made  
wine; at Haute Combe it  
was very ~~acid~~<sup>acid</sup>-and at the  
Chartreuse it was liqueur.

-

Dont you pity me that  
I had to drink that nasty  
stuff? The weather is  
settling down for the bad.  
It has been snowing on the  
mountains, a thing that  
gave me yesterday gripes.  
We have had an awful  
storm during Sunday  
night, I thought the house  
was going to be blown down.  
To day we drove down to Aisc;

I bought some crockery for  
my studio. We saw the bathing  
house. It did n'look very invi-

-

ting, every thing looked  
so dirty. I thought of you  
in seeing the baths, about  
the size of a large room,  
and filled with water of  
a temperature of +\_ 45, coming  
up to the chin, where all  
the females of the establish-  
ment get in together; the  
men's arrangements were the  
same. Then we saw turkish  
baths of the most different  
sorts, pipes filled with hot  
vapour to stick or your arm

-

or your legs in, still more awful  
were the "douches"; you stick  
the part of your body in  
treatment through a whole,  
then you draw the pipe  
of a "douche" towards you  
with a string so that the  
water comes full force on  
the bad place; then you are  
massaged. I went to se the  
"sources"; you have to go through  
an underground way. It  
is a hot "source"; the hot  
sulphur vapour which you in –  
hale

-

upon nearing the "source"  
is suffocating; the water  
it self is not very appetising.  
a dirty looking crust of sul-  
phur drifts on its surface.  
Close to the "source" there is  
the <sup>old</sup> reservoir; this one has been  
made by nature and you  
would nearly think you stood  
in a gothic vault, so much  
the rock has been scooped  
out both on the walls and  
the top. Afterwards I saw  
a museum, specially remar-  
kable for the old weapons of

-

the stoneperiode and for  
the walls of the building  
itself which had formerly  
belonged to a Roman  
temple

“Marie“is very good she was  
quite “op“of all thepakcing  
she had had to <sup>do</sup>;she was  
rather seady in arriving  
here, but now she is better.  
I wish I could still have  
your wise advice, you sweet  
Darling; now I can't ask  
you if I have done this or that

-

rightly. I hope you will  
really be able to get some  
sleap and that your stay  
at the Maules will do you  
good; otherwise your mother  
will be so sad to get you  
home upset!

Mother and I have been  
disagreeing on a point in  
history; do tell me if it  
was the same wife of James  
II that was the mother of  
queen Mary and the prince  
of Wales, born in 1688.'

-

As I dont know your address  
at the Maules I will send  
my letter to Walden.  
Now I *must* finish;  
with dearest love and hugs,  
I remain Sweetie, your affec-  
tionately devoted  
Wilhelmina

## **50. Letter of 23 November 1896**

November 23 1896

Sweetest Darling,

I was very happy  
to hear you have arrived safe  
and sound in England;  
thank you very much for your  
dear letter. Do'nt trouble about  
the distance you are away from



me\_\_\_\_we can love each other

-

just as deary if we are separated  
by water or by land\_\_\_\_if our  
hearts only remain just as close  
to one and other!

I will as usual tell you what  
I did and what you will find  
interesting. We were received in  
great tile at Aisc on starting.  
The journey lasted nine hours  
and was beautiful; we passed  
Through the tunnel of the  
Mont Senis. Every thing was  
covered with snow. The white peaks  
of the mountains stood out spen  
didly against the deæp blue  
sky. In coming down into the  
valley the view upon the Alps  
was lovely: the sun was going  
down and its last rays light  
ed up the mountains which  
were coloured deep red. Shortly  
afterwards the sinking sun

-

lighted up the ranges of peaks  
growing southward from the  
Alps to the Mediterranean. The sky  
was of a fiery red. You will under  
stand what a contrast it was  
coming from that fine scenery  
into a dense fog which only  
could find its equivalent in  
the London mist. In arriving  
at Milan (do tell me how you  
write that name in English?)  
the coachman could scarcely see,  
to drive and I could not have  
said if I was in a town or in  
the country. The weather has been  
more or less foggy till yesterday.  
Saturday morning we went to have  
a little look at the cathedral. It  
is or rather it is beeing build  
in a pure gothic stile. The  
marble is so finely carved that  
you would think it were lacework.

-

All the windows are ornament  
ed with statues; their number  
amounts to thousands. Along

the roof by the arches the points go up into little towers and also in those there are little statues. November 24 The inside is very imposing; upon entering you are quite awed by the immense proportions of the arches which stand before you in all their imposing simplicity. For the church is not overloaded with ornaments: there <sup>are</sup> few chapels, images, monuments or tombstones which would render less important the three aisles and the original shape of the building, As is generally the case, the cathedral possesses a lot of fine gold and silver. Next to the crypta there is buried St. Carolo. His outside

-  
shrine is made of relief  
copper; the inner case  
consists of crystal du rock  
and gold; his body is overload  
ed with gems.

After having visited the Dom, we went to the "Brera" a museum of pictures; I can't say that I found this very interesting, but I *had* to see the works of art of the old Italian masters. In the afternoon we went shopping. The shops are very fine and immense. the marble shops are by far the most renowned; I bought some marbles for mother besides many other things. Later in the day we paid

-  
a visit to the Queen of Italy at Monza, a little town a quarter of an hour in the railway from Milan. The Queen is a beautiful charming woman, very clever and intellectual and evidently most practical.. The King I can't judge about so well; he seems to be very much liked by his people and was very polite and kind. Ofcourse I enjoyed my visit thoroughly. In the evening I went to the opera. You can imagine

how mad I was. I heard "La  
Force du Destin" in Italian.  
In luckily the scala, the renowned  
theatre is still closed, so it  
was not the best acting I saw but  
still it must have been quite as  
good as what I will see at home.  
In the second act there was a  
scene, acted by a woman dressed

-

up as a man (you know it came  
into the plot of the story). This  
creature had made herself look  
such a fright! She had stuck  
on her head a black feather hat;  
an old fashioned manscoat covered  
her, a pair of wide black velvet  
trousers and half high boots  
accomplished this costume; she  
looked for all the world like  
a black frog; and this had  
to produce a tragical effect!  
Sunday we had the return visit  
of the Queen and King. Later I went  
to the German church. In the after-  
noon we went up the Dom; I climbed  
as high as one could go; the view  
was beautiful. We saw the Sacristy  
and the treasures and St. Carolo  
Barometric's tomb and body.  
The shrine had to be opened  
with a lot of pomp and state.

-

We went to see also the burial  
place as being very remarkable.  
I must say it made a very gay  
impression. You went in through  
a building of an Eastern style.  
The place itself seemed to be  
a public amusement ground.  
The people and the children  
after having crossed themselves  
upon entering seemed to forget  
that they were upon sacred ground  
and walked about as if it  
were a public garden. The graves  
were most elaborate; there were some  
fine and innumerable hideous  
erections. Monday morning I went  
shopping alone. After lunch  
we went to the Dom for the last time.

Then we saw the church called:  
Santa Maria de Grazie; it is  
built in Roman stile and  
dates from an ancient period.

-

In a building next to it  
we saw the renowned "fresco"  
of Leonardo da Vinci: the  
Holy Communion. I really  
did admire this; it is such  
a shame that it is so spoilt.  
The whole painting is very impres-  
sive! In all the picture -galleries  
there are artists copying  
the originals. That afternoon we  
still visited the church of St. Ambro-  
sius. This was built in a more remote  
period than the Santa Maria  
de la Grazie. It is 3 centuries older.  
In the "crypta" the sepulchre of St.  
Ambrosius and of some bishops of  
Milan are shown. The altar in  
the church

-

is decorated with "bas-reliefs" of mas-  
sive gold with precious stones on all  
four sides. It values 3000000 frs. To-  
day we went in the morning to a  
library: I was shown some interest-  
ing manuscripts; some were of the  
letters of St. Paul and of the gothic  
Bible translation. But the most interest-  
ing of all were the drawings  
of Raphael and Leonardo. I saw  
lots of sketches which they had made  
Some were very expressive heads drawn  
with a few strokes; I was quite inspir-  
ed! We saw still a church of less  
importance. This afternoon we  
visited the "Chartreuse de Pavia."  
This is an old cloister which is now  
deserted. The church is built in the  
Renaissance stile. Every little detail  
is finely worked but the whole is  
overloaded specially outside.  
The altars are ornamented with

-

"bas reliefs" in marble and precious  
stones. The floor round the altar is  
inlaid with marbles of the finest  
qualities. In the "sacristy" there was

also a bas-relief in ivory. The long corridors looked desolate. They were decorated with freveo's and up along and over the arches the ornament were of "terra cotta". I climbed up on the tower.

I find the people behave in a very deisrespectful way in church; I have seen them saying up their prayers in walking about the church and admiring what there was to be seen.

The street and houses are dirty and badly kept.

I have just received your dear letter. All you say about the Maules and Cremers interrests me very much. Your poor dear Mother, I hope her rhumatisme will be better.

-

How is the dear hearty? My drome is since long quite better. I will write to you later once a long letter about how things are going with Mother ect. Now I scarcely find time to write about all. I do : With heaps of thanks for your dearest letter which warms up my old heart and makes it bound within me from joy at hearing something from you and all the devotion you have for me; I remain with hugs  
your most of all devoted  
Wilhelmina

### **51. Letter of 2 December 1896**

December 2 1896

Dearest Darling,

Thank you  
very very much for your dear letter  
I am very touched by your loving  
way of taking care of the things  
I asked you to get for me, you  
sweet Darling; how kind of  
you to have thought of every-  
thing! I can quite imagine  
how imposing the eveningsong  
must have been, and I am very  
glad people behave better in

-  
 church in England than in this  
 country for it is most deplorable.  
 You poor Darling!~how despirate  
 you must feel about your unpack-  
 ing, I will be very astoshed if  
 you can get all your belongings  
 into your house! Your poor dear  
 leg! how dreadful that it  
 still pains, are you having it  
 massaged? How about the arm?  
 You have quite made me blush  
 with all the praise you gave me!  
 I always try to write nicely not  
 to shock you with my spelling and  
 stile!  
 I think that the last of my doings  
 I told you about was the Chartreuse  
 of Pavia. Wednesday morning I  
 went to Monza to see the Dom.  
 In this church there is kept the  
 iron crown of Lumbardy. It is  
 a golden couronnet <sup>coronet</sup> with precious  
 jewels; a nail of the Holy Cros has

-  
 been streched to the shape of the  
 crown and attached in it so as  
 to form a ring inwardly. Of  
 course this is a precious reliq̃!  
 Wee drove about the park and  
 saw the town. The afternoon was  
 first devoted to seeing a palladzo  
 (a patrician house) in which there  
 was a fine collection of furniture  
 and things of art. These we saw a  
 picturegallery of modern Italian  
 art (hidious) (worse than what  
 we see at Pulchri sometimes)  
 The next morning we started for  
 Verona. We stayed there about  
 two hours and saw lots of things;  
 first a church San Seno, it is an  
 old basillica in pure roman stile;  
 then we went to the arena; this  
 I found very interesting; we  
 poaked our noses every where  
 and looked at it from all sides  
 It seems built for eternity.  
 Then we saw the marketplace;

-  
 this was very quaint amidst the

old houses and the three monu-  
 ments in the middel surrounded  
 with black Italians, the women  
 in large shawls and the men  
 in furlined coats sitting in or  
 standing before their tents or else  
 walking in front of the tables on which they  
 had their goods under a large  
 white sort of artistsparasol. We  
 had a look into a court or square  
 with pretty houses. You could nearly  
 think yourself in a city of the  
 middleages for the large houses  
 look so old and desolate; nobody  
 puts out a hand to restore those  
 and they stand there from gene-  
 ration to generation falling slow-  
 ly to pieces. The castle is also  
 in a lamentable condition, it  
 is now the barracks. Near the square  
~~there~~-we <sup>saw</sup> the graves of some of the  
 scaligers (apratrician family).  
 They are shut of from the street

-

by a fine iron gate.

Two of the tombs were  
 placed on a little hight and  
 surrounded by the finest gothic  
 archways (the graves of our dear  
 Romeo and Juliet are also in Verona)  
 We went still to one church of  
 I don't know what saint; it was  
 not so very fine. A museum of things  
 of art was the last we saw. I was  
 very interested in the fine collec-  
 tion of phosiles there were there.  
 In arriving at Venise we were  
 rowed in gondoles "to the hotel.

The men row with  
 great hability  
 and standing;  
 the formost rower stands

-

higher than the backmost so as to allow  
 him to see what is coming. We of  
 course had the gondoles without  
 hood. It we lovely; we first  
 came down the large canal but  
 afterwards we traversed the narrow  
 waterways. On both side there  
 are palladzo's of gothic and

renaissance stile; it is awful  
how delaborated and desolate  
they look; Venise is really a "ville  
morte". The view from the hotel  
apon the large canal was very fine.  
The hotel as well the people, houses  
canals and streets are very dirty and  
are not fumigated with sweet smells.  
Fryiday morning was devoted to seeing  
the church san Marco situated on  
the skquare of the same name;  
the only place for walkng in  
whole town. The church is  
built in Bysantian stile and  
is not impressive by its stile nor  
by its proportions. The round arches

-  
are covered with mosaic as well as the  
floor. I have never seen an as fine  
maître hautel in my life. It consists  
of a basrelief in massive gold and  
large precious stones and "e'mail".  
The next thing we saw was the  
"Palais des Doges." The walls in this  
palace are ornamented with pictures  
of the great masters and so are the  
ceilings. It is an enormous building;  
the Senate, the counsil of ten and  
the counsil of three and lawcourt,  
this last conisting of the Doge and  
and members of the Senate, have  
each their room of assembly.  
The afternoon was spent in rowing  
through the town and sand seing a  
church of some saint or other  
(all churches are nearly dedicated  
to the Virgin and to distinguish  
them one gives them a second name:  
sup. Santa Maria Formosa, or  
Santa Maria di Frati). There were  
fine pictures and the monuments

-  
of Doge, of Canova and Titsion,  
Afterwards we saw other  
pictures and admired  
the shops. Saturday mor-  
ningg was given up to the  
gallery of old pictures which  
annoyed me very much; there were realy  
few that I admired: the most  
renowned is the ascension of the



Virgin by Titian. There was a collection of drawings and sketches of the great masters in pencil and watercolour in one shade. This was quite to my taste; the paper on which they worked had such beautiful soft tints: reds or browns; I wonder how they coloured it! Later in the morning we saw pallazzo. The elegant floor consists of a large anteroom with four or six doors. Ceiling and walls are decorated often with the works of the great masters; the style is, renaissance, Louis XIV, XV or XVI.

-

The chairs and woodwork are painted white; the luxury is immense. At one end two doors lead into the private appartements at the other end the doors give access to a suite of receptionrooms in the same style as the anteroom. I did not go upstairs, but downstairs there is a dirty looking vestibule and the main entrance is at the canal, the backdoor comes out upon the street. The afternoon was devoted to shopping and the visit to two churches. We only went into the one to see a picture of St. [?]

-

by Paul Veronese. I admired very much this altarpiece. In the evening I went to the opera and heard the same piece as at Milan. It was very pretty going there in gondolas at night with the stars shining and the dark water over which or <sup>[?]</sup> black boat (for all gondolas are black) glided slowly and softly. The opera itself gave me the next day a headache and flees! Sunday I went to church and saw later a church renowned for its marble bas-reliefs. During the time we were looking about some of these edifices, there was a service going on a thing which keenly interested me. I find the chanting of the priests so annoying,

they make a noise indistinguishable from the tunes of pigs under a gate. In the afternoon we rowed over to one of the island to an Armenian cloister, which is very known for the studies which one has made there.

-

December 3) I went shopping Monday morning on my own account. Glaswork, lace and filigrammoor[?] are specially good. I went to a large laceshop where they made it also. Two Dutch ladies were associated to the business. It was very interesting to see how they made the lace; it must be very fidgeting. I climbed still up a tower to have a general view upon Venise. In the afternoon I went to the "Pont des soupieres" where formerly the prisoners were thrown into the canal. I saw the dungeons and the place of execution; the prison of your dear Byron was shown to me; it was a black, damp, dark whole with a stone to ly upon at night; in the daytime one was attached to a post; it appears that he wrote "child Harold" there.

-

We rowed still over to an island to see the glasfactories. There are only few men working in each factory; 20 or 25, all of the same family. Each experiences workman has his own oven inwhich the melted glas of one colour is kept. We are going to celbrate St. Nikolas grandly; you poor old Dear how sad it will feel not for you to feast it ! I am sending you a roll of photographs of Milan and Venise; don't throw away the ineer roll without a close inspection for there is a surprise inside. My biography is waiting twiill I have a more quiet time to write. I am arriving at the Hague on Thursday the 10<sup>th</sup>.

I can't say very much about  
Pallanza; I believe it would  
be pretty in another season  
but now it looks barren

-

and quite desolate.  
I must now finish  
for my preparations for the 5<sup>th</sup>  
are taking a long time.  
With dearest love and hugs  
I am and will always remain  
your most affectionately  
devoted

Wilhelmina

## 52. Letter of 6 December 1896

December 6 1896

Dearest Sweetie,  
Thank you very  
much for your darling letter  
of yesterday. It was so sweet of  
you to have thought of working  
or sending me something; I quite  
understand you could not this  
year. It felt so empty, so ~~quite~~  
strange not having you here  
and not being able to tease  
you like formerly. I could  
<sup>not</sup> resist the temptation of writing

-

to you already today although  
I had meant only to do so in  
arriving at the Hague as  
then I would have more  
interesting things to write  
about. I enjoyed my evening  
immensely; every body was  
very gay. ofcourse we were all  
together. just fancy how lovely  
mother is giving me a new  
saddlehorse, I got its photo-  
grap! She is called Zarif and  
is a thorough-bred Arabl  
But mother told me you new  
about it. I am longing  
to see it and wish I were  
back at the Hague. I will

-

ride it immediately. I got a

lot of nice things: a [?]  
a silver box for matches, a marble statuette a lovely box of Rossier and other jokes.  
The ladies and gentlemen sent me also most mysterious parcels.  
The first thing I got was an alive little dog <sup>from miss van Ittersum</sup> which she had hired for the occasion;  
I drew it this morning.  
I sent mother a few parcels which I did up myself and the poems belonging to them were composed and written by me. I gave mother a statuette she had admired at Milan, two thermometers

-  
a lampmat, a penwiper and two vases. The other day I went to the marblequay where they get the stone for building the dom of Milan; it was very interersting to see how they take the marble out of the rock; it has such pretty shades; pink, mauve, gray or white. Yesterday I woke up and found the ground covered with snow; it was so funny to see the palmtrees in the garden under the snow. The weather seems to be setting for the bad for to day, we have had an incessant rain; I have not yet seen

-  
the sun shining here! A dim blue-gray vapour covers the mountains and makes the landscape look dreary and melancholy. I forgot to tell you just now that I sent a lot of things to the ladies and gentlemen, some of which they have not yet discovered from whome they got their parcels. The journey home is 24 hours, quite a long time! We arrive a little past ten at the Hague. The serious

-

life will immediately be beginning for the day I arrive miss van Itirum also comes and I will have to receive her; I wonder who will be more acritated, whe or I? Fryday evening Marie leaves me and miss van Overzee arrives. Poor old Marie is quite brokenhearted about it, I am trying to be specially <sup>nice</sup> to her these last days. It has been such a comfort having her still during this journey for I did not want to run after her and could rely upon her in all ways& I could alow myself liberties with her &be up to mischief whereas had I had

-

Geeske, I would have had to behave quite sedately. It will interest you to know that mij hair has not yet been dressed but mother is rolling the fronthair up at night to make it curl, for it has grown so long that it would otherwise hang in my eyes. Poor miss van Overzee! how I pitty her that she will have to dress it! I am coming back with the intention to have the patience of Job for I think it will be most necessary! With new arrangements, new servants, a new maid, miss van Overzee's new ladies it will <sup>be</sup> very necessary

-

to be provided with a heape of the virtu one calls "patience" This remains always still a quallity which I dont posses! Oh if I only had that, I would be quite another creature! I am sorry to say I can still be very impatient. It comes quite without my knowing or wishing it for I always try to not get irritable and in principal I never wish to be <sup>so</sup> already a pro-

gress upon formely, because  
I used to try and get tiresome.  
I had thought that in being  
grown up the impatience  
would have vanished, but  
this is not the case. Now I hope

-

upon coming home  
that the patience  
of Job will really come to me.  
I have considered travelling  
as a time of rest & I have heap-  
ed up all my sweetness for my  
people not ginging to strangers  
more than what was absolutely  
necessary. I mean to make a  
great effort to display all  
the best I have in me at the  
Hague, not only to outsiders  
and where it is in my power  
also to really the people, but

-

also to my surroundings &  
ofcourse in the very most of  
first of places to my dearest little  
mother whom I mean to facili-  
tate the task of looking after  
me and my people.

I hope you will be satisfired  
with my intentions! If only  
I carry them out; intentions  
are all very good, but if  
they are not carried out they  
are worthless. Let us hope the  
best.

And now, Darling that I  
have written to you what is &  
has been going on in my own  
private life, I think it will  
be your turn to tell me what  
is going on inside you and your

-

little home. Don't think I will  
find it annoying for I am just  
as interested in what you are  
doing on the otherside of the  
Channel as I was in the happy  
times when we could still talk  
& be together. I have a just as  
great yearning to know what  
is going through your dear

mind as you showed a few  
weeks ago to know what I was  
thinking about.

I won't write before getting  
home any more and before  
having seen both my new  
horse and people; I will  
then be able to tell you about  
them. How is the dear old  
knee keeping?

-

I remain with hugs  
your most of all devoted  
Wilhelmina

### **53. Letter of 13 December 1896**

December 13  
1896

Dearest Darling,

Thank you very much  
for your dear, sweet, long letter  
& parcel. I am so pleased with  
the brushes; they are just what  
I wanted & the dear little  
box & pan of blue paint!  
How sweet Darling of you  
to have thought of that  
too. please send the account

-

of all three things. You poor  
Darling, I wish I could cure  
the dear hearty. 'It seems  
so strange to be back here  
and not to see your darling  
old face about here; but  
what I do notice every day  
a fresh again, that is all  
your loving care; every day I  
find new proofs of all the  
thought you devoted to my  
things and the way you had  
imagined every thing to  
make things easy for me

-

to find upon returning here,  
you have thought of every lit-  
tle detail. And now Darling,  
I am amidst all my new  
little world which I have to  
help mother to keep going!

But I won't begin with the end,  
but with the beginning.  
The last few days at Pallanza  
the weather was splendid.  
The day before leaving we  
made a trip on the water and  
went to "Isola Relta", an island  
on which a Palazzo is situated.

-

I was to start the next day for  
home, my own  
sweet home with all my  
people. I never yet had  
slept so well in the train.  
Upon arriving here I had  
first my bath and then I  
received Miss van Stirum;  
the interview went of quite  
well. She has a very nice  
manner about her and I  
hope to soon get accustom-  
ed to her, for that is the great  
thing. That day I felt very

-

agitated. Friday I got up with  
a headache which however  
part off soon enough. But  
it prevented me from riding  
Zarif, thing that disap-  
pointed me very much for af-  
ter she had been shown to  
me I wanted to get soon on her  
back. I find her perfect  
darling; she steps so very  
prettily and is so soft, she  
is really the sweetest animal  
I ever saw. On Friday I had  
my first sewing lesson. It

-

went off perfectly although  
both miss Wichers and I were  
rather "benauwd" That  
evening I said goodbey to  
Marie; it was very dreadful.  
I gave her my picture singed  
a tray & silver teapot, sugar-  
basin & milkjug, mother made  
her a present of a black silk  
gown. Marie has been very  
very good till the last, for  
she has behaved perfectly



in clearing up and un-  
packing every thing just

-

as tidily as always; I can't  
really praise her enough.  
But the very worst of all things  
was the interview with miss  
van Overzee. now I have got  
through that, the worst is  
over. As much as I can judge,  
she is very handy, most soft  
and scrupulously tidy and  
she has a pleasing manner.  
She has been dressing my  
hair & i am agreeably surprised  
at finding myself look  
quite respectable. I seem  
much taller with the long

-

skirts and I believe if you were  
to see my head-  
dress you would scarcely recog-  
nize my hair, so much I seem  
now to have, now that it  
is curled with tongs. Today I  
went to church. I am trying  
to be kind to everybody and  
patient. A thing I don't  
find so difficult with  
the new <sup>people</sup> when they do things  
I don't care for, but in trying  
on the new gowns which I am  
already so sick of for the times

-

I have seen them are innume-  
rable! Yesterday I gave Miss van  
Overzee all the money  
I had in my keeping. I am  
pretty well occupied. But  
you must not think Darling,  
that I have no time to write  
to you, because I always have  
a spare moment for a darling  
old friend; it is to me like  
talking to you! My first  
lesson with Professor Krämer  
in the history of art went  
off perfectly. Old Smelting &

-

Hamburg look so funny in their  
new livery; specially Ham-

burg looks very sedate and  
as pleased as punch.  
I will send you by the first  
occasion I get some lace I  
bought at Venise and which  
I had thought you could  
use or down the front of your  
gown or as a collar on your body.  
How is your mother keeping.  
I forgot to say that the cour  
is going to be held this  
week, I find it a great joke

-  
and will try to look ami-  
able. Now I must really  
cease, with heapes of hugs  
and love I remain your most  
affectionnately of all devoted  
Wilhelmina

#### **54. Letter of 20 December 1896**

December 20 1896

Dearest of Darlings,  
You don't know  
how happy your last sweet,  
long letter made me! Thank  
you a thousand times for  
everything you tell me about  
yourself and your own feelings.  
Poor sweet old darling! I can  
so well understand how dif-  
ficult lif must now be for  
you; I wish, I wish I could

-  
make you happy, but with  
that horrid sea between us,  
I can impossibly just come  
over for an hour to comfort  
you. It is such a pittty you had  
to begin upon coming home  
to make your mother under-  
stand that your sister was to  
have a change; it was cer-  
tainly not an agreable be-  
ginning; nor for you, nor for  
your poor dear mother! But  
if you really get your sister  
away, I am sure you will  
have a great satisfaction

-  
in having done your duty  
for I know you well enough  
to be able to say on the other  
side of the sea that that  
~~was~~ is the thing you aimed at  
in life and you were the  
happiest when you had  
done it. I feel so much for  
you Darling, in the difficult  
times you are going through;  
how horrid it must feel &  
be to have to hold your  
tongue when you see some-  
thing you don't find right

-  
in the household; I suppose  
that your mother and sister  
have lived so long alone  
that they hate changes and  
new ideas! Poor Darling, when  
you run upstairs to forcoming  
difficulties, <sup>I suppose</sup> you cry it out;  
could I only come and com-  
fort you! It must be horrid  
if they don't understand  
you, I am sure you have  
to bottle up your grief & that  
is a thing your nature can't  
hear. I hope very much you will  
soon find something to do

-  
for then you need not fret so  
much about your  
grief, you will have some-  
thing else to think about.  
I am also having a diffi-  
cult time. I find it a great  
effort to think of every thing  
& I am constantly worried  
that I will forget things, I  
suppose this is a natural  
state of affaires which will  
by & by pass over! My impa-  
tience is moderate, I am try-  
ing to make life easy for

-  
mother, for she has very much  
to do at present. I am making  
an effort to remain patient  
with my people. I don't be-

lieve I would attain any  
thing by being impatient  
with them. I believe you were  
quite right in saying one of  
the last days we were together  
that I would chage very  
much; I feel I am changing;  
I have much more experience  
of life & by being forced to do  
many things which formerly

-

did not ly upon my way to  
do, I am less shy to receive and  
to talk to people. Receiving  
miss van Stirum and some  
of the gentlemen alone has  
done me a great deel of good,  
for I am much less embarrassed.  
I dare say things to my people  
which formerly I would have  
been too sly to utter and which  
I must necessarily say. I know  
also better to "shut up" were  
it is necessary! I am sure you

-

will find this a very happy  
thing! I have just got your  
dear letter; you poor old Darling,  
how dreadful for you that  
this should have accured just  
now when you are already  
having such a trying time!  
I only hope you will be pru-  
dent not to get anything  
afresh in your finger; but  
you are certainly in a good  
keeping, your sister is sure  
to look after you; if you are  
only obedient!

-

I think it must be one of the worst things  
which could happen to you, for  
you are compelled to sit still  
and if you had plans about  
painting it must be dread-  
ful; Oh, I wish I could make  
you feel how I pity you, you  
poor, sweet, old Darling! And  
then not being able to help  
your self; you must only not  
write for it must be bad for

the dear old thumb I will  
telegraph by & by to get news.  
The gloves for mis van Ittersum

-

are beautiful, I am so pleased  
with them; thank you heapes  
of times that you ordered things  
The lampshades have come,  
but I have not unpacked  
them yet. Don't trouble to  
send the bill while your fin-  
ger is bad, for Ronger can  
quite well wait for the money.  
My "cour" went off all right.  
I was quite satisfied with my  
appearance, I wore my eme-  
rals and in the hearts of some  
of my flowers were sown a few  
of my new brillants. The whole

-

thing lasted two hours; I looked  
kindly at the people; there were  
nearly seven hundred. I received  
mothers "dames du palais" alone  
in my room; it went very  
well. We have had 2 diners which  
I found very amusing. In the  
evening I have received the  
wives of the diplomats of the  
ministers in my drawingroom;  
Misses van Hardenbroek was present  
at both audiences. I look quite  
otherwise with my hair dressed;  
it makes me look very important!

-

I have now riden Zarif; she is  
such a darling & goes splendid-  
ly, I don't think I ever saw such  
a sweet horse in all my life!  
Now I am very busy for Xmas;  
I have much more to do than  
ever I had during schoolroom  
life, there are so many little  
things which somehow take  
a lot of time to attend to.  
Both my ladies are taking  
drawing lessons with me, my  
first lesson in oils was very  
amusing Mr. jansen said I  
didn do it badly for the first time.

-

Miss van Itirum has begun to read to me "the last of the Barons" by Lytton. I make you responsible that it is a good book & that there do not come disagreeable parts to read.

I envy you with the earthquake you must have had in England. It must have been very interesting to feel yourself go up and down like on a ship! When your thumb is well again, you must write & tell me all about it. I suppose that will have

-

made your mother so seedy. I hope so much she will be getting better now that the earthquake is out of the air! I must really finish now Darling; hoping that the dear thumb will soon be better, I remain with heaps & heaps of love, your most affectionately & most devoted

Wilhelmina

## **55. Letter of 23 December 1896**

December 23 1896

My most dearest darling,

Although I am sending you a card, I must just write you a few words to wish you a very happy Xmas. You will have sad recollections about Xmas eves spent with us & so much thought & preparations for the 24<sup>th</sup>, Darling

-

I so much wanted to tell you that I am & will be very much thinking about you; I hope so much Xmas may be bright for you & that both your mother & sister may be well although thoughts about the past may darken the light of the Xmas tree in your poor old hearty. It

is also for me a nasty wide  
blanc to know that you  
have no more helped me with  
my preparations & that you

-

are not returning shortly after  
new year to begin regular school-  
room life; I wish it were true!  
I hope your poor old handy  
is now better!

The next letter I write will be  
filled with graphic descrip-  
tions of the eve of the 24<sup>th</sup>.

Wishing you a very happy,  
or rather an in all respects  
blessed and good Christmas,  
i remain with heaps of love  
and kisses, our most affection-

-

ately & lovingly

devoted

Wilhelmina

## 56. Letter of 27 December 1896

December 27 1896

My very dearest Darling

Thank you heaps  
of times for your sweet card  
and dear letter. You don't know  
how pretty I find the card,  
I find it very artistic & so  
softly washed in! The bouquet  
is so nicely composed & the  
colours are <sup>hosen</sup> so softly. You can't  
imagine what pleasure you

-

gave me! We passed a happy  
evening: I got as usual heaps  
of pretty things: a table &  
cupboard for the Loo, a tablecloth,  
a floorlamp, a bronze I admi-  
red very much at Milan, a  
diadem with emeralds, a silver  
matchbox & candlestick, a jewel-  
tray & some statuettes, a fan  
from my aunt Sophy & from  
aunt Helen a powderbox.  
Mother gave me just the same

marble statuette as I gave her  
& we gave eachother the same

-

sort of cloth; the only difference  
was that I had destined  
mine for

mothers bed & she  
hers for a table in my sitting  
room. My work got ready  
in time & looks very nice. I  
have had it mounted with  
a quilted dark green sattin  
& finished off with a fringe  
& scallops of the same cloth  
as the work. I gave mother two  
glas chandeliers for Soestdijk  
which unluckily arrived.

-

too late, a ornamental  
lookingglas for hanging  
up, a vase with a pedestal  
also for Soestdijk, two vases  
for the toiletable, a glas & gold  
toiletservice for Soestdijk and  
then the lampshades which  
succeeded very well thanks to  
you. The one was pink, the other  
strawcolour. We had quite  
little children this year, they  
were very merry & enjoyed them-  
selves famously; we romped  
as always & I found <sup>mijself</sup> not too

-

old to take part in the blind  
mansbuf. it was a great pity  
that miss Rengers couldn' be  
there too; she has not been well  
lately and the cough she  
always had, has been getting  
worse travelling so that your  
dear doctor Coert sent her to  
bed last Wednesday; she has  
been in her room ever since.  
I find it a great pity for  
I get on with her the best&  
I talk more openly with

-

her than with my quite new  
surroundings. But talking  
about sick people, I have quite  
forgotten to ask you how the



poor old knee & finger is, never  
the less your news about your  
cycling interested me very  
much, how do the bruised &  
poisoned parts of you feel?  
I was quite touched about  
the trouble you took, Darling,  
to look up the parts of "the  
last of the barons" which

-

I had better not let miss van  
Stirum read aloud; you are  
a sweet to have given it up  
in books & chapters. You need  
never for an instant be affraid  
that I will get so perfect that  
you won't be able to recognise  
me, for there always remain  
many little failings which  
make me recognisable. I still  
find it difficult to accustome  
myself to being with young  
people, I always still prefer

-

& feel more at home with older  
people. I fall back with plea-  
sure upon mothers people,  
supposing miss van Ittersum.  
We went to the "Groote Kerk" on  
Xmasday & to day to the "Kloos-  
ter Kerk". Xmasday Mr. vd. Kier  
preached & to day I heard a new  
clergyman called Mr Kramer  
who has a great power of speaks  
& preaches very pretty sermons.  
Could you go to church with  
you bad knee?  
I think I will be very busy next

-

week; all the new year & "ball  
gala" preparations take lots of time,  
With heapes of love, sweetest  
darling, I remain your most  
affectionnately devoted  
Wilhelmina

P.S. I have made a beginning  
for the calendar but I don't  
know if I will have time to finish it.

December 30 1896

My very dearest Darling,

I wish you a very  
very happy & blessed new Year  
& I hope that 1897 will really  
bring great happiness into  
your life. Our bond of friend-  
ship is such that at a try-  
ing moment like the ending  
& beginning of a year we know  
exactly of each other what our

-  
feelings are\_ few words are  
necessary to explain there.  
You know how I wish that  
there would come happiness into  
your dear life & how I should  
bless the moment in which  
it might be given to me  
to contribute to your happi-  
ness for I think it is the worst  
trial to know that some  
body you love is going  
through a difficult time  
& not be able to do any thing

-  
than hope for them that  
it may pass. I wish, I wish,  
you would be happy. I wish  
their might come some great  
happiness in your life which  
would make you hear more  
easily if not quite forget  
all the great grief which  
you have had in this year.  
Would that '97 might be  
the year in which that hap-  
piness might come to you!  
But let us hope; when one

-  
is beginning a new year it  
is so good & only right to  
hope; for '97 has not yet  
given us grievous disappoint-  
ments! Poor old Darling,  
the year we are ending has  
been most sad & trying for  
us both: a nasty parting  
to which we had to look  
up to, but now it is all

over, the whole time of our  
comfortable life together be-  
longs alas to the past, but  
the recollection of those years

-

is a most happy one & I hope  
it will be always made happier  
also in this year by our  
meeting again. How much we  
will have to tell & although  
that both I & circumstances  
will be changed, our love  
will never change\_ your  
pupil will have grown to  
be your friend, I will be still  
more able to understand & ap-  
preciate you, now that I have  
learned what it is to with-  
out my old "Darling"!

-

Thank you so much for your  
dear letter; how dreadful that  
the poor old thumb is not getting  
better, does your sister attend  
to it properly? I hope so  
much that your mother will  
be well! How is your knee?  
I will adress this letter to  
Walden for I suppose you  
wille be home again by the  
31. I am sending you two  
cards, one I painted myself  
as I was rather afraid you

-

might not know what it repre-  
sents, I have written it un-  
derneath! Excuse my long  
sermon at the beginning  
of my letter, but at the end  
of a year I always feel  
rather sermony!

With dearest love, I always  
remain your most  
affectionately devoted

Wilhelmina

1897

58. Letter of 3 January 1897

January 3  
1897

Most darling Deary,

Thank you so  
much for your pretty calen-  
dear & sweet letter & loving  
wishes. How very pretty the  
words & the pictures on the  
calender are – I'm so pleased  
with it! How dreadful, Dar-  
ling that your knee still  
gives way! I have not yet got

-  
my dog, Mr. de With has it  
still in his keeping. All you  
tell me about what you are  
doing in London interests  
me very much; how delight-  
ful for you to have gone to  
the theatre. You ask about  
my studio – I will tell you  
what I am doing there.  
I brought home with me  
a lot of plates to hang up  
along the wall; some ear-  
thenware, some also in metal;

-  
my simple oaken easel is  
drown in the middle of  
that part of the room,  
both little stools stand before  
it, one bearing my paintbord,  
the other covred with an artis-  
tic cøushion of leather to  
sit upon; my stick & ray  
ofcourse ly upon my easel.  
My model stands on the  
table with a bit of plush  
behind it. Materials I did  
not by any more, but pots &

-  
pans, some of which are quite  
artistic I also bought bas-  
relief-heads of the great  
Italian masters, like Raffael,  
Leonardo da Vinci, Michel-  
langelo, Titan & Dante.

My studio is just beginning  
to look like it ought to.  
I have had three lessons  
in oilpainting, ofcourse  
I find it very interesting,  
yesterday I began to paint  
an old kettel I got at Aix

-

in oils without Mr Jansen,  
I find it most amusing.  
As usual I dreaded my  
reception of the 1<sup>st</sup> very much;  
I got afterwards a lot of  
praise that I had done it  
well, so I had the satisfac-  
tion one was pleased with me.  
You g<sup>u</sup>essed rightly – I had  
Msse Dupree over to dance  
the rounddances with me.  
The 2d a grand repetition  
was held for the qu<sup>u</sup>adrils les under  
the upper command of  
Mr van Stirum. The <sup>ball</sup> began  
at eight o'clock & ended  
at 11 o'clock. I found it  
before hand very “benauwd”.  
Just before the ball Mother &  
I received Mrss Howard.  
Upon ent<sup>e</sup>ring the first draw-  
ingroom I thought my knees  
would give way in under  
me, so embarrassed was I,  
but soon it passed all over  
& I did'n even notice all  
the people round me.

-

It is a dreadful moment  
coming in those two drawing  
rooms crowded with people  
which you have nearly all  
to talk to; the cercle went  
very well. The people seemed  
to nearly stare their eyes out  
of their heads, so they wanted  
to absorbe in my little person.  
After having jibberjabbered  
to the gests in the two red  
rooms, we marched upon  
music all along people

-

up the whole large ball

room & sate down in state  
to see the first dance,  
which was'n very animated,  
Miss van Stirum opened  
the ball with Mr van  
Stirum. The view on the  
room was quite faire like,  
the gowns of the ladies & the  
gold of the gentlemen  
made a very good effect  
together. The first dance  
over, the ladies were presented  
to me sup. Piksy de Constant.

-

It was delightful to meet my  
old playfellow out in society.  
Then a few officers were  
introduced & later some civile  
gentlemen. Then came one of  
the great moments for me  
the quadril<sup>le</sup>. My cavalier,  
Mr de Strinee (the Russian  
ambassador) came & fetched  
me from my chair & brought  
me to my place in the quadrille  
It went very well; Mr van  
Stirum stood on the opposite  
of the room to make me signs  
if I forgot a figure. Between  
the two cadrils I went alone,  
Mrss van Hardenbroek & the  
gentlemenn following one,  
where I pleased having now  
a then people called to talk  
to & talking to every body I  
knew & happened to meet  
on my walks through the  
rooms. I stood, talked, & did'n  
eat the whole three hours  
& was not tired after it.  
I had a substancial meal  
in my own room afterward.  
My cavalier for the 2d cadrile

-

was my general Dumonceau:  
I delighted to have him & so  
was he. This danse went per-  
fectly & was most amusing.  
I had heaps of praise.  
Ofcourse from Mother & both  
she & I heard from many

sides that the people found  
I behaved very nicely. I really  
didn't feel embarrassed; I felt  
myself that I was smiling  
all the time & the people  
were satisfied with very little;  
my saying only good evening

-

or bowing to them was quite  
enough to make their face  
light up & grin all over.  
I felt so free & independent  
& soon forgot all <sup>the</sup> people  
around me when speaking  
to some of them. I wore as  
dress my Paris gown with  
marguerites & all my new  
brillants some in a zigsag  
row in front of my bodice,  
some on my sleeves & round  
the back whilst I wore my  
finest stones upon my head

-

as diadem. Miss van Overzee  
had done my headdress very well.  
The weather here has also been  
very mild but just yesterday  
it has begun to freeze.  
Just fancy, I had such a fright  
upon the first: Mother had  
taken a little cold, nothing  
very much, & her whole voice  
had gone; she could not  
talk scarcely, what an aw-  
ful thing for the ball.  
The doctor luckily gave  
her back her voice, but she

-

still feels shaky.  
With dearest love, Darling,  
I remain your most  
affectionately devoted  
Wilhelmina

### **59. Letter of 10 January 1897**

Dearest of Darlings,  
Thank you so much  
for your two sweet letters. But  
before I begin to write about  
those, I must thank you in

mother's name for the letter  
you wrote her; she is very very  
sorry that you had such a  
trouble with your luggage.

-

Mrss Kreusler will send you the  
money. And now, Darling I  
must thank you again &  
again for your sweet, confid-  
ing way of writing to me;  
you don't know how happy  
you made-me by telling me  
about all your feelings, I feel  
very flattered that you talk  
openly to <sup>me</sup>, you a person old  
enough to be my mother; I wish  
I were a worthier confident!  
You povrest of Darlings, it  
must be horrid to feel such a

-

“wretch“as you call yourself. I  
suppose such times come in every  
body's life someday & I know  
I have also gone through  
them, just remember last  
Xmas!! But I hope & I am  
also sure they will pass off,  
they can't last long! I can  
understand what an effort  
it must cost you to bottle  
up all your feelings & I all  
the same don't quite see what  
you can do otherwise.

-

It must be dreadful to not  
confide in anybody! But  
you must be full of hope:  
it is only right we should  
hope at the beginning of a  
year. I must also say there mo-  
ments in which I despair &  
I then feel the waiteight of my  
responsabilities too heavy for  
me & then I go & have it out  
alone & forget all around me  
& feel that it is a comfort that  
I need not depend upon my-  
self but that there is a Power

-

which can support me if I only  
alow myself to be supported.



Only don't think that I am not  
getting on well, for if what  
I have just said gave you  
that impression, it is quite  
wrong one ; for everybody is  
trying their best & making  
things very easy; I would be  
a wretch if I were not satisfi-  
ed. I have only said this to  
comfort you & to show you  
that I also, although I  
have a much easier life

-

than you, find sometimes  
difficulty to keep straight.  
Don't either think I am growing  
goody-goody, but you see I am  
getting older & ought not to  
be affraid of showing my  
feelings & your letter made me  
feel so sad for your sake. I feel  
very incapable of fulfilling  
my task for I must stand as  
firm as a rock if I wish to  
work upon other for the good  
& there are so many little ways  
open to me to do good if I only

-

look out for them. I heard  
this morning a lovely sermon  
upon what a christian ought  
to be & I felt how very much  
too little I did for my fellow  
people, but I must really stop  
this subject otherwise you will  
think I have changed into  
a professional preacher!!!  
How is your mother, has she  
really one of her bad attacks?  
I am glad to hear your knee  
& thumb are getting better.

-

it must be a troublesome  
time till your nail grows over!  
I hear you are going to Liver-  
pool, when are you starting?  
Mother is now nearly better from  
her cold, I believe she must  
have had a little infuenza.  
Last Wednesday I went to the  
theatre & saw "Gijsbrecht van

Amstel“acted, you know that  
is the renowned piece of Vondel  
It was acted very well for the  
verses which otherwise are very

-

annoying, didn't seem uninteres-  
ting or long & I got quite en-  
thusiastic about the beautiful  
language & the patriotism Vondel  
makes his hero show. I am now  
painting as much as I can &  
find it delightful. The professors  
have taken upon themselves to  
take holidays for both prof.  
Krämer & prof. Blok have been  
ill, but now they have begun  
regular work. I have lately re-  
ceived many audiences; yesterday  
I had Piksy de Constant, Anna

-

Bentick & Mrss. van Pallandt  
(Irma van Hardenbroek), all  
between 4 & 6 ½ o'clock. I have not  
yet been able to skate, although  
it has been freezing lately. Yester-  
day it was so slip<sub>pery</sub> that one  
could scarcely walk. The ro<sub>ads</sub>  
were covered with ice. Thank you  
very much for sending me the  
accounts, I will have them  
pai<sub>yed</sub>,  
With dearest love & hugs, I always  
will remain your most truly & af-  
fectionnately devoted  
Wilhelmina

## **60. Letter of 17 January 1897**

January 17  
1897

Dearest of Darlings,

I am only address-  
ing my letter to Liverpool as  
I hear from mother that you  
are staying there with your  
brother. I hope, Darling, that  
you will like your stay there &  
be able to go often to picture  
galleries & to the theatre, for I  
am sure that will freshen you

-

up a little, a thing that is very  
good for you after all you have  
been going through at pre-  
sent with your knee & your thumb.  
I have also heard that you poor  
mother has again had one of  
her bad attacks, how is she  
now? Has she allowed you to  
do little things for her, or wouldn't  
she have any body than your  
sister help her, if so, I am afraid  
you will have a sad time of it,  
poor old Darling!  
Is the old thumb & knee quite

-

well now?  
I have had a very exciting week,  
for I have been twice at a concert  
& have been at the ball of the  
Cassino. The first concert was  
Tuesday; I heard a quartet  
from Amsterdam which sang  
without accompaniment; it  
was beautiful, I think I never  
heard any thing so lovely;  
they sang so well together & they  
had chosen half religious &  
half worldly music. One of the  
ladies you heard once for a repeti-  
tion

-

in the palace, you remember  
we agreed she resembled a little  
Miss de Vries!! The second concert  
was Wednesday & was one of Dili-  
gentia. One of your compatriots  
mrs. Davies sang. He had a very  
fine voice but made such gri-  
maces in singing & before beginn-  
ing he made eyes at the audience,  
a thing I did not approve of!  
Friday was the day of the Cassino.  
I went for about an hour & wore  
my chiffon gown with pink roses  
from Paris & my rubies; in my  
hair I had <sup>had</sup> stuck a few roses with

-

some of my billants sewn in.  
I danced one quadrille with  
mrs. van Amerongen with the beird.  
They have such pretty rooms at

the old "Doelen"! I tried to be very  
polite to the people & put on  
my sweetest smile-----I hope  
I succeed! Yesterday it froze  
so hard that I thought  
I would nearly be able to skate.  
I have lately taken the bad  
habit of taking easily head-  
aches (Awks), I don't think you would  
find them very bad, but for me they

-  
are horrid. The last three days  
however I have no more had them.  
By the by, how is your poor dear  
old noddle? I shewed ~~your~~<sup>the</sup> card  
you painted for me to mrs Jansen  
who found you had done it  
very very well, he specially ad-  
mired your light primroses.  
I shall have an ex<sup>c</sup>iting day  
to morrow for having finished  
Asia, prof. Kan will have a large  
repetition before beginning with  
our archipe<sup>l</sup>ligo. As he hasn't  
had time to go over all the  
states in detail with me, he has done

-  
it only with the most important  
China, Japan, British India  
& Siberia were gone through very  
carefully. Ofcourse British In-  
dia interested me very much.  
I also have to morrow the dinner  
of the diplomats, a thing I am  
looking forward to very much.  
Now I think, Darling, I have  
told you every thing interesting  
which has happened & which  
I know is going to happen  
I must therefore end!

-  
With my most dearest love  
& hugs I shall always remain  
your most devoted & affectionnate-  
ly loving  
Wilhelmina

#### **61. Letter of 24 January 1897**

January 24 1897  
My very dearest Darling,

Thank you so very  
much for you dear long letter.  
you poor old Darling, how  
I peitty you with your fall!  
You are an unlucky old sweety  
to come down again—I hope  
it was not so bad as at the

-

Loo although you must have  
come down hard to have  
knocked your front teeth half  
out of your mouth! Poor old  
Dear & just now with the ice!  
I have skated since last Friday  
& the ice its getting much better,  
in the beginnig it was so  
soft & it cracked very frequent-  
ly! I am now beginning to  
get on better but the first  
day I felt a misery & could not

-

go alone. You are really dread-  
ful—there I believe you are going  
to kill yourself with that bi-  
ciycle of yours—what ever good  
can it do you to go flying  
about on that machine – if  
you go on like that I will get  
quite angry with you--- I am  
sure it can't be good for your  
knee—do listen to me & <sup>live</sup> that  
exercise! Mother & I approve

-

much more <sup>of</sup> your idea of going  
out in future with a stick- for  
then you can't come to grief.  
How amusing for you Darling  
to have three boys stopping  
with you at your brothers!  
I suppose you are always play-  
ing with them—I am not as-  
tonished that they are fright-  
ened at your big eyes!!!  
How is your mother keeping?  
My dinner went off quite  
well & I as usual tried my best

-

to be polite. Miss Rengers has  
since last Tuesday taken up  
her usual duty, she may only  
not fatigue herself to much

& is forbidden to drive out  
in a bitter East wind. Ofcourse  
I am delighted she is now du-  
ing her duty again. During  
her illness mothers ladies have  
frequently been out with

-

me. You will perhaps have read  
in the paper that Mother has  
named me two “dames du Pa-  
lais” the countess of Knobelsdorff &  
Mrs van Loon Egideus—the  
latter living in Amsterdam  
I think, I have not yet told  
you what a dreadful thing  
has happened to old Mrs van  
Nagel—just fancy she was  
paying a visit at Haarlem  
to somebody & had a fit!

-

The doctors think she will  
remain speechless for the  
rest of her life. She is complete-  
ly paralysed on one side!  
Just <sup>think</sup> how dreadful not to be  
able to talk for the whole of  
your life—it would not do  
for you or for me—I don't think  
I could live without speaking.  
Auntie Lily is coming next  
Friday—I am madly delighted  
it will be such a joke to see her

-

dancing. To morrow there is going  
to be the dinner given to the  
military men. last Monday  
I wore my blue Paris gown with  
white stripes & my pearl- broches  
& three strings of pearls round  
my neck. My pearls have been  
restrung so as to be able to wear  
three strings at a time with  
a larger fastening.  
Friday I went to the theatre

-

& heard “Inkwattiering” a very  
amusing piece—I thought  
I would have been quite ill  
from laughter. You know that  
“inkwartieren” means when there  
are manoevers the men & officers

have to be lodged in different houses generally in those of the rich people of <sup>the</sup> neighbourhood. that is called "inkwartieren".

-

Every thing is made funny & all the same the whole thing remains so very proper & refined. I am reading through with Miss van Stirum "the last of the barons"& am going to leave only out the chapter you indicated.

Hoping all your poor old bones are getting better, I remain with love & hugs, your most affectionnately devoted  
Wilhelmina

## **62. Letter from 31 January 1897**

January 31 1897

Dearest of Darlings,

You don't know how often I have been asking myself how you are keeping & if your poor old knee & other bruised parts are getting better. How is your mother\_ is she still so bad? I wonder if you have been able after all to skate?

-

I have no more skated since last Sunday, but just to day it has been freezing so I hope the ice will soon be strong. I am only afraid that it will not be very good for the lot of snow we have been having during this weak, coming on the thawing ice & now freezing upon it, won't have improved it!!!!

-

I have been sledging three times a thing I found very amusing. Just fancy dreadful auntie Lily has not yet come for she is in bed with a cold at Arolsen, dn't you find that too bad? She might have really done this a little earlier! My military

dinner ofcourse went off all right,  
I wore the same gown I wore  
for the cour\_ you know the  
white one of Haefely with

-

my brillants. I went to a Dili-  
gentia concert last Wednesday  
& heard a very renowned pianist  
& a lady who had not a sym-  
pathetic voice in singin.  
They played such classical  
music that I couldn't at all  
understand it\_the tragical  
consequence was that I almost  
fell asleep!! Friday I went  
t the theatre & saw "Om de Kroon"  
a tragedy translated form the

-

French which is written by Loppe!  
We saw the four first acts & I  
did not cry but I took good care  
not to look at the worst moment  
when the hero kills his father  
to save his country\_ I am  
always very excited when I come  
home\_still much more than  
when I have read an interesting

-

book. It will interest you to  
know that I wear little things  
in my hair wow also for small  
occasions\_ generally my emerald  
butterfly or my two little glyes  
in brillants! Saterdag we <sup>had</sup> the  
old gentlemen of the "Voogdij  
Raad"for dinner \_as usual  
their manners were none\_ Mr  
Sisc did not ask about you to

-

my great consternation!!!!!!  
I received this week my two dames  
du Palais\_ a thing I half found  
amusing & half "benauwd"!!!!  
I wonder if you are painting  
very much? I always still have  
a lot of ambition\_ I am now  
beginning to paint in my free  
time a joke with two koper  
pots which I bought at Venice  
Yesterday I went to Pulokri  
Studio & saw some very good



-  
oilpaintings & many most remark  
able. One of Israels representing  
a woman walking on the heather  
at moonlight\_the whole thing  
looked as black as ink & he asks  
only 12500 glds. for it\_only a very  
small sum!!!!!! There were some  
pictures where you could see that  
the artist had painted with  
his knife & thumb & some  
which could not have been  
distinguished from a Japaneaze  
screen!

-  
I am working hard at our India  
both with Prof. Kan & from a  
book which I read & make notes  
about in my free time\_ it is  
hard work\_but very interesting.  
Prof. Blok is now coming to a  
very exciting time in history:  
the revolution of 1795. I am  
asking him every moment all  
sorts of questions & discussing  
heaps of things.

-  
I have been wondering how the  
poor old hearty has been keeping  
lately & if it still feels so for-  
lm! You poor old Darling  
I think here things are going  
well\_ofcourse I am sometimes  
impatient but on the whole  
I try to make things easy  
Now I thing I must finish!  
With hugs & heaps of love,Dar

-  
ling, I will always remain  
your most affectionnately devoted  
Wilhelmina

February 1 1897  
I have just received your dear long  
letter\_ you don't know how happy  
I am to have heard from you,  
Darling\_ was horrified at your  
description of your knee & bruises.

-  
I will answer in mhy next letter  
all you tell & ask me. Thank you

heaps of times for your dear  
telegram. With my dearest love  
I always remain your most  
devoted

Wilhelmina

### **63. Letter of 7 February 1897**

February 7 1897

Dearest of Darlings,

You really can  
not realise how happy you  
make me with your dear long  
letters, I get quite enthusias-  
tic in reading them! What  
a sweet old Darling you are  
to have read through books  
which you think would do

-  
for me. I am immensely looking  
forward to my lessons about  
the administration of our co-  
lonies; they are to begin about  
March but it must depend  
a little how Professor kan  
gets on with our India. My  
repetition of Asia went off quite  
well & your notes proved a great  
help, you sweet old Darling!  
My conscience has smitten

-  
me very hard for having writ-  
ten you such a long letter about  
your bicycle\_but I am sorry  
to say\_you deserved it fully!  
How is your knee now\_has it  
got better? How about the  
teeth; are they better? You  
poor Darling, what a blow  
you must have had! It  
must be a wonderful thing,  
that expanding machine.  
is it stretch you out? I would  
be estonished to see you quite thin.

-  
Your poor dear mother, how  
dreadful that she has such  
atacks\_ I suppose it comes part-  
ly from the weather\_ I won-  
der if you will still send  
your sister away if your

mother does not like <sup>it</sup> when  
she is so ill! My head aches  
are gone for ever\_ I don't know  
any more what it feels like  
to have a head. You can't  
imagine in what a state the

-

roads are here! First there was  
<sup>a</sup> great layer of snow & ice, then  
it thawed, then it froze  
again & then it snowed, then  
it hailed & rained & then it  
has been thawing for good.  
There are sorts of brown icy  
crusts every where!!!!!!  
But I walk bravely through  
it all. I have not been up to  
anything very interesting just  
lately: Tuesday we went to  
the theatre to see "In politiek"

-

a comedy translated from the  
German. The whole thing  
consists of a young officer who  
comes to see the daughter of his  
colonel in private clothes when  
it has been forbidden for mi-  
litary men to go out in any-  
thing but in their uniform\_  
the colonel comes home & the  
young officer is hidden in  
a cupboard\_afterwards he is  
found out & punished. The  
whole thing is very stupid

-

but you can't help laughing.  
Thursday I rode with 5 of the  
gentlemen & 2 ladies a carous-  
sel in the ridingschool  
it went spendidly & was  
most amusing. We have had  
several dinners with the  
"suite "but that is all. When  
I think that I look a special  
beauty on such occasions I  
have Marie called to come  
& admire me. She seems to be  
very happy in her new position

-

& is delighted when I have her  
called. To morrow we are going

to the opera for the first time  
this winter. The “Nederlandsche  
Tooneel” is working up some  
of the pieces of Shakespear\_  
I am very glad for then I will  
be able to see them acted.  
Hoping you are getting better,  
Darling, I always remain your  
most affectionnately devoted

Wilhelmina

**64. Letter of 14 February 1897**

February 14 1897

My very dearest of Darlings

Mother & I we both  
thank you heaps of times for  
your two sweet letters & we are  
both very glad to hear that  
your sister is a little better.  
Poor old Darling\_ it must  
be hard work for you to take

-

care of your mother & sister now  
that just your mother is so ill.  
What a fright for you at  
Liverpool to hear that your  
sister had broken down!  
You must only not trouble to write  
long letters for ofcourse I quite  
well understand that you  
have no time & the moments  
you have must be used for  
rest. I am very pleased you have  
given me a long account of

-

your sister for you know she has  
grown quite a dear friend  
to me by your always talking  
about her! I am so very very  
glad that your mother allows  
you to wait upon her\_how  
happy you must be to do  
so much for her! How awfully  
busy you must be with all  
the household to take care of  
What a happy thing for you,  
Darling, that the bruises are better!

-

What a comfort to eat again  
substancial food! Ofcourse

Darling there is not a word  
true about the betrothal of  
cousin Pauline. You must have  
been going about a lot at  
Liverpool! What a pity for  
you not to have heard Nansen  
it must be very interesting  
to hear him talk.  
I have waited hitherto to give  
you an account of the notes

-  
which my ladies make at the  
lessons of the Professors for I  
thought it unjust to judge  
them from the first times  
they did it, but now you  
ask about how their assisting  
at the lectures is managed,  
I will tell you all about it.  
Ofcourse they are very interes-  
ted in the lessons & they form

-  
the chief topicks of conversa-  
tion between us. We have  
arranged that the one who is  
on duty assists at the lessons  
so that one assists 2 of the same  
lessons consecutively & then the  
other also at 2 so that every four  
lectures they come again. They  
both make very good notes al-  
though their language ~~can~~  
not be compared in conciseness  
to yours, you old Dear.

-  
They have had difficult not  
to make for with Prof. Krämer  
I have been learning about [?]  
Law & his financial theories  
& with India the names are  
not easy & I am very severe about  
their spelling. Miss van Itter-  
sum has gone home for some  
time as one of her sister is ill.  
Last Monday I went to the  
French opera, I saw "le Sourd"

-  
a most amusing "opera comique"  
we remained for the beginning  
of "il Pagliacci". I don't quite  
like the opera as much as

the theatre\_I find one loses  
the plot rather by the singing  
& music! Tuesday we went  
to the theatre & saw “Abt  
Constantijn“ a piece half  
curious, half comical.  
And just fancy yesterday we

-

saw the opera of Hamlet!!  
I was delighted to hear it for  
though the play loses very much  
by being changed into an opera,  
it gives me a better idea than  
reading it. Although the  
ghosht looked most humanly  
substancial, I passed a fairly  
restless & sleapless night al-  
ways being afraid it might  
come walking in my room.

-

Hamlet had got himself up  
so ghastly that he looked  
much more weird than the  
ghost. Ophelia looked so ghostly  
that when she apeared for the  
first I thought it was the ghost  
To morrow there is going to be  
a “thee dansant“\_ I will find  
it a great joke to see the potillon\_  
it is the only time I can get a  
glimse of it.  
I hope so much your mother &  
sister will

-

soon get better, you Darling. With  
heaps of love I remain your  
most devoted  
Wilhelmina

#### **65. Letter of 17 February 1897**

Febr. 17 1897  
My very dearest Darling,  
I have sent you to day  
a few lilies of the valley which I  
hope will brighted up your mother.

#### **66. Letter of 21 February 1897**

February 21 1897

My very dearest Darling,

Thank you so  
much for your two dear letters;  
how dreadful for you Darling,  
that your mother has been so bad  
again\_ I suppose you must  
be very busy with all the things  
you have to do\_ I wish I could

-

have a good long look at you  
in your dear little home looking  
after your patients & giving  
your orders right & left & am  
sure you must look such an  
old Darling amidst all your  
surroundings! How do you  
feel, old Darling, are you very  
tired? I wonder if you are now  
sleeping with your mother or if

-

you let the night-work be done  
by one of the trained nurses!  
What a pity that your sister  
must still remain in bed\_  
is she a good patient\_ I won-  
der if you will manage to get  
her away! I am sending you  
to morrow some grapes\_ I  
think you told me your sister  
might eat fruit & I am sure

-

that if neither your mother  
or sister can eat them you will  
be quite willing to help de-  
molish them!!!! Don't only  
trouble to write when you get  
parcels from me for that is  
quite unnecessary!

My ball was most amusing.  
I dances after the circle  
& presentations the quadrille  
with the "Comte de Grelle" the

-

Belgian minister\_ I luckily  
made no mistake & both this  
dance & the lancers went very  
well\_ specially the latter I en-  
joyed very much; Mr Grovesting  
was my cavalier. I found it  
quite a pity when it was finished.  
I talked the whole evening like a

machine which is wound up for

-

a few hours & can not stop until the machinery has run off.

I found the cotillon very amusing to watch. I wore for the occasion the first gown I ordered myself at Paris. It was made in pale green satin & trimmed with white ribbons all down the skirt with yellow lace between & on the body was covered with lace

-

& here & there white ribbands. Of course I wore my emeralds & my new emerald diademe. Last Thursday I was photographed in the gown I had on for <sup>the</sup> ball gala & in the crown jewels\_ some of the photographs were done with the royal mantle for they are to be soled at amy majority & are to be coppied for medals & used for making pictures also all for

-

my majority. By the by, I have now made up my mind about what I am going to give mother for her birthday\_ she knows all about it for it was a matter she had to be consulted in I am going to have myself painted for her\_ she is to say by whom, in what low gown, in what jewelery & in what position, then I am sure she will

-

have it quite as she likes.

We intent to go very much to the theatre this weak. Mother has now made up her mind to take a girl to sew to take Geeske's place she is very handy & is making my summer gowns. She is a daughter of the groom Halstein it is a pretty girl. I thought this would interest you.

With my dearest love & hoping

-

the patients are getting better,  
I remain your most affectionately



devoted  
Wilhelmina

**67. Letter of 28 February 1897**

February 28 1897

My own Dearest Darling,

Thank you so much  
for your dear long letter. I quite  
forgot last time I wrote to ask  
you if it was your friend "Anny"  
the one who wasn't quite write  
in her head who has died\_  
you poor old Darling it must  
have been difficult to tell your

-

mother & sister about it!  
I think you are the nicest, dearest,  
sweetest of Darlings I <sup>ever</sup> knew (except  
mother ofcourse) to have remem-  
bered about my measuring \_ I  
have had it done on the 27<sup>th</sup>  
to be able to tell you about it  
in writing today\_ I have grown  
1 cent.Meter. How dreadful for  
your poor sister to have to keep  
in bed still & just for her who is

-

accustomed to such an active life.  
Poor old Sweetie you must be occupi-  
ed with your Mother so ill! Is she  
now a little better? How amusing  
to think you are cooking, what  
a help your former experience must  
be! What an immense price the  
seats must be of Nansen's lectures,  
how delightful it would be for  
you to go & hear him for he is  
your greatest hero I think!!!!  
Just think! I have now got  
my little dog & he has not yet

-

killed any chickens\_ he is an  
awful muschief & I have constantly  
to be on the look out for him\_  
he isn't yet trained only so far  
that he behaves properly in the  
house\_ I have to teach him  
to run with the carriage, to  
abey me & to follow when

I ride. I find it mad ful looking  
after him, but he often has to  
get such a thrashing. We have  
<sup>been</sup> very much to the theatre lately

-

Monday we went to see Zampa,  
Thursday Mignon & Friday "the  
Merchant of Venice" in Dutch of-  
course. I am always so interested  
in the people & characters of the  
opera's that I don't listen at all  
to the music & find it in fact  
very annoying that there always  
is music in an opera! There is one  
very fine voice this year in the French  
opera

-

which is quite worth while hearing  
The moment when the statue moves  
in Zampa makes you go creepy-  
crawly. Ofcourse I found Mognon  
charming after all you told me  
about it. The "Merchant of Venice"  
was very well & had a great  
success. The part of Shilick was  
played by one of our best actors  
who nearly overdid his part.  
He looked a regular old [?]  
druing the trial he made him-  
self

-

angry that he was panting for  
breath\_ he imitated so well the  
the Jews skcratch their necks, heads  
& cheeks. It was quite disgusting.  
Ofcourse there was no getting me  
away untill the whole thing  
was finished. Mother is a good  
old Darling to sit there so patient-  
ly the whole evening!  
Oh dear me!!! I have quite forgotten  
to tell you that mother has received  
the books for the notes & thanks

-

you very much for ordering them  
Mother is keeping very well\_  
ofcourse she has to put up with  
a lot of nice teezing from me, a  
thing I find very necessary &  
good for her. I went all my  
mischief on her, I think she

likes it however.  
With all my dearest hugs &  
love I will always remain  
your most devoted  
Wilhelmina

**68. Letter of 7 March 1897**

March 7 1897

My dearest Darling,

Thank you very much  
for you sweet long letters. As  
usual all you tell me about your  
mother & sister interests me very  
much\_ what a comfort that  
your mother is a little better but  
what a time it seems to take

-  
till your sister is quite well  
again. I am sending you some  
grapes to morrow! You old  
Darling, you are not mistaken  
in thinking that I dislike  
high heels, in fact I hate them.  
just as much as ever. You are  
very unjust to think I am  
forgetting old Swell, this  
is not at all the case I hear from  
time to time how he is & he  
is in <sup>a</sup> good state of health & I

-  
don't intend to forget him  
"Foppie" will only take Swell's  
place where the old doggy  
cant any more like during  
the riding & driving in the  
carriage\_ in the house sup  
posing, Swell will not loose  
his place & for the walks both  
dogs will come. I ride very re-  
gularly but I find it such a  
matter ofcourse that I don't

-  
often mention it like also  
going to the theatre I will  
no more tell you each time  
for then it gets monotonous,  
don't you find I am right?  
I have ordered a new habit  
from Guterboek\_ it is to be

“demi saison“The taylor came  
over lately\_ it was quite a new  
man\_ just fancy he spoke  
such wonderful English that  
miss v. Overzee & I agreed it could

-

to be an Englishman, she asked  
him & he said he was a  
Dutchman but had lived a  
long time in France! You can  
understand I was not very  
sorry about Mr Swart. Poor  
Mss. van Naghel has died, I  
am very sorry for her family but  
it is a blessing for her for just  
lately she not only couldn't speak  
but also couldn't recognise her  
own people. The storms we have

-

had here have also been awful.  
Ofcourse I have very strong ideas  
about Cetan affairs, for I hate  
the Turcs & admire the Greeks.  
To tell you the truth I am not  
following the question at present  
for I find it very uninteresting  
& lasting very long. I am following  
with much attention the trial  
of Rhodes. Lately I have read  
very regularly the paper during  
my hairdressing in the morning

-

In the evening when I go to the the-  
atre or have a dinner & my head  
has to look its very best & my  
hair has to be done, I generally  
learn my lessons for the following  
day. By the by, yesterday I had  
my last lesson of professor Crämer  
about the history of art &  
to morrow I am beginning  
a new timetable with two new  
masters: professor de Louter &  
Mr Hofstede de Groot. The first

-

is beginning his lectures to-  
morrow & is to teach me about  
the constitution & laws of  
our India\_ the latter is commen-  
cing his lessons nexts-Tuesday  
& is to give me lectures upon

the history of art of the  
middle ages & modern times.  
Ofcourse I am very much looking  
forward to both new lessons.  
I am sorry to say that I can't  
admire a ladie's club like you

-

describe it\_ I certainly approve  
very much having rooms for ladies  
which come up for the day but  
I would only be able to admire  
it if it were managed in a  
less masculine fashion, but  
you will say I am meddling  
in other peoples affairs & would  
better do to mind my own, right  
you are, old Darling, & I beg your  
pardon for such enterference.

-

Do you give <sup>painting</sup> lessons to Ethel or  
only help her, I am sure you  
really could give good lessons  
without any joking!

To day I went to church alone  
with Mrs van Hardenbroek\_  
this is also a thing I have quite  
got use to! I ave lately been  
very busy in ordering all my  
summer things I am very  
good & always ask mothers advice

-

you see I know still very well how  
to sing my own praise!! The  
time ow trying on is still  
to come. Yesterday we received  
the prince Albert of Russia  
who has come to his country  
seat here for a few days. I made  
brave efforts at my German!  
We are intending to go out very  
much this weak: we have a party  
in town, the dutch opera & a

-

feast given by Pulchri Studio  
in honour of its jubily of 50 years  
exhistence. Last Wednesday I  
heard such a beautiful concert  
of Diligentia there were splendid  
voices & just fancy the renowned  
Grieg came over to direct the  
orchestra which played the whole evening his music.

He was decorated & got a reath  
& general Cool made him a fine

-

German speech (of which I didn't  
understand a word) & named  
him member of Diligentia. It  
was a grand affair.

I really think I must now end,  
with all my dearest love & hugs,  
I always remain your most  
affectionnately devoted

Wilhelmina

P.S. I must just tell you still

-

about my grand plans for  
mothers birthday, I am thinking  
of acting some little comedy  
on our stage at the Loo. Don't  
you find it a good idea?  
Ofcourse it is a dead secret\_  
only some of the ladies & gentle-  
men know about it\_ I only  
thought you would like to know  
about it!!!!

**69. Letter of 14 March 1897**

March 14 1897

My dearest darling,

As usual I devour-  
ed your dear long letter, thank  
you so much for it. How dread-  
ful that your two patients are  
only recovering so slowly! Before  
I forget it I must tell you. I  
am sending you some grapes.

-

Poor old Darling. I am sorry  
I hurt your feelings about  
the club, but you see I had  
as friend to give my opinion  
in a graphic manner for we  
had arraged that we would  
be quite open with each other!  
I am sure you must like very  
much having Ethel over for  
Sunday for you always like  
occupying yourself with children

-

And what a good thing for  
her to come to such a dear auntie

in such a sweet house on her  
holidays! By the way, how is  
your head at present? Is it keeping  
pretty well? Have you read about  
the death of Visscher in the  
paper? I thought Lelienvelds  
death would not have very much  
interested you as he did no longer  
go out with<sup>us</sup> these last years.  
My new professors are very

-  
interesting. Prof. De Lauter  
gives lessons which are very difficult  
to follow if one is not  
attentive, but if I listen well  
I can follow quite easily; of-  
course the subject itself is  
very dry, but as I am so very in-  
terested in our India I like  
the lectures immensely. Mother  
makes the notes & the ladies are  
not present. Prof. Can now only  
gives me one lesson a week. I am

-  
learning about the climate of  
India\_ it is very dry up  
hill work but now I think that  
part is done. Doctor Hofstede  
de Groot give splendid lessons  
although he has never done it  
before, ofcourse they are most  
interesting & the ladies make  
the notes. Just think auntie  
Lily has at last come\_ I am  
delighted\_ she has got very thin

-  
& has to be fed very often & streng-  
thened. She came last Wednesday.  
We have been out a few  
times in the evening together,  
it is most amusing. Thursday  
we went to the Dutch opera &  
saw Hans & Grietje translated  
from the German. Friday we  
assisted at a party at Mrss van  
Lijndens. I found it very amu-  
sing: she had a man come over

-  
who sang all sorts of comical things.  
One could not help laughing: a  
song imitating the different

ways of dancing, a would be  
Italian & Spanish song where  
you could hear that it was  
French with some letters stuck  
on. Yesterday we assisted at the  
feast of Pulchri Studio which  
was given in the building in  
the “dierentuin“. You can't think  
how levelly it was the whole thing

-

was so refined & artistic. The hall  
in which the feast was held  
was crowded with people of  
whom great number were  
in a costume the national  
or costumes of the last centry  
the men as well as the women.  
It made the assembly look  
most picturesque! The stage  
was ornamented with a large  
Dutch scene with a windmill

-

a large windmill stood next to  
the stage & all along that side  
of the room there were old Dutch  
houses drawn up where one could  
get refreshments or see some  
amusing thing. The other side  
was done in the same way whilst  
at the end of the room opposite  
the stage there was an old ~~porten~~

-

porteullis & a baby town grouped  
round it.

March 15) Passing through the  
porteullis one came in a large  
refreshmentroom. We were received  
by Mesdag & others. THE thing  
began by Mesdag making a speech  
& giving mother & book with the  
history of Puchi in it. Then  
we saw the first tableau vivant  
an allegory upon Pulchri\_ it  
was splendid. It was planned out

-

by Josseline de Jong. The next repre-  
sented de Ruyter by Solebay from  
a picture of Rochussen. N\*3  
represented the harvest of the  
vines by Alma Tadema. N\*4  
was Washington crossing the



Delaware. The time between  
the tableaux we passed <sup>in</sup> walking  
about & looking at the different  
establishments & in seeing a coun-  
try dance excented in national  
costumes,

-

a very pretty fairy dance, singin  
etc. Every thing was lovely & can't  
say which I found the best excent-  
ed. Just fancy, last Thursday I  
went with Mrss van Harden\_  
broek to the hospital & saw  
the children\_ don't you find  
that plucky? Yesterday I went  
for the first time to the german  
church! I have now descided  
that Bles is to paint me.

-

As I am to be photographed  
for his pictury to day I will  
tell you another time about  
the acting. With all my dearest  
love & hugs I remain Darling  
your most affectionnately devoted  
Wilhelmina.

## **70. Letter of 21 March 1897**

March 21 1897

My own dear old Darling,

Thank you so much  
for your sweet long letter. I am  
happy to hear that your two  
patients are getting better; it  
is quite grand of your mother  
to be able to get up\_ it hasn't  
happened for a long time, has it?

-

I am very much affraid that  
it does not occur to me that I  
can often through a ray of sunlight  
upon the path of so many a  
sufferer\_ if it did I think I  
would always smile, but I  
find it very difficult to always  
think of that & you must say  
one day one feels more disposed for  
smiling or shewing sympathy  
than the other, ofcourse I alsways

try

-

You don't know Darling, what  
a happiness it is to have a dear  
sweet old friend to whom I  
can write about all these things  
you are as it were cut out for it:  
we understand each other so  
well & can write all we like &  
know we are understood, you  
precious One! I wish I could  
hug you up to pieces!  
“Bless“ is a very [?] old gentleman.

-

who paints generally interiors with  
old fashioned people, he also  
painted a charming picture  
of his daughter\_ if he paints  
me like that it will be perfect.  
You must be very occupied with  
your patients. Ethel & the lecture,  
are you still thinking of  
lecturing yourself in the Town  
Hall? Ofcourse we are not coming  
over for the feasts in May & Juny & July.

-

Last Fiday I presided at a  
meeting of my fellow actors &  
actresses for mothers birthday;  
we read the two pieces we mean  
to play; Mr de Ranitz is the  
director, I am busy trying to  
learn my part as I am a great  
duffer at learning by heart I  
must begin early; you know it  
would never have done to have  
tried acting during schoolbroom  
life for

-

as it is I still find difficulty to  
find time for it & what would  
It have been formerly! The ball  
of Tuesday was delightful, I wore  
my chiffon Paris gown with roses &  
my pearl “poires“ sewn on in the  
front. My partners were Mr du  
Tour & Mr Okolichami (The Ostrian)  
I am having mad fun with auntie  
Lily; next Saturday Elisabeth &  
Victoria Bentheim are coming  
here

-  
Wednesday there is to be another ball.  
Just fancy how sad\_ last Sunday  
there was a Mr Beelaerts  
van Bloklandt who got a fit  
in the Willonskerk & died  
that same evening, it was a  
healthy man of 55 with a wife  
& children & a lot of affairs &  
occupations. They have celebrated  
grandly the 100<sup>th</sup> birthday  
of William I of Germany in  
the German church

-  
My little Foppie is <sup>still</sup> a dreadful  
mischief & I have my hands full  
with him. He now run after the  
carriage. I now don't any more  
let mother read your letters so  
all faults come down upon me.  
Do say if you think my hand-  
writing & spelling has improved.  
With all my dearest love & hugs,  
I always remain your most  
affectionately devoted

Wilhelmina

### **71. Letter of 24 March 1897**

March 24 1897  
Dearest Darling,  
I just want to come &  
tell you myself about the great  
grief we, mother & I, I have just  
had: my dear auntie "Sophie"  
has died.  
She went off yesterday evening

-  
quite quietly after having been  
ill for one or two days. None  
of her people were there except  
Lily the wife of her son.  
You will understand what  
a grief it is to mother & me, I  
can't yet quite believe it, I  
am trying to help mother as  
much as I can.

-  
With all my dearest love  
your most affectionately

devoted  
Wilhelmina

**72. Letter of 28 March 1897**

The Hague  
March 28  
1897

Dearest of Darlings,

Your dear letter  
did me a lot of good. It hank  
you very much for the dear  
sympathy you showed me.  
Mother told me I was to thank  
you also in her name for your  
sweet letter & kind sympathy  
in her great grief. I think  
it will interest you to know  
how every thing went here as  
well as in Weimar.

-

Already during the day of the  
23de Mother had heard from  
my cousin of Weimar that my  
dear Auntie had an attack  
of influenza & the Dutch lady  
who always was with Auntie  
telegraphed that she had  
bronchitis, that she was weak  
but there was no danger.  
Just before we go to the theatre  
mother gets a telegram from  
the same lady saying that  
the fowrees were not yet aug-  
menting, but there was no

-

danger. We go to the theatre  
but I can't say I liked sitting  
there for I could not help think-  
ing about Auntie. In coming  
home "Smelting" stands in  
the corridor with two telegrams  
Mother opens the one\_ I the  
other. They were both from my  
cousin Weimar; one saying  
that Aunties stat had become  
dangerous & the other brought  
the fatal news. Auntie had  
dined that evening at 6 30  
& was weak from coughing, but

-

still quite well & suddenly  
she became so weak that  
she had to be helped to get  
up from her chair & to walk.  
Miss v Bennes (the Dutch lady)  
& the doctor undressed her &  
she was only just in bed when  
she went off quite quietly.  
It was certainly the most quiet  
& peaceful death she could  
have had & one only can be  
thankful that she suffered  
so little but it is dreadful  
to think that nore my uncle  
nor my cousins of Reuss & Meck  
lenboug

-

were there. I also had hoped  
that when the moment of  
parting had come I should  
have been at my dear Auntie's  
side & once having got the  
fatal telegram I hoped  
we would go to the funeral  
which is to be to morrow, but  
we couldn't go for there was  
no service where ladies could  
go. This is a great frief to me  
for I can't say how I would  
have like to be present.  
With her the last of fathers  
family has died & I am now

-

the only direct representative  
of my family\_ would that I  
were a worthier one!\_  
You don't <sup>know</sup> how I miss you these  
days for dear mother has so  
much to do that I scarcely see  
her, specially the first days, &  
I can't talk <sup>to</sup> other people about  
my Auntie & I can\t talk about  
any thing else. People in  
general & I in particular don't  
easily talk about things they  
feel deaply to people who they  
only know since a short time  
it is such a blessing to have a

-

loving friend on the other side of  
the sea to whom one can tell

every think & who one is sure not  
to worry with such things for  
although both my ladies have  
been charming to one during  
my grief I feel it can't be  
very interesting for them to  
always hear the same counversa-  
tion & I scruple some what  
to talk to them al day about  
my Auntie. I now receive con-  
dolences with a serious face &  
don't grin; Wednesday I  
received Mrs. v. Hardenbroek & Thursday

-

Mrs van Knobelsdorff. You can  
well imagine what that  
cost me. I now manage to behave  
as I really feel As usual I have  
not shed a tear but feel the loss  
all the deeper. I tried to be  
as much as possible alone &  
felt I couldn't do any thing.  
I have the greatest difficulty  
<sup>to</sup> learn my lessons foor my thoughts  
wonder of to my Auntie & I  
can't yet reallize I will never  
see her again. I feel that  
I coun't do anything what  
is not strickly necessary.

-

I am not riding these days & I  
only remain out for two hours  
in a landau which is shut  
till out of town. You must  
think it is the first great  
gref I hav had since I am  
old enough to reallise what  
it is to løose somebody one  
loved. I had so many things  
I wanted to ask my Auntie  
& she would have been such  
a heplp to me when I am grown  
up to tell me how things  
went in her time. But I  
must miss all that now.

-

I suppose it must be better for  
me otherwise it would not have  
happened\_I must learn to  
stand on my own leggs. But  
Autnie is not dead for me; She

lives, it is not a reason that  
because She has left this world  
She should be dead\_ She in-  
spires me & I suppose all who  
knew Her, to do the good &  
I feel inspired to follow her  
example & to try & be a blessing  
for my people, I feel that Her  
loss has brought me closer to mother

-

but also to my people. What  
a great thing for people to  
be able to say about Her that  
all what She created lives for ever  
& that Her thoughts & ideas &  
deads live on & inspire others  
to do the good & teaches them  
to be a blessing for the world  
on their turn!

Mother is keeping well although  
she is tired & upset by all  
her sorrow.

You will find me very selfish  
to have not yet asked how  
your mother & sister are. Do

-

tell when you write next!  
With all my dearest love &  
hugs I always remain your  
most devoted, affectionate  
& loving

Wilhelmina

**73. Letter of 3 January 1898**

My very dearest Darling,

Thank you many, many times for your sweet letter & lovely calendar which has just arrived this morning. It was so dear of you to think of having it sent from home & it is so kind of your sister to have looked after it.

-

Both drawings & words are simply lovely. Never think, Darling, that I would ever take any thing you wrote to me a Miss; all you point out to me about mother are things I often think about deeply; my thoughts often wander on to the future both in respect to mother & my work; to both I mean to devote all my heart & love.

-

And I hope to succeed with Gods help to ever remain a good, obedient, thankful & loving daughter to my mother and ever encourage that inflexible intimacy that has ever so happily existed between mother and myself and that has always been greater than with any body else.

I know all your efforts have been

-

concentrated upon obtaining that and I am sure you would rejoice now as you always did also formerly in seeing how intimate mother & I we always are together. But as I said in the beginning I like getting a sermon, for it is always a good thing to be reminded of ones sacred duties.

I am glad you liked the Xmas

-

tree & that you had nice presents. We went to church on New years eve & on New Yearsday; I suppose you will have come to one or the other service to! Reception etc. passed



of all right; I wore a blue silk  
gown trimmed with cream lace  
& blue velvet. To morrow will be  
the gala ball! I don't think I told  
you that Prof. Blok has left off

-

his lectures; it was very sad saying  
good bye to him & he himself  
was very sorry; he finished up  
in a splendid manner: wishing  
me a happy life and a good  
and glorious reign!

We are awfully merry my auntie  
and I and we do a good deal  
of laughing. There is now no  
question of skating any more;

-

the weather is as mild as before  
Xmas. General Kool is beginning  
his lectures next Friday.  
I think I must finish now, with  
all my very dearest love I ever remain  
your most affectionately devoted  
Wilhelmina

#### **74. Letter of 9 January 1898**

My very dearest Darling,

Thank you so much  
for your dear long letter. I can  
understand how you enjoy  
rowing & being on the water!  
I can well imagine how sorry  
you will be to give up Louisa

-

it will be quite a loss for you.  
What a pity that you don't get  
on so very well with Miss von Harbow,  
formerly you used to find her  
rather a nice woman; I think  
it often happens that people  
seem agreeable upon the first  
acquaintance, but upon knowing

-

them better they don't seem  
so nice as one had thought.  
I am glad to hear that you  
find one of the ladies nice for  
then you can't feel so very home  
sick. Does the Mediterranean look  
something like the Northsea

when it is stormy? Please think

-

of telling me when it is quite certain you are going to Segehans? Miss Cramer came last Tuesday & I am growing used to her now. She seems to be a very nice girl. The gala ball went of all right & I enjoyed seeing auntie Lily dance; of-

-

course I had a great many people to talk to & I only saw my auntie during the quadrille which I danced too. Tuesday we were all three going to the Cassino. We have been last Friday to the theatre where we saw "de Bruiloft van Cloris en Roosje"

-

a piece they always play at new year and in which the actors & actresses wish every one a happy new year & make their remarks upon the leading questions of the day. It was very amusing; ofcourse their were many jokes made about the smell of the

-

"grachten". The people are dressed in dutch costumes. I have had my first lecture of general Kool, it was most interesting.

With all my very dearest love  
I ever remain, Darling, your  
very devoted  
Wilhelmina

#### **75. Letter of 16 January 1898**

My very dearest Darling,  
thank you many,  
many times for both your dear letters. I am sorry to hear your mother has been so bad again and how dreadful that she has been in such pain. So your poor sister can not yet take care of

-

her, has your mother to have a nurse? And just you being

such a way away; do you talk about  
home worries to the princess or  
to the girls or Miss von Harmier?  
All you tell me about your rowing  
interests me very much, I can well imagine  
how you must enjoy it!  
The lessons of general Kool are

-

very interesting, but they give  
both mother and me a good  
deal to do. Mother makes notes  
for those lectures and she has  
always a lot to write. I learned  
my last lesson in 1 ¼ hour working  
hard. What an awful thing that  
procession must have been you saw  
the other day. It does not astonish

-

me you found it repulsive. It  
is just the "show" that the  
Italians make of their religion  
that is so antipathetic to me;  
specially because I often feel  
as if it only were a show and  
nothing more! It always made  
me feel impatient and sad  
when I was in Italy to see the

-

light, thoughtless way they seemed  
to treat religious matters. It would  
be a good thing for you to get  
some other work to do; not only  
that you think you are "not wanted"  
as you say at home, but also  
I am sure you would feel much  
happier if you had something  
to do! I can well imagine how

-

down you are by the bad news from  
home; but let us hope for the  
best; I think it must be a very  
good sign that your mother's sick-  
ness has been less, for then she will  
only have to pick up forces.  
You asked me how the Cassino  
went off; I found it very amusing  
and I danced quadrilles.

-

To morrow we are giving a small  
dance; there have been a few  
people invited and I am looking

very much forward to seing my  
auntie dance the cottillon. I  
always find it so nice to watch  
all the merry faces turning  
around in front of me (if I  
need not turn with them).

-

I think I must finish. Hoping,  
Darling that the news from home  
will soon become better, I ever  
remain with heapes of love  
your very devoted  
Wilhelmina

### **76. Letter of 22 January 1898**

My very dearest Darling,

I want to just come and  
tell you what I have been about  
lately. Last Monday was the ball  
& I enjoyed very much seing my  
auntie dance. I danced two laniers  
and a quadrille and I wore a  
blue gown; the bodice trimmed consisting

-

of tulle and trimmed with velvet  
of different shades of blue; special-  
ly the bodice suited my me very well.  
Luckily the dancing began early  
and finished at 1230 of the night.  
The weather has been very bad this  
weaek; mild & muggy, and there has  
been a very high wind. I am very  
busy at present; I don't know if

-

I told you, I am making a bath  
and two cans for Mrs van Pallandts  
baby: they are painted white and  
I am painting flowers with fes-  
toons of babyribbon on them, I hope  
it may get nice. Did I tell you  
about the dreadful earthkwquake  
there has been at Amboina in  
our India? There have been

-

about 50 people killed and  
eversomany wounded!  
January 23) I have just had  
your letter; thank you very much  
for it; I am so glad to hear  
that your mother is getting better.

I can well imagine how nice you  
would find it to go home by boat,  
but would it be very practical if

-

the princess of Wied wanted  
you to go to her to first arrive  
at Amsterdam and then go  
down to Segenhaus? In every  
case, Darling, mother has told  
me I might write and ask you  
if you pass the Hague by rail  
to just stay here for 24 hours for  
us just to be able to have a look

-

at you before you went over home.  
I would be delightful if I could  
just see you? I do hope you  
will find soon something to  
do for it must be sad not having  
any permanent occupation!  
I can understand you don't  
wish to stay any longer at Santa  
Margherita for if you are to give

-

up your lessons you will practi-  
cally not have any time with  
Louisa!

To morrow we are having the  
large "thé dansant" Mother has  
been very tired again; she is  
much to busy; I think however  
she is picking up again.  
Hoping to hear from you if

-

you are passing the Hague and  
if so when that will be, I ever  
remain your very devoted.  
Wilhelmina

### **77. Letter of 30 January 1898**

My very dearest Darling,

Thank you so much  
for your dear letter I just got  
to day. We would be very pleased  
to have you here if it did not  
make the journey complicated  
for you of if the trains fit in  
well.

-

So then as you say in your letter

you will let mother or me know  
when it is decided when you  
leave exactly Santa Margherita  
and when you will arrive here.  
It will be delightful having  
a look at you Darling; we  
will be able to talk so much  
better than by letter; I am looking

-

so much forward to having you  
here and it will be so nice to  
be together and I will be able  
to find time to see you for a  
good long time during the  
day you are here for you see  
Darling I can put aside things  
during one day that I could  
not leave if you were to stay

-

longer and I would find it  
such a pity if you were to  
pass at such a short distance  
of me and that I should not  
have a look at you. I can un-  
derstand you will not like the  
idea of staying with the Wieds  
after your lessons have finished.  
What a good thing your mother

-

is getting so much better; how ever  
can your sister Miss your Godchild  
for so long when she herself is  
always so weak; or is she now better;  
your Godchild is always so wanted  
at her home! I am happy to  
say I don't think the news you  
heard from Atjek was altogether  
correct, for the troops have been

-

having skirmishes but we have  
always been the gaining party  
with scarcely any loss. From time  
to time there are sent out a  
few hundred men to clear the  
neighbourhood of enemies and  
at those occasions there occur  
little skirmishes but the enemy  
always flies, unluckily we  
have not yet caught Toekoe Oemar

-

their chief. I am painting the

little bath with forgetmenots,  
roses and buttercups, artificial  
flowers bound up in a wreath; so  
you see I am painting it from  
nature. I am sorry I forgot Eli-  
zabeths birthday poor girl it must  
have been sad for her to be ill  
about that time. I am very glad

-

you see Italy with fine weather  
for that is necessary to get a good  
impression of it otherwise it  
is an awful place. We are  
having here very mild weather  
but just these last days have  
been colder and to day there is  
a perfect deluge. With all  
my very dearest love I ever remain  
your most devoted  
Wilhelmina

#### **78. Letter of 6 February 1898**

My very dearest Darling,

Thank you many, many  
times for your dear letter that  
I got this morning. I just want  
to say still, about your coming  
here, that although you are of-  
course welcome every day of the  
week, I would have the most time

-

to see you on Tuesdays, Thursdays  
and Sundays, so that if you  
could manage to be here during  
one of those three days of a week  
I would have the most of you.  
What a dreadful place Neroi  
must be; I always dislike places  
which are populated wiht people  
which have a certain disease.

-

Do you remember how I hated Davos?  
What a charming person that princess  
Salm you talk about must be, af-  
ter your description I should think  
it would be just somebody I could  
like so much!!!!

I am glad to hear your mother is  
getting better. What books have  
you been reading lately to the

-  
girls and my cousin? It has been  
dreadful weather here lately; in  
the beginning of last week we  
had awful storms with down-  
pours of rain hail and snow  
just as if it were March.  
I have been learning in my lessons  
of history of arts about the English  
artists like Gainsborough (excuse the spelling)

-  
and Reynolds etc. I was struck  
by the pretty portraits they made!  
Before I had the English school  
I had the Flemish and the French  
school which I both disliked and  
found far inferior to our school  
Prof. Kramer has come up to the  
revolution of July and is giving  
me slowly on the constitutions of  
the most of the countries of Europe.

-  
During my lessons of Mr Jansen  
I am drawing heads; I find it  
very interesting but hopelessly diffi-  
cult. My lessons of General Kool  
have had to be increased so that  
I have now two lessons of an hour & a half a week of him.  
I will soon also begin my lectures  
about navy matters; the admiral  
Stokhuyzen is to give me those  
lessons. Prof. de Louter is going

-  
on at a good rate with his lectures.  
I am still working hard at my  
German and sometimes Mr Shos-  
tman makes me make very difficult  
essays. I have been very sad lately about  
my dear Duty, just think I have  
had to have her shot. I am very  
miserable about it. I think I must  
finish. With all my very dearest love I  
ever remain your most affectionately devoted  
Wilhelmina

#### **79. Letter of 27 February 1898**

My very dearest Darling,  
I was so glad to hear  
that you had arrived quite  
safe and sound on the side



of the sea. It was so delightful  
having you here and being  
able to talk over all your plans

-

for the future and all you  
did in Italy and Monrepos.  
How have you found your  
home and your mother?  
I have still been very busy this  
week with general Kool and  
his last lesson was most exit-  
ing. Poor mother has still had  
a lot to write. My bath for

-

Mrs van Pallandt came at  
last and she got it yesterday  
evening. It really looked very  
nice now that it was quite  
ready. Have you had letters  
from Louisa Wied? It may  
interest you to hear that I am  
going to read that part of  
the book of Mr de Ras that

-

describes the battle of Waterloo.  
The other day I sat next to  
Mr Snoukaert to whom I spoke  
about the book and he has  
sent it me. What do you  
say about the affair Lola,  
It is now in a critical condition.  
Did you stop at the Maules on  
your way through.

-

The weather seems to be getting  
a little better today there have  
been many showers but we have  
seen the sun whereas on other  
Sundays it has rained the  
whole day. Mother sends you  
here love.

With all my dearest love I ever  
remain your most devoted  
Wilhelmina

#### **80. Letter of 6 March 1898**

My very dearest Darling,

Thank you so much  
for your dear, long letters. I was  
a fool to have made such

stupid mistakes. When I wrote  
the letter I thought about  
our conversation and I wondered

-

if there would be any mistakes.  
I am so glad to hear that your  
mother is again a little better;  
has your sister left by now?  
The lessons of General Kool are  
finished and I am very sorry  
about it I keep on thinking  
about them and wishing I

-

had the General again before  
me to ask him lots of questions  
that rise in my mind now that  
I am digesting what I have  
learned. I always have had  
such a military heart and  
I feel myself half like a soldier  
at his post and duty! I think

-

mother will perhaps have a  
little less to write for the  
navy- lectures, but I don't  
think it will make much  
difference! I got a most en-  
thusiastic letter from Mrs  
van Pallandt to thank me  
for the bath. What satisfac-  
tory news

-

you have had of Louisa; what  
an excitement that concert must  
have been for her; I know who  
will have had the most success.  
If you remind me a few times  
I will tell you about Mr de  
Bas book when I have read about  
Waterloo. how interesting the  
lectures you speak about must  
be.

-

I am not of your opinion about  
the affair Zola; formerly I was  
quite on his side but now no  
more: for lo when one take  
his part one makes out the  
officers of the army for men  
that breake their oaths for they  
have sworn Dreyfus guilty; 2o

when one takes Zola's part one

-

does so because one thinks that  
the evidence is not against him,  
but then one condemns his judges  
without proofs and one does the  
same thing that one finds  
so unjust that the judges  
did towards Dreyfus; So from  
a military point of view one  
may not publish the papers

-

that prove the guilt of Drey-  
fus for then one publishes  
secrets about the fortifications  
of France and besides when one  
sits in judgement upon a  
spy that betrays secrets of state,  
one may, no one can not only  
keep to the forms of law, but  
one must condemn a spy if one

-

is sure he is guilty, even if  
the forms of law have not been  
able to be carried out exactly.  
One has to choose between the  
forms of judgement and the  
good of the state. I don't say  
that I take part against  
Zola, but I only find when  
one hears arguments like those

-

I mentioned, one can't condemn  
so much the army!

You know what I think about  
a political woman and I need  
not tell you what I think about  
Lilian. I am glad, Darling that  
you have heard about something  
to do and I hope you will be  
able to go. Ofcourse I would not

-

have talked about it to anyone  
but mother. I must now finish, it  
is time for dinner. With all  
my dearest love I ever remain  
your very devoted  
Wilhelmina

### **81. Letter of 13 March 1898**

My very dearest Darling,  
Thank you so much  
for your dear last letter; what  
a pity that your appointment  
turned out to be nothing;  
I can well imagine how furious  
you must have been to have  
gone up to town on a "fool's

-  
errand". It strikes me that  
you have a good deal to do  
at home\_\_\_more than you  
had thought! Aren't you  
glad to think that you can  
help your sister? Your poor  
mother; it must be tiresome for  
here that she can not come  
downstairs!

-  
Didn't they admire your sketches  
from Italy at home? We have had  
rather a busy week: Thursday  
there was a military dinner; mother  
has not been very well lately  
and specially Thursday she felt  
ill; now she is getting better  
but she still has fever and  
feels "slap".

-  
Tuesday we went to see "Antigone"  
it has been very well translated  
from the Greek and I admired  
very much the quiet dignified  
language and way of acting  
that the actors had so well  
imitated. Wednesday we heard  
Lohengrin in the Dutch opera.  
I found the music fine, the plot

-  
interesting, the acting good, the  
stage much too crowded!  
I have not had much time for  
painting lately and my bust  
has not progressed much. I have  
been riding much lately and  
I mostly spend my free mornings  
out on horseback. It has become  
very cold and it is much more

-  
winter than when you were  
here. WE have had bitter north

and east winds! I have just begun  
Mr de Bas book so I can't yet  
tell you much about it.

I am getting very interested  
in the lessons of the "Sehout-  
bijnacht" "Stokhuizen"!

There is to be a general break up

-

of lessons at Easter. Prof. Krämer,  
Mr Kosmann and the Sohout-  
bijnacht are to finish with their  
lectures so that there then will  
only remain Prof. de Louter  
and Mr. Jansen for this  
summer.

I think I must now finish.

With all my very dearest love

-

I ever remain your most  
affectionately devoted  
Wilhemina

## **82. Letter of 20 March 1898**

March 20

1898

My very dearest Darling,

Thank you so much for  
your dear letter that I got  
this morning. But before I  
begin to answer it, I must first  
tell you a great news, namely  
mother got this morning the

-

news that my cousin Pauline  
has engaged herself to the  
prince Fritz Wied. As mother  
does not know if it is yet  
public she told me to ask  
you to not write any thing  
about it to Santa Marghe-  
rita before you have heard  
from the Wieds in Italy about

-

it. You will be able to imagine  
how happy mother is!

Mother has been getting better  
these last few days, but she  
is not yet strong. What a good  
thing your mother is getting  
better; it will be a good thing

for your sister to go to the  
sea. All you write about your

-

“princesses“ interests me very  
much. You must have changed,  
old Darling, to look at history  
from an “un english point  
of view“ I would never have  
thought that possible.

I hope my poor aunt of Sweden  
will like having Miss Mack-  
worth for a whole month on

-

a visit!!! I have been very  
busy last week but now dinners  
etc. are all over; I went to Di-  
ligentia last Wednesday alone;  
it was very “benauwd“! We hope  
very much to still find my  
auntie Albany at Cannes but  
nothing is yet fixed.

Yesterday I got the news that  
Mrs van Pallandt has had  
her baby but it is unluckily  
a girl. Did you read in the  
news paper that Miss Rengers  
has lost an uncle. It was  
a Mr van Stirum who lived  
at Haarlem and to whom  
Miss Rengers was much attached.  
I have been in one continual

-

emotion these last days; first  
the death of Mr van Stirum,  
then the baby of Mrs van  
Pallandt and now the en-  
gagement of Pauline.  
I think I must now finish

for I have still many letters  
to write. With all dear love  
I ever remain your most devoted  
Wilhelmina

### **83. Letter of 27 March 1898**

March 27 1898

My very dearest Darling,

Thank you so much  
for your two dear letters. Yes,  
Darling, my excitement has

quite calmed down by now.  
I can understand how delighted the family at Santa Mar-

-

gherita will have been upon hearing the news of Stuttgart. Mother has been better lately but just yesterday and today she has been having a very bad toothache, just as if she was not enough tired already! We have been having nearly as bad weather here

-

as you seem to have had at Walden. Friday we had snow and since it has been raining all the time; one can already smell the spring in the air and all the buds are growing rapidly. We have had one continual storm from last Wednesday till yesterday.

-

How extraordinary that our war against Spain should be judged in England from a Spanish (Roman-Catholic) point of view; I don't doubt that you will hold firm to your opinion and try and convince the secretary that he is wrong.

-

Miss Rengers is not going travelling with me this year, but it has nothing to do with the death of her uncle, but only with the marriage of her brother, which is to take place during the time I am away; she wants very  
badly

-

to be present. I am very glad Miss de Joannis has accepted to come with us travelling. I don't think it would be nice to arrive in the South of France just during the marriage of princess Adine, I think

the would be rather too many  
people.

-

As it is not yet decided if we  
are going to Cannes or to Nice  
it is not yet sure what road  
we will take to go there and  
if we stop on the road or not.  
What a capital idea of yours  
to start out before break-  
fast on such a run; I will

-

expect to see you back as  
thin as a shadow! I didn't  
mind about your expression of  
a "monkey" for I knew you did  
not mean it unkindly.  
I think I must now finish.  
With all my dearest love I ever  
remain your most devoted  
Wilhelmina

#### **84. Letter of 2 April 1898**

April 3 1898

My dearest Darling.

Thank you many,  
many times for you dear letter  
that reached me this morning.  
I am happy to say mother  
is rather better and has no  
toothache more. Do you know  
when Elisabeth & Louisa are  
to be confirmed? I suppose  
prince Fritz will have to finish  
his "serious studies" before mar-  
rying! Have the history lec-  
tures finished for good or  
will they begin again after  
Easter? Are you very excited  
about the Cuba question?  
I am very interested to know

-

what will happen next!  
What an undertaking to dress  
an English baby; but I am  
sure you will do it spendidly.  
I don't find a concert tiring  
any more; on the contrary I  
find it a great rest (met potlood) , for I am  
forced to sit still and I can



not take up any thing to

-

do like I would at home.

The last Diligentia concert  
was very fine. There were four  
solos which sang very well;

The last piece was the 9th  
symphony of Beethoven of  
which the "finale" is sung.

Yes, Darling, we have had  
a good deal to do; both

-

with audiences, the dentist  
and lessons we have been very  
occupied. I have had a streaming

cold this last week, just for  
the concert, audiences, dentist  
etc. I have had a nose as round  
as a plum and as red as a  
cherry, running eyes, a open  
mouth and a voice like a

-

pig under a gate! I must  
have been beautiful!!!

Mother has now secretly decided  
about the journey but as the  
"Voogdijraad" has not yet  
given permission the affair  
is not yet public: Mother  
wishes to go to Paris for some  
days, then to Cannes, then

-

to Genua perhaps, for certain  
to Florence and from there  
to Schönfels near Zug in  
Switzerland.

This week I have still to  
work hard. It is beginning  
to look something like spring  
here, so perhaps we will have  
a green Easter. How is your

-

mother? With all my very  
dearest love I ever remain  
your most devoted  
Wilhelmina

## **85. Letter of 8 April 1898**

April 8 1898

My very dearest Darling,  
Just a few words  
to tell you that I will be  
thinking very much about you  
on Easterday, knowing how  
much you like going to church  
and having your Easter services.

-

I know from olden times how  
much importance you attach  
to assist at your own services &  
I hope you will be able to go  
on Easter. I am enjoying very  
much my Good Friday morning  
as I am only going to church  
this afternoon and it is thus

-

the only morning in the win-  
ter that I feel perfectly free  
to do what I like. I have  
been again very busy with  
the navy lectures which are  
to finish this week. I have  
said good bey to Mr Kossmann  
last Monday; it is always

-

sad to finish with a lesson  
but I had to much to do.  
Mother is always tired but is  
keeping well. We are leaving here  
on Thursday evening for Paris  
and will remain there till  
the 19th or the 20th. Our address  
is "Hôtel Continentale". In  
Cannes we will stay in the

-

"Hotel Grande Bretagne" from  
the 20th till the 26th. We will be at  
Genna the 27th "Hôtel Savoye".  
At Florence we will be in the  
"Hôtel de la Ville" from the 28th  
till May the 6th. We arrive  
at Scönfels (this is the name of  
the Hôtel) on May the 7th. My  
address there is: "Hôtel Schönfels  
près Zug, Suisse"

How is your mother and sister

-

keeping.  
We are having most glorious  
weather here: fresh and fine.

All the buds are growing very  
fast. I don't think I will  
have time write again be-  
fore Paris. I must end now,  
Darling. With all my dearest  
love I ever remain your most  
affectionately devoted  
(P.S ofcourse I go by the name of Contesse de Buren) in potlood  
Wilhelmina

### **86. Letter of 10 April 1898**

April 10 1898  
My very dearest darling,  
You don't know how  
pleased I am with the sweet card  
with the boats of Santa Mar-  
gherita; thank you thousand  
times, Darling. I find you  
have done it so beautifully  
and you have washed it so  
-  
well and it is such a pretty  
little subject. Thank you  
so much for your dear letter  
and pretty little sweet. I  
am sorry to hear that you  
have been so bad with influ-  
enza and I hope by now that  
you are quite better. It is  
-  
troublesome having such a  
cold. Your poor mother, how  
sad for her to be ill again.  
I can understand you dread  
the coming responsibility, but  
can't your sister delay her journey?  
You poor old Darling, I am  
sorry you feel depressed.  
You know what I always say!  
-  
"Lock yourself up in your room  
and fight it out, not by thinking  
that every thing is bright and  
easy in this world, but by owning  
that this world is dark and brings  
many afflictions, but that we  
must make the best of it  
and try and see its good sides  
as much as possible. Oh I know  
-

from experience that life is  
difficult and responsibilities  
way heavily upon my shoulders,  
but I know I must bear my  
burden bravely and try to go  
my way like a hero and leave  
a grace behind me. I always  
think it is such a responsibility  
but on the other hand such a

-

comfort to think we are expected  
as Christians to leave a trace  
of light behind us on the  
way we have gone, and I am  
sure that gives us the force  
to go any road we are lead on.  
I think I will ask Julie to come  
and see me at Paris.  
I must now finish. I am half

-

afraid to send you this letter  
and am inclined to tear it  
up; but I hope you would will not  
take all I have said;  
if you do please throw the  
letter in the fire and think  
you have not received it.  
Thank you still many times  
for the dear cards and letter.

-

With all my dearest love and  
best wishes for a speedy recovery  
I ever remain your most devoted  
Wilhelmina

### **87. Letter of April 24 1898**

Cannes

April 24 1898

My dearest darling,

Thank you so much for your  
dear letters, I am all the same writing  
for now I really have nothing to  
do; I think to spare time I will write  
in telegraph fashion, but first I must  
just say that I am so sorry I never  
telegrammed sooner, but I wanted to

-

wait till I was quite well again.  
I had a few days fever, but am now  
quite better. But I must begin to

tell you what we did at Paris from the beginning.

Friday morning arrival, then drive through town, afternoon visit to Louvre (Grecian statues)

Saturday morning Louvre (pictures Italian, Dutch, Flemish school) afternoon shopping & drive

Sunday morning French church & visit to monument of Colligny, afternoon

-

visit to Madeleine (not very much to be seen) Notre Dame (fine but had thought that it would be larger, met procession (great excitement)) Sainte Châpelle (fine but empty & much too much colour) then drive.

Monday morning Luxembourg (modern pictures, sculpture & things of art-industry) lunch & reception at Dutch legation, afternoon Versailles (most interesting gardens lovely, waterworks very fine, Petit Trianon very amusing to see)

Tuesday morning Louvre (pictures French school, drawings of old masters) lunch

-

in hôtel given to Dutch legation, afternoon spent partly at home for visits of President & others & partly in making visits to Mrs Fanre & (found it most amusing)

Wednesday morning museum of Clugny, Panthéon (only paintings) Sorbonne lunch at Elysée, before lunch I received ensignes of Légion d'Honneur which I wore for the occasion (lunch very amusing many people, ladies & gentlemen, very official) afternoon drive, evening we left, I felt horrid & had fever in the train, night-journey, next morning 1130 arrived here.

Am lunching to day with the Queen, looking much forward to it. With all dearest love I ever am you devoted Wilhelmina

### **88. Letter of 11 May 1898**

Schönfels

May 11 1898

My very dearest Darling,

Thank you very much that you sent the lozenges. we arrived here last evening after a lot of travelling about. But before I begin to tell you about all I

did these last weeks I must first  
answer your three last letters.

-

First about my impressions of  
Paris; I found it ofcourse a very  
fine place & I found it most inter-  
esting to see the French people  
int thereir own country for then  
one only can get an adea of their  
character. London & Paris are not  
to be compared; both are so diffe-  
rent; I don't think I would like

-

to live in either. I saw poor Julie  
for a few moments; she was ofcourse  
very sad & did not quite know how  
life would go without her mother;  
it was most afflicting to herear.  
here talk. I saw the Wieds at  
Genna & I found both girls much  
improved;; Elisabeth looks quite  
another girl with her hairup.  
Louisa had grown much more  
into an older girl; I made  
a great effort to talk & I really

-

kept aup a conversation with her.  
It may interest you to know that  
I had a little conversation with  
her mother inwhich I asked  
her to let the girls asist at the  
galadinner that is to be on my  
birthday; my cousin said she  
would be very pleased to let them  
come; I hope very much that Louisa  
having been to an official occa-  
sion once, will be allowed to go  
out this winter.

-

don't you think that might  
be a step on the good way? I  
found your letter of April 15 most  
interesting specially the part about  
the Wieds. In Cannes I did not  
see much being ill.; I saw just  
still the Albanies & found Alice  
very much grown. I went up to  
there little villa, which I found

-

a sweet little nest. We went for  
an afternoon to Nice to see the

Queen, which I found looking very well; ofcourse I enjoyed the visit very much; She gave me the Victoria and Albert order. I saw also my cousin of Mecklenburg. in Genoa I did not yet go sightseeing I only saw one of our boats start off to India: the "Prinses Sophie"; the Schout bij Nacht Stokhuizen (who gave me Navy lessons)

-  
started on that boat. My throatache was most disagreeable; mother had "Tientje" come at Genoa; he said I had got an infection in Paris & he disinfected my throat (you would be thunderstruck if you could see how well I behave with Tientje) I was so sorry to here about poor Ethel being so bad, I hope she is now quite well again! My auntie Elisabeth has been

-  
with us till now, but she is to leave still this week. It was most delightful having her; we so used to her travelling with us that sight-seeing without her would nearly be impossible. She has made herself very useful in talking Italian, she being the only one who knows the language! I enjoyed very much Florence there were most beautiful things to be seen; only both beggars, smells & dirt were awful.

-  
There hade happened most unorderly things at Florence; We nearly were once in a tumult; it was not agreable: we looking at an inner court of a Paladzo when a heap of people tried to enter the Paladzo to make a manifestation at its owner to lower the price of the bread.

-  
luckily the gates were shut & they cold not get in. We could re-

tire through another gate & get  
our carriages & drive on, but the  
tumult must have been great  
for the soldiasers had to help keep  
order & all the shops closed.

We inteded to pass Sunday at  
Milan & stop for a few hours  
at Ravenna to see all the beauti-

-

ful churches. Ravenna was most  
amusing for t rained the whole  
time & we all looked & felt like  
drowned cats! We got the news  
there that the Italian gouvern-  
ment requested us to not go to  
Milan, the state of the affairs [in andere pen] being  
such that 20000 soldiaers [in andere pen] had  
been called to restore order.

We stopedt at Bologna on Sunday  
& enjoyed very much seeing that

-

town. Instedad of going via  
Milan to Schönfels as we had  
wished we had to go by the  
Brenner a great way round &  
had to stay for a night at Ins-  
bruck. Schönfels seems to be  
pretty but I have not yet seen  
any thing of it. Have you heard  
that Miss van Stirum is engaged  
to a Mr van Lynden? I can't write  
any more; you will understand  
how sorry I am to Miss her.  
How is your mother? Mine is well  
but tired. With all dearest love I remain  
your most devoted Wilhelmina

### **89. Letter of 23 May 1898**

Schönfels

May 23 1898

My very dearest Darling,

Thank you so much  
for your two dear letters. One  
of your former letters of May 3  
made a very long journey; it  
went first to Schönfels, then  
to Milan & then back here;

-

so I only got it the other day,  
for it had been stoppt a long



time at Milan the post not  
working there. Before I go any  
further – may I condole pro-  
foundly with you for the death  
of Gladstone; you must be  
sad that the “Grand old Man“  
is really dead!!

I am now quite well again &  
painting & drawing & walking &

-

being out as much as possible.

I am indeed awfully sorry  
that Miss van Stirum is going  
to leave. I am so fond of her;  
she is such a bright, merry,  
sweet girl & it will be dreadful  
Missing her. But is must not  
be selfish, but be happy for  
her sake. I don't know if the  
Wied-girls know that they  
are to be at the gala dinner as

-

I only spoke about it to their  
mother. I am glad to hear  
that your sister has come home  
so much better. How nice for  
you to go to Oxford; I know  
how glad you will be to be  
so much on the water. I am  
glad to know exactly when  
the Wieds are to be confirmed  
for ofcourse I will be thinking  
very much about them.

-

I can well imagine what an awful work that Doll  
that I you dressed will have  
been. You asked me in one of  
your former letters what I  
thought about the war; ofcour-  
se I am awfully sorry for  
the poor Queen-Regent of

-

Spain & all my sympathies  
go with her. I am sorry, Dar-  
ling, that my letter is not more in-  
teresting, but we are living  
so quietly that there is really  
nothing to tell. Excuse the  
writing; I am just going out  
and [in andere pen] did not wish to let you wait

-

any longer for a letter.  
With all my dearest love  
I ever remain your very  
devoted  
Wilhelmina

**90. Letter of 2 June 1898**

Schönfels  
June 2 1898  
Dearest Darling,

Thank you so much for  
your dear last letter. I heard  
on the day of the Wieds confir-  
mation from my (old) cousin  
that the Queen of R[?]  
had afterall been present  
at the ceremony. All you  
tell me about the races interests  
me very much. I can see you  
as it were in a little boat  
keenly interested in all that  
happens on the river & mad  
with excitement at the moment  
the racing boats go past &  
jumping up for the decisive  
moment; you dear old thing,

-  
I can well imagine how you  
are enjoying it. How agreeable  
for lookers on to be turned  
over by the students! How  
lovely for you to be able to drive.  
We are leaving here the 6th  
& arrive at Soestdijk on the  
morning of the 7th. The weather  
is dreadful here; but we are

-  
all the same making excur-  
sions. We tried once to go to  
the Rigi but it was so misty  
that we had to give it uup &  
went that day to Lucerne &  
on the lake; it was so funny  
to see back Gersan & Brummen.  
One day we went to Zurich  
for shopping & yesterday we  
went to Gösschenen & drove  
up the Gotthart; we came  
a good way further than in

-

1891 but the mist that had  
been hanging the whole day  
over the mountains got thicker &  
thicker so that we did not  
see much. It was colder up  
there than in January.

We come home from those  
excursions very late generally  
at 8 in the evening for from  
Zug the ascent is very steep

-  
and the poor horses have  
very hard work to pull us  
up. The road is much steeper  
& longer than the one going  
from Innsbruck to Igls!

I must end now, Darling.  
With all dearest love, I ever  
remain your most devoted  
Wilhelmina.

**91. Letter of 12 June 1898**

June 12 1898

My very dearest Darling,

Thank you so  
much for your dear letter.  
You can imagine how  
madly delighted I am to  
be in my dear country  
again & how glad I am  
that all the unpacking  
is done. It went very quickly

-  
My rooms are lovely; my  
little drawingroom is the  
sweetest little thing I think  
I ever saw. Downstairs I have  
the same rooms as formerly,  
only my mothers study has  
become my drawingroom.  
Upstairs I have your little  
dressingroom, W.C. & bathroom  
& your sittingroom as bedroom.  
Miss v. Overzee sleeps in my  
former dressingroom.

-  
Mother has arranged my  
rooms simply beautifully;  
she has had them got up  
all newly. Swell has not yet  
come here so I can't yet say

how he looks! I have grown  
travelling as strong as a  
young horse & I have so  
much force that I have to  
take a good amount of  
exercise to remain mana-  
gable for myself!

-

My rides & tennis & walks have  
begone in a most frantic  
fashion; but the great  
attraction is now at present  
the rowing; so you see I am  
now just like you! Mother  
gave me the permission to  
row alone with my ladies as  
bth can swim. We go & fish.  
the boats out of the boathouse  
& start off & generally remain  
on the water an hour & a half.  
It is simply lovely. Prof. Krämer

-

is giving next Wednesday his  
last lessons. When those are  
done I will only have W.Janssen  
& Prof. de Louter Mundays,  
Wednesdays & Fridays. Fridays  
fore twice 5/4 of an hour, the  
other days only fr 5/4 of an  
hour. So I will have very  
little to do, only the prepara-  
tion takes a long time.  
The weather is very fine here  
& hot, for a wonder quite like  
one should think it must

-

be in June. I hope so much,  
Darling that you are enjoying  
your time at Oxford!  
I must end for I must go to  
lunch. With all my dearest  
love I ever remain your most  
devoted

Wilhelmina

P.S. Mother has just told <sup>me to</sup> write & tell  
you that we are meaning to ask you  
to come over to Soestdijk during  
June or July for 8 or 10 days. Please  
write & tell me if that would be  
possible for you, or that you had arrag  
ments for that

-  
time? You can imagine how  
delighted I would be at having  
you. Dearest love,  
Wilhelmina

## Appendix B

This Appendix presents an overview of all the letters that were used for the present study.

This table lists the English letters and amount of text per letter coming written in various years. The fourth column presents the number of words of the letters in the order of which they appear in Appendix A.

Number of Letter in Appendix A	Year letter is written in	Date of the letter	Amount of text
1.	1888	October 8	57
2.		December 18	71
3.	1889	December 13	8
4.		December 13	106
5.		-	57
6.		December 14	76
7.		December 15	85
8.	1890	August 7	158
9.	1892	March	92
10.		April	106
11.		-	168
12.		April 15	70
13.		October 13	134
14.		October 25	129
15.		October 29	98
16.		November 3	69
17.		November 7	51
18.	1893	August 3	153
19.		August 6	348
20.		August 13	304
21.		Christmas	161
22.		December 29	176
23.		December 31	116
24.	1894	January 4	107
25.		July 25	230
26.		July 29	201
27.		August 3	296
28.		August 8	254
29.		August 19	74
30.		December 16	95
31.		December 19	208
32.		December 22	250
33.		December 25	408
34.		December 29	350
35.	1895	January 1	239

36.		March 7	137
37.		March 8	173
38.		March 9	162
39.		August 9	221
40.		August 14	165
41.		August 19	506
42.		December 22	167
43.		December 27	186
44.	1896	April 28	533
45.		May 5	767
46.		October 10	549
47.		November 4	665
48.		November 9	514
49.		November 15	1097
50.		November 23	1380
51.		December 2	1613
52.		December 6	1067
53.		December 13	795
54.		December 20	1119
55.		December 23	210
56.		December 27	636
57.		December 30	485
58.	1897	January 3	946
59.		January 10	766
60.		January 17	603
61.		January 24	647
62.		January 31	532
63.		February 7	532
64.		February 14	662
65.		February 17	27
66.		February 21	575
67.		February 28	573
68.		March 7	928
69.		March 14	808
70.		March 21	534
71.		March 24	102
72.		March 28	976
73.	1898	January 3	405
74.		January 9	322
75.		January 16	421
76.		January 22	409
77.		January 30	450
78.		February 6	419
79.		February 27	248
80.		March 6	537
81.		March 13	348
82.		March 20	349
83.		March 27	372

<b>84.</b>		April 2	351
<b>85.</b>		April 8	318
<b>86.</b>		April 10	388
<b>87.</b>		April 24	315
<b>88.</b>		May 11	832
<b>89.</b>		May 23	362
<b>90.</b>		June 2	325
<b>91.</b>		June 12	420
			Total:



## Appendix C

This Appendix lists all the constructions relevant to the discussion held in section 5.2 on the errors regarding the spelling of vowel sounds.

1.	Sentence with error	number of letter in Appendix A	assigned to period
2.	IJ em bled toe hew hed wram u	1	I
3.	Iy woed lijk toe sie en and <sup>tsildin</sup> kam toe u.	1	I
4.	ij Fijnd Looeieza koed hev e prizent u rom aongti	1	I
5.	. ij Odet e pir ov Fik lijndboets vor ol av jor tjilden.	1	I
6.	Boed Bijj mij dir leiezaa.	1	I
7.	Dir mis Winter!	2	I
8.	I em soo gled, toe hev hudvram joe.	2	I
9.	Juli had e wirre plizzent bufti.	2	I
10.	I besprinkeld hura boekmaak end bod a wielberro with a littel buddi.	2	I
11.	Poekie iz viri goed end works wil	2	I
12.	Julie hed satch offel toetheek thet shi hed toe goo toe the dintist et Utrecht.	2	I
13.	Nouw I em verre bizze with Xmas, Wirre match law	2	I
14.	Mij dir ankel, ij mien toe rijt toe Joe, end sho Joe t <sup>h</sup> et ij ken rijt	4	I
15.	Vader skeetid, but nat in a wirre plissent menner: Bekas hie nirle! nirle! fil	4	I
16.	Mader ren kwikle uwwee bet oonle a fjoe stips uwwee.	4	I
17.	Nou mij dir ankel ij mast see goedbij toe Joe.	4	I
18.	Fram Mariet, Hans	4	I
19.	Mij dir ankel, ij em wire sorre det Marie kant rijd mor distinkle, end florenolle.	4	I
20.	Bekaze ij noo det it wil giwe joe a lat aw annissere trabel	4	I
21.	Swelle hezze bienne ieting ijs.	4	I
22.	Goedbij mij dir ankel!	4	I
23.	Mather heving noo wissel, kood nat mennids swell	5	I
24.	End thi kansikkens was thet sweel ren rijt ewee.	5	I
25.	thi tint was poetap ez last jir.	5	I
26.	Friderik end Marie, end jis ol thi tchildrin sind joe law.	5	I
27.	Mather end Julie sind joe match lav.	5	I
28.	Poekie sinds lav toe soeiz en bwajer.	5	I

29.	<b>Dir swiet!</b>	6	I
30.	<b>ij hev bien skeeting</b> this monning.	6	I
31.	<b>uppan thi</b> littel ditch <b>behijnd mij kunsuvvetree</b> <b>end</b> this <b>aafternoen uppan thi</b> big leks	6	I
32.	Juli <b>hez bien volling</b> bat offelle <b>tiesd</b> Ienna <b>hez</b> <b>bien skeeting</b> a rees with <b>mie</b> , bat sara <b>alsoo</b> , <b>chie vil twijs ij vil alsoo</b> bat nat in <b>reesing</b> Mister van den Bos <b>hed</b> a stiepeltchees with mister van Ziulen the last <b>hed teeken af</b> his <b>het</b> .	6	I
33.	<b>Dir swiet!</b>	7	I
34.	<b>ij em gooing toe thi frinch</b> surwis ave mister Bourlier, in <b>thi tcheppel</b>	7	I
35.	<b>End</b> this <b>afternoen</b> , <b>ij em gooing toe skeet</b>	7	I
36.	if it <b>dazent</b> begin <b>toe sor</b>	7	
37.	Sink <b>wans</b> , <b>wie</b> are going <b>toe skeet</b> vor <b>toe hool</b> <b>awers</b>	7	
38.	<b>nouw ij mast goo end dris.</b>		I
39.	<b>Thi pipel</b> ar olriddi errijving. minni kisis fram Poekie.	7	I
40.	<b>Dir dalling switte!</b>	8	
41.	<b>Ij</b> wasse <b>wire gled</b> <b>toe risiw joer dir littir</b>	8	I
42.	The <b>dee win ij wint</b> <b>toe Zitfen</b> <b>wie wint</b> over the Ijssel, <b>win djast</b> the <b>treen</b> wasse going over the bridg Fotdjennette <b>wie hed</b> Hallas and Pako witch ar newwer <b>frijtend af enneething</b> , soo it <b>wint</b> stil	8	I
43.	Zutfen it silf isse <b>wirre proettee</b> ,	8	I
44.	The <b>dee</b> befor <b>jisterdee ij wint</b> <b>behijnd</b> Hoog Buurloo, and! and! and! <b>sor</b> the bunt huthther	8	I
45.	<b>Joe noo</b> wat <b>ij mien?</b> Wie <b>gat</b> a <b>megnifiscent</b> <b>wioe</b>	8	I
46.	<b>Jisterdee ij wint</b> <b>toe the kemp af</b> oldenbroek, <b>wie mesock</b> the <b>rood</b> .	8	I
47.	Wie <b>mint</b> <b>toe goo</b> <b>toe Hattem</b> , <b>Joe noo</b> wer that isse	8	I
48.	It isse <b>nauw wan</b> <b>dee</b> verthe.	8	I
49.	<b>Jisterdee</b> <b>wie meedde</b> the picknik	8	I
50.	Mij <b>wuk</b> isse <b>gooing wirre wille</b> .	8	I
51.	<b>Matche lav</b> from Poekie	8	
52.	Mother does not know what clothes I am to <b>pot</b> on to go to church	9	I
53.	Do not <b>foorget</b> to tell me how long it took to cross the Hollandschediep.	9	I
54.	I <b>hoope</b> you have not suffocated <b>an</b> board the <b>baot</b>	9	I
55.	Dear old <b>boones</b> , I thank you very much for your dear <b>litter</b>	10	I
56.	Pleuettes Jacquelines and Berthas arms have	10	I

	<b>taiken</b>		
57.	I hope that the day you <b>ment</b> to take your mother was fine	10	I
58.	What a pity that you were <b>dilayed</b>	11	I
59.	<b>Oll</b> the children have been vaccinated	11	I
60.	I decided about the poor <b>piples</b> things;	13	I
61.	I have not asked so <b>meny</b> tims about the spelling.	13	I
62.	We saw Beppo excercised and Carrots and afterwards <b>oll</b> 5 poneys loose	15	I
63.	<b>Furst</b> he ran tha <del>æ</del> rrough to Mothers room were I was.	18	II
64.	With a hunderd and fifty kissees you own; <b>reel</b>	18	II
65.	Downt you find it quite an undertaking with out the <b>cochman</b> ?	19	II
66.	wich had been dusty the hole day was positifly <b>floded</b> in three <b>minits</b>	19	II
67.	I have been finnishng the lettre on <b>Munday</b> so I send you boxes and boxses of hugs and love and kissees and <b>remane olways</b>	19	II
68.	The groing <b>panes</b> in my leggs have quite gonn	20	II
69.	It is quite <b>troo</b> about thescul.	20	II
70.	We began <sup>at</sup> four aclok to see a clown who <b>poot</b> three little <b>munkies</b> thro there trikes	20	II
71.	It was very <b>proty</b>	20	II
72.	Then we sore a clown who made music on all sorts of curius <b>instements</b>	20	II
73.	and bells that he <b>poot</b> on his head and leggs and arms.	20	II
74.	I am getting to feel much less <b>tiered</b> .	20	II
75.	I am, and will allways <b>remane</b> your loving and devoted old Poeksie and Wilhelmina	20	II
76.	what a pickel you are growing into, it is realy <b>dredful</b> .	22	II
77.	I hope to that this <b>yaer</b> will bring many a cumfy causy day	23	II
78.	How <b>noghty</b> your ladyship is to think that I only immadjinid about the dancing	24	II
79.	Mr Stortenbeker did scearsly blow at all. But now about the <b>could</b> , it is fearful 7 degrees R	24	II
80.	It has been <b>thondering</b> and lightening very much	25	II
81.	I petted Swell in the morning in <b>sted</b> of you and he grunted just as he <b>dose</b> with you.	25	II
82.	I have put a loupe so that you cane <b>reede</b> my writing	25	II
83.	I enjoyed them very much; the same officer <b>wun</b> as at Arnhem, I was very glad	26	II
84.	you had it made <sup>in</sup> the most fationable <b>lether</b> .	26	II
85.	give you <b>grammer</b> lessons	27	II
86.	I drank Mothers <b>heth</b> [health] and very many	27	II

	people admired		
87.	it must not be <b>plesant</b>	28	II
88.	I <i>realy</i> had no time for <b>enytthing</b> else.	29	II
89.	I was very good in <b>receving</b> the audiene from Breda	32	II
90.	the “Boter markt“ with all the costumes of the <b>paisants</b> .	32	II
91.	It consisted, not in <b>soldias</b> , like we had feared,	32	II
92.	I wish you a very happy, <b>pieceful</b> , merry, blessed Christmas	32	II
93.	and a beautiful ivory brush and handglass, <b>enleyed</b> with gold and <i>nine</i> handworks,	33	II
94.	(this need not be cept <b>pravate</b> .)	33	II
95.	One would not <b>beleave</b> it was possible	33	II
96.	The letter to the German <b>Imperor</b> got very nice.	33	II
97.	we will get always more and more <b>intimit</b> and devoted frinds	34	II
98.	You are not to poke up your nose at what I am writing, because I <b>meen</b> it.	34	II
99.	The cushion was <b>extreamly</b> prettily mounted	34	II
100.	I sent a <b>maesage</b> to winkoop	34	II
101.	It is not <b>trew</b> that you were glad not to have had a finger in the <b>py</b> in making the letter to the German Emperor,	34	II
102.	at <b>leest</b> I do not believe soo	34	II
103.	Did she remain up, or awake, till twelve o'clock on <b>munday</b> ?	35	II
104.	Mr van der Flier <b>preeched</b> ,	35	II
105.	On the publick <b>rodes</b>	35	II
106.	I wish I could give you ten hugs in <b>sted</b> of one	36	II
107.	I <b>hird</b> you have been painting	37	II
108.	With <b>heeps</b> of love	37	II
109.	it <sup>is</sup> <b>poring</b> so tremendously	40	II
110.	The day of the <b>entrey</b> of my uncle the weather was very bad.	41	II
111.	you see that was not a very bad misdeed of her <b>asspecialy</b> as we had very horride weather	41	II
112.	then I went to the <b>punt</b> and played with the little boats	41	II
113.	this was only done and <b>atchived</b> by the boys	41	II
114.	I was very <b>prowd</b>	41	II
115.	I am still very busy, I am <b>peinting</b> very much	43	II
116.	I am reserving a lot of things to <b>speek</b> to you about till you come back,	43	II
117.	I of <b>corse</b> went up the tower and discovered halfway up this dingy old place a museum containing Swis fayance,	44	II
118.	I thought about <b>bying</b> some of it for mother for	45	II

	Soestdijk		
119.	I ordered for mothers colonades at Soestdijk a simpel <b>wouden</b> tabel with four cheairs	45	II
120.	The day you started first went to my room to <b>cryie</b> and be alone	47	II
121.	When I am still <b>sleepy</b> in the morning	47	II
122.	In Arnhem we had <b>soop</b> and for the rest a cold dinner	47	II
123.	I specially enjoy the freedom of being able to take all roads I like and of not having to come home so <b>punctially</b>	48	II
124.	I hope you will really be able to get some <b>sleep</b> and that your stay at the Maules will do you good	49	II
125.	It is or rather it is <b>beeing</b> build in a pure gothic <b>stile</b> .	50	II
126.	You poor Darling! how <b>despirate</b> you must feel about your unpacking	51	II
127.	I sent mother a few parcels which I did up <b>mijself</b>	52	II
128.	<b>Fryday</b> evening Marie leaves me and miss van Overzee arrives.	52	II
129.	It will interest you to know that <b>mij</b> hair has not yet been dressed	52	II
130.	She has been dressing my hair & i am <b>agreably</b> surprised at finding myself look quite respectable	53	II
131.	it was certainly not an <b>agreable</b> beginning;	54	II
132.	of life & by being forced to do many things which formerly did not <b>ly</b> upon my way to do	54	II
133.	Receiving miss van Stirum and some of the gentlemen alone has done me a great <b>deel</b> of good	54	II
134.	that their do not come <b>disagreable</b> parts to read	54	II
135.	<b>circumstances</b> will be changed	57	II
136.	How very pretty the words & the pictures on the <b>calender</b> are	58	III
137.	the <b>cercle</b> went very well.	58	III
138.	I really didn' feel <b>ambarrassed</b>	58	III
139.	I will have them <b>paied</b> ,	59	III
140.	I danced one quadrille with mrs. van Amerongen with the <b>beird</b> .	60	III
141.	She is completely <b>paraliysed</b> on one side!	61	III
142.	You know that "inkwartieren" means when there are <b>manoevers</b>	61	III
143.	I don't thinkI could live without <b>speeking</b>	61	III
144.	we have been having during this <b>weak</b>	62	III
145.	I <u>would</u> be <b>estonished</b> to see you quite thin	63	III
146.	I passed a fairly restless & <b>sleepless</b> night	64	III
147.	that <b>yor</b> mother has been so bad again	66	III

148.	I have to teach him to run with the carriage, to <b>abey</b> me	67	III
149.	ofcourse she has to put up with a lot of nice <b>teezing</b> from me	67	III
150.	lately she not only couldn't <b>speek</b> but also couldn't recognise her own people	68	III
151.	You can't think how <b>levely</b> it was	69	III
152.	that I can often <b>through</b> a ray of sunlight upon the path of so many a sufferer	70	III
153.	one day one feels more disposed for smiling or <b>shewing</b> sympathy than the other	70	III
154.	now as you always did also formerly in <b>seing</b> how intimate mother & I we allways are together.	73	III
155.	I think it often happens that people seem <b>agreable</b> upon the first acquaintance	74	
156.	The gala ball went of all right & I enjoyed <b>seing</b> auntie Lily dance	74	
157.	I am looking very much forward to seing my auntie dance the cottillon	75	
<b>158.</b>			
<b>159.</b>	My rides & tennis & walks have begone	91	III

## Appendix D

This Appendix lists all the constructions relevant to the discussion held in section 5.2 on the instances of spelling self-selfcorrections.

1.	Construction	Date of Letter	Assigned to Period
2.	end sho Joe t <sup>h</sup> et ij ken rijt.	13 December 1889	I
3.	The Germans were wery ro <sup>ng</sup> k	unknown date 1892	I
4.	In the afterm <sup>n</sup> oon I drove in the chaise	25 October 1892	I
5.	In the afternoon I walked with mother on the Postwel <sup>g</sup>	25 October 1892	I
6.	I thank you very much for the lovely thistles and for your dear le <sup>t</sup> tre.		I
7.	To day Tea van Heeckeren came to p <sup>l</sup> ay with me		I
8.	He <sup>is</sup> gowing to have some presents.		I
9.	Yesterday I w <sup>a</sup> lked home from the Doelen Eik bij de zeven wee <sup>g</sup> ken		I
10.	I thank you very much for your dear lettre	3 November 1892	I
11.	I h <sup>a</sup> ve been working well.		I
12.	I hope to here that you have a <sup>r</sup> rived safe and sound at home	3 August 1893	II
13.	Furst he ran tha <sup>o</sup> rrough to Mothers room were I was.		II
14.	I could nt ride ase long ase I hade wanted	6 August 1893	II
15.	he asked me to signe my <sup>i</sup> ne and his lordships name on it		II
16.	I thank <sup>you</sup> for you <sup>r</sup> dear lettre	13 August 1893	II
17.	The lo <sup>ess</sup> ons are going quite well	4 January 1894	II
18.	Mr Gladstone would finde a very loving fre <sup>i</sup> end here.		II
19.	I find it is quite writght that you had it made <sup>in</sup> the most fationable lether	29 July 1894	II
20.	it was very difficult to arange the golden frame, 'tagère, and esel th <sup>wo</sup>	3 August 1894	II
21.	the hwole looked very pretty and found the service lo <sup>f</sup> v <sup>e</sup> ly		II
22.	I was busy the hwole of wedesday afte n <sup>o</sup> one.		II
23.	o <sup>n</sup> ly I was rather anksious iff the passe-partout would womme in time;	8 August 1894	II
24.	Did you not pich ionto them dreadfully	22 December 1894	II

	for not announcing you his death, where is he or she buried		
25.	I <i>could</i> say that your dear painting was o <sup>n</sup> ly fit for the stove,	25 December 1894	II
26.	I hope you will hap <sup>v</sup> ehad a nice service.		II
27.	luckyily there was only <i>one</i> man that was kildled.		II
28.	Take care that you do not come bal <sup>c</sup> k with a upset drummac	29 December 1894	II
29.	Your poor mother, she will be also ill if she eats so much kCake.		II
30.	You seem to entirely forget you are “always a sight not to be eas <sup>l</sup> ly forgotten“		II
31.	this has not happened sins mothers maraiage balls		II
32.	I will not be quite able to feel com- fortable	1 January 1895	II
33.	Miss de Vries coaught her when she came in my dressingroom	9 August 1895	II
34.	they were fvery gay, but Missed you very much		II
35.	Luckily I got on better with them thatn last year		II
36.	they went to Amsterdam and I took them to mMillingen		II
37.	do you think I occupied my self enoough with them		II
38.	then we got the ponyies and chassed then in the ridingschool		II
39.	Thun it self posiesses such a misterious	28 April 1896	III
40.	I am drawing-inclosing a diogram of the lake so that you can follow on the otherside of the paper the excursions I will be describing.		III
41.	I tried to tpaint an old woman in the fields; the poeople excell in posessing enormous mouths faces covered with rinkels and frekkles	5 May 1896	III
42.	Here in the hotel there is a sweet St. Bernard wihich sometimes follows the carriage		III
43.	and boaupt many pretty things		III
44.	I ordered for mothers colonades at Soestdijk a simpel wouden tabel with four cheairs		III



45.	which is painted so finely that one could imagine it to be a <b>min<sup>a</sup>iture</b> .		III
46.	the greater <b>deap<sup>h</sup></b> we looked into;		III
47.	The first times I was <b>gvery</b> stiff but now no more.	10 October 1896	III
48.	the statistics of the means of <b>existeance</b> of The Netherlands		III
49.	Prof. Blok is to come back this <b>weaek</b> to give me in 10 or 8 lessons		III
50.	The day you started I first went to my room to <b>cryie</b>	4 November 1896	III
51.	it was such <b>such</b> a comfort to me that you came in by your self.		III
52.	only overgrown with <b>firtrees</b> .		III
53.	In general the sides of mountains are more <b>f<sup>r</sup>uitful</b>		III
54.	The <b>roead</b> up to Pugny les Corbieres is very pretty;		III
55.	your large <b>oileoulor</b> brush	9 November 1896	III
56.	The foliage is no more so thick and the <b>coulors</b> are so deep		III
57.	I mean to <b>sœew</b> diligently at mother's work		III
58.	The Fathers and Brothers live in complete solitude and are only alowed to <b>speek</b> with the perMission of the Prior	15 November 1896	III
59.	they always get up at midnight too <b>assiste</b> at a service		III
60.	The church was <b>buildt</b> in the Gothic style		III
61.	at Haute Combe it was very <b>assid<sup>acid</sup></b>		III
62.	the hot <b>sulfurphur</b> vapour which you inhale upon nearing the “source“ is <b>suffockating</b> ;		III
63.	I will as <b>usueal</b> tell you what I did and what you will find interesting.	23 November 1896	III
64.	Every thing was <b>covredered</b> with snow.		III
65.	the mountains stood out spendidly against the <b>deaep</b> blue sky.		III
66.	which only could find its <b>equivallant</b> in the London mist		III
67.	His outside shrine is made of relief		III

	<b>kcopper</b>		
68.	Ofcourse I enjoyed my <b>visite</b> thoroughly		III
69.	<b>Inluckilly</b> the scala, the renowned theatre is still closed		III
70.	a pair of wide blackvelvet <b>trouw</b> sers		III
71.	The place itself seemed to be a public <b>amuse<sup>me</sup>nt</b> ground.		III
72.	The people and the hildren after having crossed <b>themselves</b> upon entering		III
73.	there were some fine and innumerable <b>hiedious ierections</b> .		III
74.	it is <b>buildt</b> in Roman stile and dates from an ancient period		III
75.	there are artists <b>copying</b> the originals.		III
76.	This was <b>buildt</b> in a more memote period than the Santa Maria de la Grazie		III
77.	is decorated with "bas-reliefs" of massive gold with precious stones on all four sides		III
78.	The church is <b>buildt</b> in the Renaissance stile		III
79.	I find the people behave in a very <b>deisrespectful</b> way in church		III
80.	Thank you so much for your pretty <b>calendear</b>	3 January 1897	III
81.	some <b>earthenweare</b> , some also in metal		III
82.	an artistic <b>coushion</b> of leather		III
83.	You <b>gu<sup>u</sup>essed</b> rightly – I had Msse Dupree over to dance		III
84.	The 2nd a grand repetition was held for the <b>qu<sup>u</sup>adrils</b>		III
85.	I <b>feldt</b> myself that I was smiling all the time		III
86.	it has begun to <b>freesze</b> .		III
87.	she could not talk <b>scarecely</b>		III
88.	you <b>made</b> -me by telling me about all your feelings	10 January 1897	III
89.	I then feel the <b>waiteight</b> of my responsibilities too heavy for me		III
90.	The professors have taken upon themselves to take <b>holyidays</b> for both prof. Krämer & prof. Blok have been ill,		III
91.	I will have them <b>paiyed</b> ,		III
92.	I have had a very exciting <b>weaek</b> ,	17 January 1897	III
93.	I <b>peitty</b> you with your fall!	24 January 1897	III
94.	I believe you are going to kill yourself		III

	with that <b>biciycle</b> of yours		
95.	The doctors think she will remain <b>speetchless</b>		III
96.	She is completely <b>paraliysed</b> on one side!		III
97.	<b>Fryiday</b> —I am madly delighted it will be such a joke to see her		III
98.	I am reading through with Miss van Stirum “the last of the barons“& am going to leave only out the chapter you <b>indiquat</b> -ed.		III
99.	You really cannot <b>reallise</b> how happy you make me	7 February 1897	III
100.	the chief <b>toppicks</b> of conversation between us	14 February 1897	III
101.	so that one assists 2 of the same lessons <b>conseqcuetively</b>		III
102.	They both make very good notes although their language <b>kcan</b> not be compared in conciseness		III
103.	Hamlet had got himself up so <b>ghasthily</b>		III
104.	& in the crown <b>juewels</b>	21 February 1897	III
105.	<b>Martch</b> 7 1897	7 March 1897	III
106.	Swell will not <b>loøse</b> his place		III
107.	in honour of its jubily of 50 years <b>exhistence</b>		III
108.	I have now <b>descided</b> that <u>Bles</u> is to paint me.	14 March 1897	III
109.	I am very much <b>affraid</b>	21 March 1897	III
110.	it is dreadful to think that <b>nore</b> my uncle nor my cousins	24 March 1897	III
111.	is not <b>strickly</b> necessary.		III
112.	I can't yet <b>reallize</b> I will never see her again		III
113.	I am old enough to reallise what it is to <b>loøse</b> somebody		III
114.	I must learn to stand on my own <b>leggs</b>		III

## Appendix E

This Appendix lists all the words relevant to the discussion held in section 5.4.2 on the coverage of function words.

	Word list of function words (with column totals)			
N	Word	Freq.	%	Texts
Total		19189,00	54,08	394,00
Max		1508,00	4,25	3,00
Min		1,00	0,00	1,00
Mean		111,56	0,31	2,29
Sd.		220,35	0,62	0,71
1st 8th		63,73%	63,73%	16,75%
2nd 8th		17,70%	17,70%	15,48%
3rd 8th		9,41%	9,41%	14,97%
4th 8th		4,88%	4,88%	13,20%
5th 8th		2,54%	2,54%	12,94%
6th 8th		1,12%	1,12%	11,17%
7th 8th		0,46%	0,46%	8,88%
8th 8th		0,16%	0,16%	6,60%
1	THE	1508	4,25	3
2	I	1506	4,24	3
3	TO	1040	2,93	3
4	YOU	831	2,34	3
5	A	714	2,01	3
6	OF	690	1,94	3
7	AND	565	1,59	3
8	IT	530	1,49	3
9	VERY	471	1,33	3
10	IN	426	1,20	3
11	FOR	416	1,17	3
12	HAVE	405	1,14	3
13	YOUR	386	1,09	3
14	THAT	381	1,07	3
15	IS	379	1,07	3
16	WITH	345	0,97	3
17	MY	341	0,96	3
18	WE	276	0,78	3
19	NOT	273	0,77	3
20	WAS	264	0,74	3
21	BE	247	0,70	3
22	SO	236	0,67	3
23	AM	228	0,64	3
24	ARE	217	0,61	3
25	HAD	213	0,60	3
26	MUCH	211	0,59	3
27	AT	208	0,59	3
28	WILL	203	0,57	3
29	ME	193	0,54	3

30	BUT	183	0,52	3
31	ALL	170	0,48	3
32	ABOUT	157	0,44	3
33	ON	154	0,43	3
34	HAS	151	0,43	3
35	HOW	143	0,40	3
36	AS	138	0,39	2
37	SHE	129	0,36	3
38	THERE	124	0,35	3
39	MUST	123	0,35	2
40	HER	121	0,34	3
41	THIS	111	0,31	3
42	FROM	110	0,31	3
43	WERE	109	0,31	3
44	NOW	107	0,30	3
45	QUITE	107	0,30	3
46	WELL	101	0,28	3
47	WHAT	99	0,28	3
48	WHICH	97	0,27	2
49	DO	96	0,27	3
50	MOST	92	0,26	2
51	UP	91	0,26	2
52	ONLY	86	0,24	3
53	IF	85	0,24	3
54	BY	83	0,23	3
55	THEY	83	0,23	3
56	CAN	82	0,23	3
57	JUST	76	0,21	2
58	AN	72	0,20	3
59	THEM	68	0,19	3
60	THEN	68	0,19	3
61	OUT	67	0,19	3
62	HE	62	0,17	3
63	ALWAYS	61	0,17	2
64	COULD	61	0,17	2
65	OR	61	0,17	2
66	HERE	60	0,17	2
67	LIKE	59	0,17	3
68	MORE	59	0,17	3
69	DID	58	0,16	3
70	SOME	57	0,16	3
71	ALSO	55	0,15	2
72	DON'T	51	0,14	3
73	AFTER	50	0,14	3
74	MANY	45	0,13	3
75	UPON	43	0,12	2
76	HIS	42	0,12	3
77	EVERY	40	0,11	2
78	AGAIN	38	0,11	3
79	ANY	38	0,11	2
80	EVER	37	0,10	2

81	YET	36	0,10	2
82	BOTH	35	0,10	2
83	OVER	35	0,10	3
84	DOWN	34	0,10	2
85	THEIR	33	0,09	2
86	BEFORE	32	0,09	2
87	NO	32	0,09	3
88	US	31	0,09	3
89	CAN'T	29	0,08	2
90	MAY	29	0,08	2
91	OUR	27	0,08	2
92	WHO	27	0,08	2
93	TILL	25	0,07	3
94	DURING	24	0,07	2
95	HIM	24	0,07	3
96	THROUGH	24	0,07	2
97	OFF	23	0,06	2
98	THAN	23	0,06	2
99	NEVER	22	0,06	3
100	WHERE	22	0,06	2
101	INTO	20	0,06	2
102	MYSELF	17	0,05	2
103	SOON	17	0,05	2
104	THOSE	15	0,04	3
105	DOES	14	0,04	3
106	TOGETHER	14	0,04	2
107	TOO	14	0,04	2
108	WITHOUT	14	0,04	2
109	ALTHOUGH	13	0,04	2
110	AWAY	13	0,04	2
111	BECAUSE	13	0,04	2
112	ITS	13	0,04	2
113	OFTEN	13	0,04	2
114	THESE	13	0,04	2
115	ONCE	12	0,03	2
116	ALREADY	11	0,03	2
117	LESS	11	0,03	2
118	PAST	11	0,03	3
119	BETWEEN	10	0,03	3
120	MIGHT	10	0,03	2
121	UNDER	10	0,03	2
122	YOURSELF	10	0,03	2
123	SHOULD	9	0,03	2
124	SINCE	8	0,02	2
125	AGAINST	7	0,02	2
126	ALONG	7	0,02	2
127	EACH	7	0,02	2
128	EVEN	7	0,02	2
129	NEED	7	0,02	2
130	SOMETIMES	7	0,02	2
131	WHOM	7	0,02	2

132	FORWARD	6	0,02	2
133	NOR	6	0,02	2
134	USED	6	0,02	2
135	COULDN'T	5	0,01	1
136	AROUND	4	0,01	2
137	BEHIND	4	0,01	2
138	DIDN'T	4	0,01	1
139	HOWEVER	4	0,01	2
140	ITSELF	4	0,01	2
141	PERHAPS	4	0,01	1
142	EXCEPT	3		2
143	HIMSELF	3		2
144	INSIDE	3		1
145	MINE	3		2
146	OUGHT	3		1
147	SHALL	3		2
148	THOUGH	3		1
149	YOURS	3		1
150	AGO	2		1
151	EITHER	2		1
152	HASN'T	2		1
153	LEAST	2		1
154	NEAR	2		2
155	NONE	2		1
156	OUTSIDE	2		1
157	THEMSELVES	2		2
158	THEREFORE	2		2
159	TOWARDS	2		2
160	WHILE	2		2
161	ALMOST	1		1
162	AMONG	1		1
163	AREN'T	1		1
164	HERS	1		1
165	ISN'T	1		1
166	NEEDS	1		1
167	NEITHER	1		1
168	SEVERAL	1		1
169	THUS	1		1
170	WASN'T	1		1
171	WHY	1		1
172	WOULDN'T	1		1

## Appendix F

This Appendix lists all the words relevant to the discussion held in section 5.4.2 on the coverage of NGSL words.

	Word list of NGSL words (with column totals)			
N	Word	Freq.	%	Texts
Total		488,00	1,38	134,00
Max		67,00	0,19	3,00
Min		1,00	0,00	1,00
Mean		5,61	0,02	1,54
Sd.		10,35	0,03	0,59
1st 8th		59,43%	59,43%	18,66%
2nd 8th		15,57%	15,57%	16,42%
3rd 8th		8,61%	8,61%	14,93%
4th 8th		5,33%	5,33%	14,18%
5th 8th		4,51%	4,51%	11,94%
6th 8th		2,25%	2,25%	8,21%
7th 8th		2,25%	2,25%	8,21%
8th 8th		2,05%	2,05%	7,46%
1	SUCH	67	0,19	3
2	WHEN	59	0,17	2
3	REALLY	24	0,07	2
4	SAME	24	0,07	2
5	NEXT	21	0,06	2
6	RATHER	18	0,05	3
7	BEAUTIFUL	17	0,05	2
8	NEARLY	17	0,05	3
9	ALONE	16	0,05	2
10	NEWS	15	0,04	2
11	DIFFICULT	12	0,03	2
12	AWFUL	11	0,03	2
13	ANOTHER	9	0,03	2
14	OTHERWISE	8	0,02	2
15	DIFFERENT	7	0,02	2
16	ENOUGH	7	0,02	2
17	GENERALLY	7	0,02	2
18	PARTLY	6	0,02	2
19	PRIVATE	6	0,02	2
20	BESIDES	5	0,01	2
21	EASILY	5	0,01	2
22	ELSE	5	0,01	2
23	HERSELF	5	0,01	2
24	PERFECTLY	5	0,01	2
25	AFRAID	4	0,01	2
26	BADLY	4	0,01	2
27	EXACTLY	4	0,01	2
28	SLOWLY	4	0,01	2
29	TWICE	4	0,01	2



30	CERTAIN	3		1
31	CERTAINLY	3		2
32	IMPORTANT	3		2
33	LATTER	3		1
34	PROPERLY	3		3
35	QUIETLY	3		1
36	SERIOUS	3		2
37	SIMPLY	3		1
38	CLOTHES	2		2
39	CONSTANTLY	2		2
40	ENORMOUS	2		1
41	EVERYWHERE	2		1
42	FAIRLY	2		2
43	FREQUENTLY	2		2
44	FUN	2		2
45	GOLDEN	2		1
46	HEAVILY	2		2
47	MASSIVE	2		1
48	PER	2		2
49	RELIGIOUS	2		1
50	SUDDENLY	2		2
51	TENNIS	2		2
52	WHEREAS	2		2
53	WHILST	2		1
54	WONDERFUL	2		1
55	WORTH	2		1
56	ABSOLUTELY	1		1
57	ACTUALLY	1		1
58	ALIVE	1		1
59	ALRIGHT	1		1
60	ALTOGETHER	1		1
61	ANYBODY	1		1
62	ANYONE	1		1
63	CAREFULLY	1		1
64	DANGEROUS	1		1
65	DEEPLY	1		1
66	ENTIRELY	1		1
67	EXTRAORDINARY	1		1
68	FULLY	1		1
69	GENTLY	1		1
70	IMMEDIATELY	1		1
71	IMPRESSIVE	1		1
72	INDEED	1		1
73	MAIN	1		1
74	MOSTLY	1		1
75	NECESSARILY	1		1
76	NEWLY	1		1
77	ONLINE	1		1
78	PERMANENT	1		1
79	QUICKLY	1		1
80	RAPIDLY	1		1

81	REGULARLY	1		1
82	ROUGHLY	1		1
83	TRULY	1		1
84	USEFUL	1		1
85	VIA	1		1
86	WEST	1		1
87	WITHIN	1		1

## Appendix G

This Appendix lists all the words relevant to the discussion held in section 5.4.2 on the coverage of AWL words.

	wordlist AWL words (with column totals)			
<b>Total</b>		138,00	0,39	87,00
<b>Max</b>		10,00	0,03	3,00
<b>Min</b>		1,00	0,00	1,00
<b>Mean</b>		1,84	0,01	1,16
<b>Sd.</b>		1,78	0,01	0,44
<b>1st 8th</b>		39,86%	39,86%	20,69%
<b>2nd 8th</b>		15,22%	15,22%	13,79%
<b>3rd 8th</b>		11,59%	11,59%	12,64%
<b>4th 8th</b>		6,52%	6,52%	10,34%
<b>5th 8th</b>		6,52%	6,52%	10,34%
<b>6th 8th</b>		7,25%	7,25%	11,49%
<b>7th 8th</b>		6,52%	6,52%	10,34%
<b>8th 8th</b>		6,52%	6,52%	10,34%
<b>1</b>	SWELL	10	0,03	3
<b>2</b>	AFTERWARDS	9	0,03	3
<b>3</b>	THUMB	8	0,02	2
<b>4</b>	ARTISTIC	6	0,02	2
<b>5</b>	MARBLE	4	0,01	1
<b>6</b>	NASTY	4	0,01	1
<b>7</b>	NICELY	4	0,01	2
<b>8</b>	PARCELS	4	0,01	2
<b>9</b>	BAT	3		1
<b>10</b>	EMPEROR	3		1
<b>11</b>	FEVER	3		1
<b>12</b>	SHORTLY	3		1
<b>13</b>	SKETCHES	3		2
<b>14</b>	ASSEMBLY	2		2
<b>15</b>	BOUND	2		2
<b>16</b>	CLEVER	2		1
<b>17</b>	CURE	2		1
<b>18</b>	DICTIONARY	2		1
<b>19</b>	GHOST	2		1
<b>20</b>	MARBLES	2		1
<b>21</b>	NAMELY	2		2
<b>22</b>	RAY	2		1
<b>23</b>	RESEMBLE	2		1
<b>24</b>	SINS	2		1
<b>25</b>	TREMENDOUS	2		1
<b>26</b>	ACID	1		1
<b>27</b>	AFTERWARD	1		1
<b>28</b>	ARTIFICIAL	1		1
<b>29</b>	BARREL	1		1
<b>30</b>	BASIN	1		1

31	BLED	1		1
32	CATTLE	1		1
33	CONSTITUTION	1		1
34	CONSTITUTIONS	1		1
35	CONTRARY	1		1
36	DAMP	1		1
37	DENSE	1		1
38	DOSE	1		1
39	DRIFTS	1		1
40	EVIDENT	1		1
41	EXECUTION	1		1
42	EXIT	1		1
43	FATIGUE	1		1
44	FIN	1		1
45	FRINGE	1		1
46	GOODS	1		1
47	HARVEST	1		1
48	INCLINED	1		1
49	INFERIOR	1		1
50	LIVER	1		1
51	LOGICAL	1		1
52	MACHINERY	1		1
53	MANUSCRIPTS	1		1
54	MONKEY	1		1
55	NEST	1		1
56	OBTAINING	1		1
57	OCCUPATION	1		1
58	OCCUPATIONS	1		1
59	PARCEL	1		1
60	PARDON	1		1
61	PRE	1		1
62	PUBLISH	1		1
63	PUBLISHES	1		1
64	PUNCH	1		1
65	PUNISHED	1		1
66	RAYS	1		1
67	RENDER	1		1
68	RESEMBLED	1		1
69	RESEMBLING	1		1
70	RESERVOIR	1		1
71	RUBBING	1		1
72	STATISTICS	1		1
73	STRIPES	1		1
74	SWOLLEN	1		1
75	TRANSCRIBE	1		1

## Appendix H

This Appendix lists all the words relevant to the discussion held in section 5.4.2 on word range.

Word	Freq.	%	Texts
YESTERDAY	28	0,12	3
XMAS	6	0,03	3
WRITING	14	0,06	3
WRITE	24	0,11	3
WOULD	51	0,22	3
WORK	14	0,06	3
WOMAN	7	0,03	3
WINTER	8	0,04	3
WILHELMINA	52	0,23	3
WIL	4	0,02	3
WHITE	4	0,02	3
WENT	68	0,30	3
WEEK	16	0,07	3
WEDNESDAY	7	0,03	3
WEATHER	25	0,11	3
WALK	4	0,02	3
VAN	47	0,21	3
TUESDAY	9	0,04	3
TRAIN	6	0,03	3
TOLD	12	0,05	3
TIMES	16	0,07	3
TIME	46	0,20	3
THURSDAY	7	0,03	3
THREE	16	0,07	3
THOUGHT	20	0,09	3
THINGS	19	0,08	3
THER	7	0,03	3
THANK	59	0,26	3
TELL	39	0,17	3
TAKE	19	0,08	3
SUMMER	3	0,01	3
SUCH	44	0,19	3
SPELLING	3	0,01	3
SMALL	5	0,02	3
SENT	10	0,04	3
SENDS	3	0,01	3
SENDING	4	0,02	3
SEND	9	0,04	3
SEEING	4	0,02	3
SEE	43	0,19	3
SECOND	8	0,04	3
SEA	5	0,02	3
SAY	20	0,09	3
SAW	28	0,12	3
RIGHTLY	3	0,01	3
RIGHT	7	173 0,03	3

<b>RIDING</b>	5	0,02	3
<b>REST</b>	4	0,02	3
<b>RED</b>	7	0,03	3
<b>RE</b>	4	0,02	3
<b>RATHER</b>	13	0,06	3
<b>PRESENTS</b>	7	0,03	3
<b>POOR</b>	29	0,13	3
<b>PLEASE</b>	5	0,02	3
<b>PLAY</b>	5	0,02	3
<b>PEOPLE</b>	37	0,16	3
<b>PASSED</b>	7	0,03	3
<b>OTHER</b>	30	0,13	3
<b>OLD</b>	74	0,32	3
<b>NEW</b>	12	0,05	3
<b>NEARLY</b>	13	0,06	3
<b>MRS</b>	15	0,07	3
<b>MOTHER</b>	112	0,49	3
<b>MORROW</b>	13	0,06	3
<b>MORNING</b>	27	0,12	3
<b>MIJ</b>	10	0,04	3
<b>MENT</b>	4	0,02	3
<b>MARCH</b>	11	0,05	3
<b>MADE</b>	35	0,15	3
<b>MAD</b>	5	0,02	3
<b>LOVING</b>	33	0,14	3
<b>LOVELY</b>	25	0,11	3
<b>LOVE</b>	58	0,25	3
<b>LOOKED</b>	12	0,05	3
<b>LOO</b>	7	0,03	3
<b>LONG</b>	22	0,10	3
<b>LETTRE</b>	8	0,04	3
<b>LETTERS</b>	16	0,07	3
<b>LETTER</b>	105	0,46	3
<b>LET</b>	11	0,05	3
<b>LEFT</b>	7	0,03	3
<b>LAST</b>	40	0,18	3
<b>LA</b>	7	0,03	3
<b>KNOW</b>	44	0,19	3
<b>IMAGINE</b>	17	0,07	3
<b>HUGS</b>	11	0,05	3
<b>HORSES</b>	8	0,04	3
<b>HOPE</b>	51	0,22	3
<b>HOME</b>	33	0,14	3
<b>GOT</b>	45	0,20	3
<b>GOOD</b>	52	0,23	3
<b>GOLD</b>	6	0,03	3
<b>GOING</b>	40	0,18	3
<b>GO</b>	45	0,20	3
<b>GLAD</b>	27	0,12	3
<b>GETTING</b>	20	0,09	3
<b>GERMAN</b>	8	0,04	3

<b>FRIDAY</b>	12	0,05	3
<b>FOUR</b>	10	0,04	3
<b>FORGOT</b>	7	0,03	3
<b>FIRST</b>	24	0,11	3
<b>FINE</b>	18	0,08	3
<b>EVENING</b>	20	0,09	3
<b>END</b>	18	0,08	3
<b>DROVE</b>	10	0,04	3
<b>DRESSED</b>	6	0,03	3
<b>DREADFUL</b>	14	0,06	3
<b>DISTANCE</b>	3	0,01	3
<b>DINNER</b>	10	0,04	3
<b>DEAR</b>	102	0,45	3
<b>DE</b>	35	0,15	3
<b>DAY</b>	59	0,26	3
<b>DARLING</b>	73	0,32	3
<b>CHURCH</b>	24	0,11	3
<b>CHANGED</b>	4	0,02	3
<b>CAME</b>	20	0,09	3
<b>BONES</b>	31	0,14	3
<b>BIG</b>	7	0,03	3
<b>BETTER</b>	36	0,16	3
<b>BEGIN</b>	8	0,04	3
<b>BEGAN</b>	8	0,04	3
<b>BEEN</b>	109	0,48	3
<b>BACK</b>	18	0,08	3
<b>ASKED</b>	6	0,03	3
<b>ASK</b>	8	0,04	3
<b>ARRIVED</b>	10	0,04	3
<b>APRIL</b>	15	0,07	3
<b>ALLOWED</b>	4	0,02	3
<b>AFTERWARDS</b>	6	0,03	3
<b>AFTERNOON</b>	17	0,07	3
<b>AF</b>	6	0,03	3
<b>ADMIRE</b>	5	0,02	3
<b>ABLE</b>	26	0,11	3

